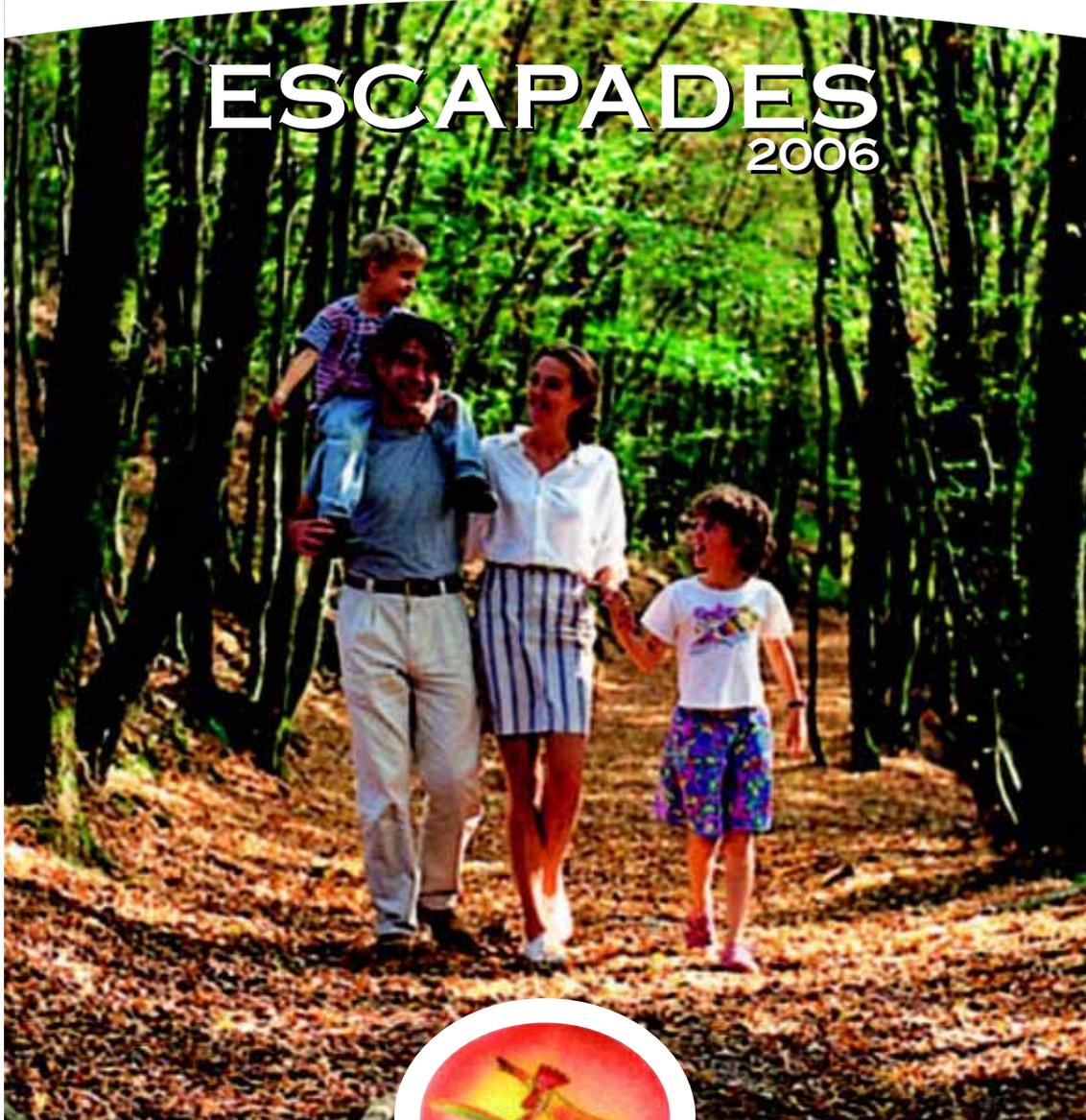


BELGIUM
W A L L O N I A

ESCAPADES
2006



WALLONIA. ENJOY A WARM-HEARTED WELCOME.

www.wallonia-tourism.be

Contents

Discoveries:	2-51
2006, Villages and Regions of Wallonia	4-5
Local products	6-16
The Most Beautiful villages in Wallonia	17-19
The caves	20-22
Specially for Children	24-29
Industrial Heritage	30-36
Heritage	37-51
Parks and Gardens	38-40
Castles	42-45
Abbeys, Cathedrals, Watchtowers	46-49
Historic monuments	50-51
Gites and Guest Houses with special themes	54-55
Mini-trips in Wallonia	57-65
Gastronomic weekends	67-71
Sports and Leisure	72-108
Waterways	74-76
The large lakes in Wallonia	77
Kayaks	78-79
Water sports	80-81
Well-being, with water	82-84
Fishing	85
Golf	86-87
Climbing, Potholing	88
Airborne activities	90-91
Adventure sports	92-93
RAVeL cycle paths	94
RAVeL	95
Rando Vélo	96
Pro Vélo	97
Walking	98-101
The slag heap chain	102-103
Horse riding	104-105
Winter sports	106-108
The Events Calendar	110-113
Tourist Map	114-116
OPT Publications	117
Practical Information	118
List of tourist offices	119
List of overseas tourist offices	120

The theme for 2006 in Wallonia is “villages and regional products”. During a family outing, or with friends, allow yourself to be drawn by the discreet and picturesque charms of our regions. Everywhere you can find a rich natural heritage, admire the beauty of buildings steeped in history, look at nature in all its forms, enjoy one of our really tasty meals !

Fascinating Wallonia, to explore on foot, by boat along our rivers and canals, by kayak on a fine sunny afternoon, by helicopter on a maiden flight, by bicycle or tandem, on horseback or even on the back of a donkey which children always enjoy. Offer yourself a good breath of fresh air, a day, a weekend that you will remember.



Discoveries



© J. Flémal



© OPT/J.M. Bocson

The building heritage of Wallonia is distinctive : churches, castles surrounded by parks and gardens, historic buildings, towns of artistic interest ... join together to retrace the history of our region and prove its rich character.



© OPT



© Grottes de Han



© Michel De Cubbert

© OPT/leamart

2006, Villages and Regions of Wallonia

Welcome to Wallonia.

This year we invite you to take a trip to the countryside to discover our lovely region : Wallonia. Whether they belong to "the most beautiful villages in Wallonia" or not, from one village to another you will appreciate the charm of our countryside, the warm welcome of its inhabitants and a quality that makes Wallonia an ideal destination for a day-trip, a weekend or a longer holiday.



Our © JL Flémal

In Wallonia well-being and know-how are also shown in the skills of our producers who, whilst they are imaginative in their creation of typical products, are also very attentive to quality.

To appreciate this we invite you to come and meet them in our lovely welcoming region and talk to them during one of the visits which they will be arranging throughout 2006. Looking through this brochure you will find numerous places for the gourmand.

Enjoy your stay in Wallonia, discovering our villages and local produce.



Lahérie © JL Flémal

Tourism
Villages
www.wallonie2006.be

Nestling in our valleys, dominating ridges or straddling rivers, the villages of Wallonia await your visit in 2006. Scattered across our countryside and forests they are witnesses of our past and seeds for our future.

A number of our producers have been able to extract the essentials of our rural life. By their know-how and imagination our artisans transform our produce into quality goods whose reputation extends beyond our frontiers.

In 2006 our villages are just waiting to be visited and our products to be tasted. The Walloons are waiting for you in the calm of their rural surroundings, or in the exuberance of their festivities – the choice is up to you !



Chardeneux © Photos-Scripto-PBVW



Deigné © JL Flémal

"2006 Villages and Regions in Wallonia" invites you to discover the Walloon countryside. A brochure presents to you 85 villages, including the "Most Beautiful Villages in Wallonia", a hundred or so producers and sixty or so tourist attractions.

It also has an Internet site showing all the events linked to the 2006 tourist year in Wallonia, as well as a host of other information on gastronomy, adventure weekends, ...

For 2006 the Walloon Region has chosen to promote the riches of its rural communities.

A brochure and a Website (www.wallonie2006.be) will give you all the information needed to arrange a trip to discover our villages and meet our producers.



Buvrinnes © Photos-Scripto-PBVW

Local Products



© OPT/Visual News

"HEINRICH" LIQUEURS

The Henrich liqueurs production is a family "story". Started in 1894 by Jean Heinrich, the tradition has passed from generation to generation. The flavours and spirit innovations have multiplied over the years and by experiment. The best known is "La Poire Cognac" (Pear Brandy); it is the one people prefer and won the silver medal at the International Wine and Spirit Competition in London in 1997. You will also find the "Pomme Calvados", the "Rosée", the "Mandarine" ... during a visit to our workshops where you can of course taste our alcohols. A new range is the "XR" - liqueurs, aperitifs and beers.

Access : E411 motorway, direction Namur, then N4 exit Marche-en-Famenne, direction Marloie.
Open : Monday to Thursday from 9.00 to 16.00. Friday from 9.00 to 12.00. Closed on Saturdays and Sundays.
Price : Free, tasting on request.



© Maison Heinrich

MAISON HEINRICH sprl
 Rue de la Spar, 18 - 6900 MARLOIE
 (MARCHE-EN-FAMENNE)
 Tel. : +32(0)84.32.15.23
 Fax : +32(0)84.32.14.81
 E-mail : liqueurs.heinrich@perso.be

PHILOMÈNE APERITIFS



Put the useful and the nice things together ! A proverb which is very suitable at "Apéros de Philomène". In fact this liquor producer, situated on the Hautes Fagnes plateau, makes it a point of honour to produce their aperitifs, jellies, syrups and other alcohols according to the same recipes used by our grand-mothers to nurse their babies. And adding a little drop of something more tasty ... Video on the production of the aperitifs and other produce.

Access : E42(A27), exit 2 Petit-Rechain.
Open : All the year from 8.00 to 18.00.
Price : Guided visit with tasting : €3,50 - groups from 15 persons : €3.

LES APEROS DE PHILOMENE
 Rue de la Chapelle, 6
 4650 GRAND-RECHAIN
 Tel. : +32(0)87.31.60.87
 Fax : +32(0)87.31.27.48
 E-mail : jpbom@freegates.be
 www.aperodephilomene.com



© Apéros de Philomène

BIERCÉE DISTILLERY



Unique in Belgium ! Come and find out the secrets of distilling : how 10 kg of fresh fruit becomes a bottle of "eau de vie" (brandy) or liqueur. Guided visit : collection of old stills and tools, audio-visual display, discovery room (smell, see, touch, recognise). Visit the working Distillery de Biercée, taste the produce in the "Grange des Belges", visit the shop. You will find all this in the lovely "Ferme de la Cour".

Access : From Brussels - E19 motorway Paris-Mons, at Nivelles, follow signs A54 on the Charleroi ring, then R3, exit 4, then follow signs. From Liège-Namur : E42, exit towards R3, exit 4 towards Beaumont, then signed. From Charleroi : R3 exit 4 towards Beaumont, then signed.

Open : From 01/04/06 to 30/06/06 : visit at 15.00 except Monday. From 01/07/06 to 31/08/06 : visit at 15.00. From 01/09/06 to 30/09/06 : visit at 15.00 except Monday.

Price : Adult €6,50 with brandy tasting - children (6-18 years): €3 with a non-alcoholic drink.
Notes : From 01/10/06 to 30/03/07 : visits on Saturdays and Sundays at 15.00 Guided visits for groups of more than 20 persons all the year, on reservation.

Audio-visual display and guided visits in  **during opening hours.**



© Distillerie de Biercée

DISTILLERIE DE BIERCÉE
 Ferme de la Cour - 6532 THUIN
 Tel. : +32(0)71.50.00.50
 Fax : +32(0)71.59.32.33
 E-mail : info@distilleriedebiercee.com
 www.distilleriedebiercee.com

FAGNES BREWERY



Two breweries which cover 150 years of technological development in beer production. One, modern and working constantly 7 days out of 7 where the celebrated "Super des Fagnes" beer is brewed (light and dark); the other brewery is a reconstruction. A snack can accompany your beer-tasting and there is an open fire during the winter and a terrace in the summer, plus a playground for the children.

Open : During the week from 11 to 19.30, week-ends, public holidays, July and August - from 10.00 to 21.00 . Closed on Mondays except in July and August and public holidays.

Price : Visit free. Beer-tasting: €2,20.
Notes : Group visits: every day, any time by reservation (€5,50 per person). Closed during the week in January. Large capacity restaurant with snacks from local produce. Hot menu available for groups. **Information terminals in** 



Access : E411 motorway, exit 20 Achêne, then N97 towards Dinant-Philippeville. At Philippeville, follow signs to Couvin, Mariembourg.



© Brasserie des Fagnes

BRASSERIE DES FAGNES
 Route de Nismes, 26
 5660 MARIEMBOURG (COUVIN)
 Tel. : +32(0)60.31.15.70
 Fax : +32(0)60.31.19.40
 E-mail : mail@fagnes.be
 www.fagnes.com



BRASSERIE DU BOCQ
Rue de la Brasserie, 4
5530 PURNODE (YVOIR)
Tel. : +32(0)82.61.07.80/90
Fax : +32(0)82.61.17.80
E-mail : visite@bocq.be
www.bocq.be

DU BOCQ BREWERY

In the heart of the Ardennes, come and see this magnificent traditional brewery founded in 1858 by the Belot family which ever since has put all its effort into the brewing of beer.

Situated in a lovely tourist area this enterprise will unveil to you its brewing techniques. At the end of the visit, in a special setting, the products of the brewery await you. Beer products: the "Gauloise" (light, dark, medium) "Saison Régale", "Triple Moine", "Blanche de Namur", "Saint

Benoît" (light, dark) "Deugniet", "Regal Christmas".

Access : E411, exit 19 Spontin via Dorinne.
Open : From 01/04/06 to 05/11/06 : visit at 14.00 and 16.00 only at weekends, during Belgian school holidays and on public holidays. From 01/07/06 to 31/08/06: visits every day at 14.00 and 16.00.

Price : Adult €5 – groups of adults: €4 – children over 6 years: €4 – groups of children: €3.

Notes : Guided visits all the year round for groups of more than 20 persons (on reservation).

Guided visits for individuals in (see timetable).



BRASSERIE DE BOUILLON
Rue de la Girafe, 76 - 6832 BOUILLON
Tel. : +32(0)61.46.89.40
Fax : +32(0)61.46.89.42
E-mail : info@brasseriedebouillon.be
www.brasseriedebouillon.be

BOUILLON BREWERY

Beer, our passion ... So that we can continue to pursue our passion for beer, we have moved into a new more spacious site and are improving our visit facilities for the public. We offer guided visits adapted to different sections of the public combining information about the production of beer and the tasting of our range of products including the well known "Cuvée de Bouillon", the "Médiévale" which is noted for its rustic bronze tone ... If you are in Bouillon, a superb tourist spot, make a detour to our brewery.

Open : From 01/04/06 to 15/07/06 : Tuesday, Friday, Saturday and Sunday at 10.30 and 14.30. From 15/07/06 to 31/08/06 every day at 10.30, 14.30 and 16.30. From 01/09/06 to 15/12/06: Thursday, Friday, Saturday and Sunday at 10.30 and 14.30.
Price : Visit and 1 free tasting: €4. On presentation of a ticket from the Castle and/or Archeo-scope de Bouillon: €3,50. Free if you spend €50 in the shop.

Note : Group visits, seminars, discovery visits, "tout à la bière" meals (everything with beer) by reservation throughout the year. Information on www.brasseriedebouillon.be

Guided visit for individuals in .



BRASSERIE DE L'ABBAYE DES ROCS
Chaussée de Brunehault, 37
7387 MONTIGNIES-SUR-ROC
Tel. : +32(0)65.75.59.99
Fax : +32(0)65.75.59.98
E-mail : abbaye.des.rocs@skynet.be
www.abbaye-des-rocs.com

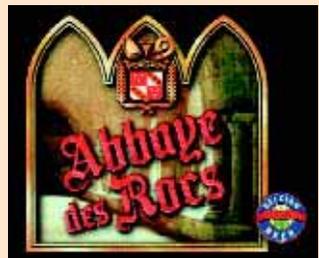
DES ROCS ABBEY BREWERY

Situated in a XIIth Century Abbey, an outstanding feature in this agricultural region, the Des Rocs Abbey brewery produces six beers with different flavours: the "Abbaye des Rocs", the "Blanche de Honnelles", the "Montagnarde", the "Altitude 6", the "Special Noël", the "Grand Cru". Two new beers: the "Nounnette" and the "Nuits Blanches" (blackcurrant beer).

Access : E19 motorway, exit 26 towards Quiévrain, Audregnies, Montignies-sur-Roc.
Open : All the year on Fridays, Saturdays and Sundays from 11.00 to 20.00.

Price : Guided visit of the brewery with tasting: €3.
Notes : Snacks available (80 places) – local produce. Once a month : concert meal (cooked with beer).

Guided visit for individuals in on reservation.



BLAUGIES BREWERY



Brewing and bottling of non-filtered traditional beers, which re-ferment in the bottles.

Family business. Visit includes a glass of beer.

Open : From Wednesday to Sunday all the year.

Price : Guided visit + welcoming glass : €3.

Notes : Group visits for a minimum of 15 persons on reservation.

Guided visits in for groups, minimum 15 persons.



scrl BRASSERIE DE BLAUGIES
Rue de la Frontière, 435
7370 DOUR (BLAUGIES)
Tel. : +32(0)65.65.03.60
Fax : +32(0)65.65.03.60
E-mail : brasserie.de.blaugies@skynet.be
or info@brasserieblaugies.com
www.brasserieblaugies.com

CARACOLE BREWERY

Discover the secrets of the barley experts ! Guided visit through the picturesque traditional brewery, followed by a tasting of 4 characteristic beers: "Troublette", "Saxo", "Caracole" and "Nostradamus". All the beers are brewed in the old way, in copper vats heated by wood fires.

Access : E411 motorway, direction Namur, exit 20 Achène, towards Dinant, N95 Anseremme, Falmignoul.



Open : From 01/01/06 to 30/12/06 : every Saturday from 14.00 to 19.00 (Tavern + visit). From 01/07/06 to 31/08/06 : Wednesday, Saturday and Sunday from 14.00 to 19.00 (Tavern + visit).

Price : Guided visit and tasting: €5.

Notes : Visits possible all the year on reservation for groups of a minimum of 25 persons.

Guided visit for individuals in on request according to timetable.



BRASSERIE CARACOLE
Côte Marie-Thérèse, 86
5500 FALMIGNOUL (DINANT)
Tel. : +32(0)82.74.40.80
Fax : +32(0)82.74.52.38
E-mail : brasserie.caracole@skynet.be
www.caracole.be

VAL DE SAMBRE BREWERY



This traditional brewery, in the valley called Paix (Peace), right in the heart of the Aulne Abbey, offers beers with various flavours : Bières "Abbaye d'Aulne" (Blonde des pères 6°, Brune des Pères 6°, Triple Blonde 9°, Triple Brune 9°, Super Noël, Blanche de Charleroi and Val de Sambre – amber, 5° cherry beer). You can also walk around this famous site and look at the Abbey ruins and the banks of the Sambre.

Access : R3 Charleroi-Beaumont, exit 4 Montigny-le-Tilleul, towards Beaumont, second traffic lights turn right – Landelies – Abbaye d'Aulne.

Open : From 01/01/06 to 31/12/06: during the week from 11.00 to 18.00, weekends from 11.00 to 21.00.

Price : Visit free for individuals but not guided, tasting – there is a price list. Guided visit for groups, including tasting, on reservation: €4.

Notes : Snacks based on local products : cheese sandwiches, beer paté, beer sausage, tart. Complete meal €20. Accommodation for 80 to 200 persons. Parking for coaches. Local produce on sale. Shop.

No guided visits but a leaflet in is available.



BRASSERIE VAL DE SAMBRE
ABBAYE D'AULNE
Rue Vandervelde, 273 - 6534 GOZEE
Tel. : +32(0)71.56.20.73
Fax : +32(0)71.56.20.74
E-mail : contact@valdesambre.be
www.valdesambre.be



BRASSERIE DUBUISSON
Chaussée de Mons, 28 - 7904 PIPAIX
Tel. : +32(0)69.67.22.22
Fax : +32(0)69.66.17.27
E-mail : info@br-dubuisson.com
www.br-dubuisson.com

DUBUISSON BREWERY

Discover the oldest and most authentic brewery in Wallonia. Try BUSH and the CUVÉE DES TROLLS in the brewery tavern "Troll & Bush". Taste our typical dishes made with beer in a pleasant setting and visit our shop.

Access : E42 motorway, exit 29 Peruwelz, follow the arrows. A8 motorway, exit 28 Frasnes-Leuze, towards Leuze. Follow arrows.
Open : Every day from 11.00 to 22.30. Snacks every day from 12 noon to 14.30 and from 18.00 to 21.00.
Price : Standard visit: €5 – special visit €6,50.
Notes : Discovery time for individuals (video in , tasting and meal): every day from 11.00

to 14.00 and 18.00 to 21.00, except Sundays. Price varies according to the choice of meal: from €15 to €28. Group visits (minimum 15 persons) in  on reservation during office hours Tel: +32(0)69.67.22.22.
Guided visits for individuals in  every Saturday at 15.00.

ACHOUFFE BREWERY

A short distance from Houffalize, in the heart of the Ourthe valley, come and see this flourishing brewery started in 1982 by Pierre Gobron and Christian Bauweraerts. Our guides will reveal to you the skilful and delicate art of brewing the "Chouffe" and "McChouffe", non-filtered beers, non-pasteurised, brewed with spring water. You can appreciate all the savours of these famous beers in a typical green setting where you will find a warm, convivial atmosphere. Enjoy your beer.

Access : Brussels 100 km. Liège 62 km, exit 51 Houffalize, turn right and then turn left when you get to the Suzuki garage. Continue 4 km to Achouffe. From Namur, towards Neufchâteau, Bastogne, exit 51 then as above.
Open : From 01/01/06 to 31/12/06 : visits every day on reservation for groups of min. 20 persons.
Price : €7,50 : visit to the brewery + bottling plant + 2 glasses of beer, 1 engraved glass and 1 postcard.
Note : Morning visits: Tel: +32(0)61.28.94.55 – fax: +32(0)61.28.97.17.
Afternoon visits: Tel/fax: +32(0)61.28.81.20.
The shop is open all the year. From 9.00 to 12.00 and 13.30 to 17.00 during the week. From 10.00 to 12.00 and 14.00 to 17.00 at weekends and on public holidays.
Guided visits in  on reservation for a minimum of 20 persons. Individuals can join a guided group visit.

MICO-BREWERY "LA FERME AU CHÊNE"

In the centre of the little town of Durbuy, the "Ferme au Chêne" micro-brewery still produces traditionally the beer called "Marckloff". Through a video film you will see the brewing techniques. In the tavern you can taste this famous beer and have one of the local dishes with it.

Access : E411 motorway Namur-Luxembourg, then N4 towards Marche-en-Famenne take exit Durbuy near Sinsin.
Open : All the year from 10.00 to 18.00 Closed on Wednesday except in July and August. Annual closure the first 3 weeks of January.
Price : Visit free. For tasting you choose and pay.
Notes : Audio-cassette in Japanese and Ital-

ian on brewing techniques.
5 minutes video film in  on request.



LA FERME AU CHENE
Rue Comte d'Ursel, 36 - 6940 DURBUY
Tel. : +32(0)86.21.10.67
Fax : +32(0)86.21.10.67
E-mail : la.ferme.au.chene@skynet.be



BRASSERIE D'ACHOUFFE
Achouffe, 32 - 6666 ACHOUFFE
Tel. : +32(0)61.28.81.47
Fax : +32(0)61.28.82.64
E-mail : visitebrasserie@hotmail.com
www.achouffe.be



VAL DIEU ABBEY BREWERY



Traditional Abbey beer. Introduction to the history of the Abbey, visit to the brewery. Tasting of beers, cheeses and sausages.

Access : Brussels-Liège motorway E40, exit Battice, direction Aubel. 4 km to Abbey du Val Dieu.
Open : From 01/01/06 to 31/12/06 from Monday to Saturday.
Price : €3.
Notes : Individuals can join a guided group visit. Telephone first. Visit lasts 1h15.
Guided visits for individuals in  on reservation.



BRASSERIE DE L'ABBAYE DU VAL-DIEU
Val-Dieu, 225 - 4880 AUBEL
Tel. : +32(0)87.68.75.87
Fax : +32(0)87.68.79.58
E-mail : info@val-dieu.com
www.val-dieu.com

GAMBRINUS DRIVERS MUSEUM

A few kilometers from Dinant, come and see a tourist attraction which will describe to you beer from its production to its delivery – "Gambrinus Drivers Museum". This unique museum dedicated to brewery lorries: 20 lorries, 60 thematic display cases, 17 rooms in a 19th Century brewery-malthouse. During your visit try, free, one of the 30 speciality beers.

Access : E411 motorway, exit Dinant, towards Philippeville. N5 Charleroi, towards Philippeville.
Open : From 01/04/06 to 01/11/06 : weekends from 11.00 to 19.00. From 01/07/06 to 31/08/06 : every day.

Price : Visit + tasting a beer of your choice (1 per person): €8.
Notes : Guided visit in , only for groups. Leaflet available in .



GAMBRINUS DRIVERS MUSEUM
Fontaine St Pierre, 2A
5600 ROMEDENNE (PHILIPPEVILLE)
Tel. : +32(0)82.67.83.48
Fax : +32(0)82.67.83.48
E-mail : charles.fontaine@gambrinus-drivers-museum.be
www.gambrinus-drivers-museum.be

A TRIP TO THE LAND OF FOIE GRAS AND DUCK – UPIGNAC



From January to November, every second Saturday of each month at 11.00, Upignac offers visitors a complete visit of their installations. By means of a well thought out route Upignac offers a visit passing through the duck breeding area and continuing to the workshop where the "foie gras" and other duck specialities are prepared according to tradition. After a demonstration in the kitchen our restaurant "La Table d'Upignac" offers lunch (main course and dessert) in the old farm stables.

Access : Brussels-Namur, E411 motorway, exit 12 Eghezée, 3 km towards Eghezée.
Open : Visits on the 2nd Saturday of each month at 11.00 on reservation. Tel: +32(0)81.51.25.95 or by contact@upignac.be.
Price : Visit + 2 courses lunch in restaurant (main dish & dessert): €25 – children under 12: €10.
Notes : Visits are possible on other days for groups of more than 15 persons, on reservation.
Guided visits for groups in  on request.



UPIGNAC - LE FOIE GRAS
Route de la Bruyère, 100
5310 UPIGNAC
Tel. : +32(0)81.51.25.95
Fax : +32(0)81.51.22.40
E-mail : contact@upignac.be
www.upignac.be



© Siroperie d'Aubel

SIROPERIE ARTISANALE D'AUBEL

Rue Saint Antoine, 16 - 4880 AUBEL
Tel. : +32(0)87.68.75.45
Fax : +32(0)87.68.64.38
www.sirop.be

AUBEL SYRUP MANUFACTURERS



Manufacturers of syrups, jams, apple spread, apple juice The taste of the fruits and the know-how of our ancestors come together on your bread ! A visit to the factory will describe to you how you are able to taste apples and pears throughout the year – a brilliant idea. You are immersed in the flavoursome realm of the renowned orchards of the Aubel region.

Access : E40, exit 37 Hervé- N648
Open : From January to December from 9.00 to 18.00 on reservation for groups. Every Saturday at 16.00 for individuals.
Price : €16 for a group of up to 20 persons. €0,80 per person for a group of more than 20.
Notes : Postal address: Rue Kieberg, 20 – 4880 Aubel
Guided visits for individuals in



© Confiture Saint-Amour

CONFITURERIE SAINT-AMOUR
Rue Saint-Amour, 13
6940 DURBUY
Tel. : +32(0)86.21.12.76

SAINT-AMOUR JAM MANUFACTURERS

Traditional jam makers, from father to son, we transform according to the season, the precious treasures collected in the gardens, woods and hedges of the Ardennes. Jellies from flowers, wild fruits and traditional jams as well as flavoured vinegars and medicinal products such as massage oils, healing creams, thyme syrup ... There is an 8 minute video about the processing. Explanatory panels in French, Dutch and German in the workshops.

Access : 1km from Durbuy. From Brussels; E40 exit Sinsin, towards Durbuy. From Netherlands via Liège E42-E25 Ardennes, exit Méan, towards Durbuy.
Open : From 01/01/2006 to 31/12/2006: every day from 10.00 to 18.00. Closed every Monday from October to March, except during the school holidays.
Price : Free entry with tasting of one or two sorts of jam.
Guided visits for individuals in



© Ferme des Sanglochons

LA FERME DES SANGLOCHONS
Chaussée de Namur, 42
6840 NEUFCHATEAU (VERLAINE)
Tel. : +32(0)61.22.22.33
Fax : +32(0)61.22.22.36
E-mail : sanglochons@skynet.be

THE FULL STORY OF HAM



At the Ferme des Sanglochons, Verlainne, we find the "sanglochon" – the result of crossing a pig with a wild boar. We see the salting, smoking, the making of fermented dried sausage, an exhibition of the tools used to kill pigs in days gone by. After the visit to the farm you can go and eat at the tavern and taste typical Ardennes dishes. Take home some of the smoked product. Also visit our sanglochon breeding centre.

Access : E411 motorway, exit 26 Verlainne.
Open : every day from 10.00. Closed Monday from 16.00 and all day Tuesday.
Price : free visit to Museum.
Notes : in July and August open from 10.00 to 20.00 seven days a week.
Accessible for groups up to 90 persons.

JACQUES CHOCOLATE MUSEUM



The origin of "Jacques" goes back to 1896. This educational museum will explain to you the origins and the fabrication processes through the centuries, from the growing of cocoa up to the finished product. A rich collection of old moulds, automatic dispensers, labels, advertisements and other marvels let you trace the history of the factory which now houses the Museum. From a walkway above the production hall you can see the chocolate makers occupied in making bars and blocks in different

flavours. You can buy some.

Access : E40 motorway Liège-Aachen, exit 38 Eupen. Turn right at first traffic lights. Coming from Eupen: by the Herbethal road, towards Walkenraedt/La Calamine, after the Carrefour supermarket, turn left at the first traffic lights.
Open : From January to December: Monday to Friday from 9.00 to 17.00. Closed on Saturdays, Sundays and public holidays. Closed Monday and Tuesday or Carnival and between Christmas and New Year.
Price : Entry free. You can join a group for a guided visit of the factory and Museum: €2,50
Notes : Telephone first to arrange a guided visit on +32(0)87.59.29.67. Last entry at 16.30.
Guided visit for individuals in on reservation, depending on group reservations.



© XACT Production / Christian Charlier

MUSEE DU CHOCOLAT JACQUES
Rue de l'Industrie (Z.I.), 16
4700 EUPEN
Tel. : +32(0)87.59.29.67
Fax : +32(0)87.59.29.29
E-mail : musee@chocojacques.be
www.chocojacques.be

SNAILS "PETIT-GRIS" DE NAMUR[®]



The Ferme du Vieux Tilleul will show you how the famous « Petit-Gris de Namur » snail is farmed. The visit lasts 1h30 and includes: the hatching room and the outside areas; a video display about the transformation (15 minutes); tasting of three different preparations accompanied by a glass of sparkling wine.

Access : E411 Brussels-Namur – At Daussoulx take E42 towards Liège, exit 10 Hingeon – follow N80 towards Hannut, at Bierwart crossroads follow Ferme du Vieux Tilleul.
Open : From 15/05/2006 to 15/10/2006 : every day on reservation for groups of minimum 12 persons.
Price : Guided visit + tasting for groups: €4.
Notes : A striking collection of pumpkins and gourds, both decorative and edible.



© Ferme du Vieux Tilleul / M. Hamant

FERME DU VIEUX TILLEUL
Rue du Tilleul, 14 - 5380 BIERWART
Tel. : +32(0)81.83.35.73
Fax : +32(0)81.83.38.69
E-mail : vieux.tilleul@village.uunet.be
www.gallery.uunet.be/vieux.tilleul

WARNANT SNAIL FARM



An experienced guide will take you on a visit through the breeding, mating (not to be missed!) the fattening, plus the laying and hatching. A small tasting will end this educational and humorous visit about the behaviour of this pleasant animal.

Access : E411, exit 19, Spontin, Yvoir, Yvoir, Anhee, Vallée de la Moline, Warnant.
Open : From 01/04/2006 to 30/11/2006 : every Saturday at 16.00. From 01/07/06 to 31/08/06 : every afternoon from 13.00 to 18.00.
Price : Adult (guided visit + tasting): €3 – adult groups: €2 – children (guided visit + tasting) : €2 – groups of children : €1,25.
Notes : Visit for groups on reservation 7 days a week (minimum 10 persons) during opening hours.
Guided visit for individuals in on reservation and if a guide is available.



© E. Frolli / Escargotière Warnant

ESCARGOTIERE DE WARNANT
Rue de la Gare, 2
5537 WARNANT (ANHEE)
Tel. : +32(0)82.61.23.52
Fax : +32(0)82.61.23.52
E-mail : eric-frolli@hotmail.com
www.molignee.be



FERME DE LA COMOGNE

The speciality of this superb farm is horse milk. It is an organic farm. In the Nature Shop, you can buy products based on horse milk, liqueur, soap and cosmetics, as well as fresh and freeze-dried horse milk.

FERME DE LA COMOGNE
Rue de la Comogne, 1
5572 BEAURAING
Tel. : +32(0)84.38.93.69
Fax : +32(0)84.36.74.90
E-mail : fermedelacomogne@skynet.be
www.fermedelacomogne.be

Access : E411 Brussels-Luxembourg motorway, exit 22 towards Beauraing, as you enter Facant there are arrows on the left "LAIT DE JUMENT".
Open : From 01/03/06 to 15/11/06.
Price : Guided visit plus tasting : Adult €3,50 - children under 6 years: free.
Notes : Another website : www.producteursdupaysderochefort.be



GUY DELFORGE PERFUME WORKSHOP

Guided visit of the perfume workshop: this creative centre, unique in northern Europe, helps you to understand the different stages of perfume making : composition, maceration, olfactory testing, glazing, filtration The perfumes are created and matured in the depths of the Citadel, casemates during the time of Charles 15th. This "sound, light and perfumes" is so captivating that you forget the outside world. Exhibition-Sale : a unique exhibition about perfumes, sculptures and paintings (free).

Access : Follow the Meuse as far as the Casino, then climb up to the Citadel (by car). For coach itinerary see www.delforge.com.
Open : From 02/01/06 to 31/12/06 except at Christmas.

Price : Expo-Sale: free. Guided visit to the workshop: Adults: €3 - children under 12: €2,50 - reductions for groups.
Notes : Expo-Sale: Free entry all the year from Monday to Saturday from 9.15 to 17.30. Sundays and public holidays from 14.15 to 17.30. For groups : you can combine the visit to the workshop with a guided visit to the magnificent site of the Counts Castle (Chateau des Comtes). Information on request.
Guided visit to the workshop for groups in  **, on request.**



ATELIER DE PARFUMERIE GUY DELFORGE
Château des Comtes
Route Merveilleuse, 60
5000 NAMUR (CITADELLE)
Tel. : +32(0)81.22.12.19
Fax : +32(0)81.22.17.92
E-mail : info@delforge.com
www.delforge.com



ARDENNES HAM FROM THE "MONTENAUER SCHINKENRAUCHEREI"

(Montenauer Ham Smoking)
A result of expertise handed down from generation to generation, the Ardennes ham from the Montenauer Schinkenraucherei is produced following traditional methods of salting and smoking used for centuries. The meats and spices which are very carefully selected give the smoked end product an incomparable aroma. Tasting and guided visits on request.

Access : E42, exit 14 Sankt-Vith - N676.
Open : From 01/01/2006 to 31/12/2006 : from Monday to Friday from 8.00 to 17.00, Saturday from 9.00 to 16.00. Closed on Sundays and public holidays.
Price : Free

MONTENAUER SCHINKENRÄUCHEREI
Rue Montenau - 4770 AMEL-AMBLEVE
Tel. : +32(0)80.34.95.86
Fax : +32(0)80.34.00.28
www.MONTENAUER.com



MILLING AND BAKING MUSEUM

Installed in the out-houses of the Chateau d'Harzé, this Museum is in two sections: one is dedicated to the development of milling (housing a replica of a traditional water wheel). In the other part we are proud to show our traditional bakery, the various pastries of our regions and the production methods : pastries, waffles, biscuits, chocolate, marzipan, icings, sweets ... Watch the demonstrations in our new bakery workshop on Sundays and public holidays in July and August.

Access : E25 Liège-Luxembourg, exit 47 Harzé - follow the signed Harzé-Aywaille.
Open : From 01/07/2006 to 31/08/2006: every day from 13.00 to 18.00 In May, June, September and October : weekends and public holidays from 14.00 to 18.00.
Price : Adults: €3 - children from 6-13 years: €2,50.
Notes : You can have refreshments in the tavern restaurant at the Castle.
Audio-guide in 



MUSEE DE LA MEUNERIE ET DE LA BOULANGERIE
Château de Harzé - Rue de Bastogne, 1
4920 HARZE
Tel. : +32(0)86.21.20.33
Fax : +32(0)86.21.45.59
E-mail : info@palogne.be
www.palogne.be



BISON FARM AND INDIAN LIFE

How did they live in the old days of the Far West ? Fascinated by the wild bison, incredibly strong but normally peaceful animals, nature lovers can go in a cart right to the centre of the herd. Those with a passion for Indian civilisation can discover their culture, traditions, crafts ... through our Museum. Guided visit and refreshments based on bison meat.

Access : Bastogne - N30 towards Houffalize to Foy : turn left towards Recogne.
Open : During school time: Tuesday and Thursday on reservation. From 15/07/06 to 20/08/06 : every afternoon except Monday.
Price : Follow the herd: Adults: €3,50 - children: €2,50 Exhibition of Indian Life: Adult: €4 - children: €2,50.
Notes : Restaurant capacity 100 persons, open every lunchtime from mid-July to mid-August except Mondays.



LA FERME DES BISONS
MUSEE DE LA VIE INDIENNE Recogne
6600 BASTOGNE
Tel. : +32(0)61.21.06.40
Fax : +32(0)61.21.06.49
E-mail : info@fermedesbisons.be
www.fermedesbisons.be

THE ARENBERG SMALL MILL

Learn about the history of the superbly restored Arenberg small mill and the work of the miller. How grain was ground in the olden times, how the stones worked, the history and description of the machinery. Every Sunday during the tourist season the miller will welcome you. From 2006 your visit will be supplemented by a small Beer Museum showing the regions brewing specialities. Try the local brews in the Tavern next to the mill.

Access : From Brussels : E19 Mons-Charleroi and E429 (A8), exit 24.
Open : From Easter to 30/09/2006 : Sundays and public holidays from 15.00 to 17.30.
Visits for groups on request throughout the year.
Price : Beer Museum + Mill : €1. Guided visit: Adults €2 - children: €1,5.
Notes : Other suggestions for visits to the region: Large Arenberg Mill and the Porphyry Museum, trip with the narrow gauge steam train, Porphyry Quarry ...
Guided visits for individuals in  **on request.**



SYNDICAT D'INITIATIVE DE REBECQ
asbl/MUSEE DES MOULINS D'ARENBERG DE REBECQ
Rue Docteur Colson, 8 - 1430 REBECQ
Tel. : +32(0)67.63.82.32
Fax : +32(0)67.67.02.53
E-mail : si.rebecq@skynet.be
www.rebecq.be

NEW

LA ROCHE STONWARE PRODUCE AND TRADITIONS



Hear the story of the La Roche stoneware. From the earth to the table: discover through modern media the use of stoneware through the centuries. Rediscover the actions of years gone by, the feelings, the emotions or the smells which accompanied the daily life of the baker, the butcher, the chemist, the monks, ... but also the lords of the manor at La Roche and their surfs. Scenes have been reconstructed that will take your breath away... unique : the potters workshop with holographic projection ! There is

also a multimedia presentation about Ardennes ham.

Access : E25, exit 50 (Baraque Fraiture). N4 exit Hologne or Champion.

Open : April to October : every day (except Monday) from 10.00 to 12.00 and 13.30 to 17.00. July and August: every day. November and December : only at weekends or public or school holidays.

Price : Adult (1 to 11 persons) €5 - children from 4-11 years (1-11 persons): €3,30 - senior and student (1 - 11 persons): €4,30.

Notes : Annual closure: beginning of January to mid-February. Cafeteria open from 10.00 to 17.30. The restaurant is only open at midday. Prices according to the number of persons.

Audio-guide in .



GDLR ANIMATIONS scrl
Rue Rompré, 28
6980 LA ROCHE-EN-ARDENNE
Tel. : +32(0)84.41.18.78
Fax : +32(0)84.41.21.52
E-mail : info@gdrl.be
www.gdrl.be

POTTERY MUSEUM



You must not miss this Museum, on the site of the old Guérin Pottery. The "Maison de la Poterie" opens its door to you in a very friendly, relaxed atmosphere where you will be warmly welcomed . On the one hand it offers you an attractive show trail punctuated with various scenes and on the other hand you will find documentation and demonstrations all about stoneware. (Courses, children's workshops, temporary exhibitions, sale of products, cafeteria ...).

R3-Rhilippeville, then to Beaumont, then exit 10 Châtelet.

Open : All the year on Wednesdays, Saturdays and Sundays from 10.00 to 17.00, on other days by appointment. Last ticket sold at 16.00.

Price : Adult :€5 - senior, student; €4,50 - children and groups: €3,50 - groups of children, students: €3.

Notes : Free parking. You can visit the working workshops and traditional potteries. Another telephone number : +32(0)71.24.32.66 - Fax: +32(0)71.24.32.00. Closed from 24/12 to 02/01.

Information panels + audio-guide in .



Access : E42 Mons-Liège, exit Peripherique Est -



MAISON DE LA POTERIE
Rue Général Jacques, 4
6200 BOUFFIOLX
Tel. : +32(0)71.39.51.77
Fax : +32(0)71.39.51.77
E-mail : chatelet-tourisme@skynet.be
www.chatelet.be

ANIMALAINE



Come and see wool is all its forms from sheep to clothing. There is also a park where there is a collection of 25 different types of sheep, goats and other wool-giving animals (mohair goats, angora rabbits). A video display explains how shearing was done in days gone by and how it is done to-day. A display of fleeces, gathered wools and their treatment (carding, spinning and weaving ...). In the cafeteria you can taste various regional products. Barbecue, games, wool shop.

vaux, 3km from the centre.

Open : From 01/04/2006 to 01/10/2006 : Mondays, Tuesdays, Thursdays and Fridays from 10.00 to 16.30, Saturdays and Sundays from 11.00 to 18.00. Open for groups all the year round.

Price : combined ticket for animal park + Museum: Adult: €4,50 - children and groups: €3,80. Animal park: €2.

Audio-guided visit in .



"LA SOURCE" asbl - ANIMALAINE
Bizory, 5 - 6600 BASTOGNE
Tel. : +32(0)61.21.75.08
Fax : +32(0)61.26.67.33
E-mail : animalaine@proximedia.be
www.animalaine.com

Access : From Bastogne - take the road to Cler-

The Most Beautiful Villages in Wallonia

Are you looking for an original occupation for your weekends or leisure times, or quite simply, do you want to discover the architectural, cultural and natural riches of our Walloon region ? Created in 1994 "Les Plus Beaux Villages de Wallonie" has something for you.

Falaën © PBVW / Scripto



22 Villages are included to-day in the "Les Plus Beaux Villages de Wallonie" network. They have been selected for their calm, their character and their authenticity and offer you very varied activities, some lively and other relaxing. Whether you are interested in walking, cycling for a day or every day or if you enjoy good eating, our beautiful rural villages will have something to surprise you.



Vierves-sur-Viroin (Viroinval) © PBVW / Scripto



© PBVW / Scripto

You can also discover these green locations through a programme of activities which are relaxing, convivial and interactive ! From year to year the asbl "Les Plus Beaux Villages de Wallonie" initiates several projects for groups and individuals on a permanent or temporary basis.



Vierves-sur-Viroin (Viroinval) © PBVW / Scripto

On the programme for 2006 ?

The project "A Sunday, A Beautiful village" is being extended each Sunday a village is featured and offers various activities which show you its local character, its architectural, natural or historical heritage. Meet around the essential local breakfast, walks dressed in by-gone costumes, or organized architectural walks, and a glass of local colour !

Another suggested event: "Gourmandises et Artisanat" featuring the potential of the local or regional craftsmen through a well-organised exhibition in a well known the village site and a meal of local savours which would satisfy your taste buds !
The diary of special events will be available on request from asbl "Les Plus Beaux Villages de Wallonie", from February 2006.

As to permanent activities, available all the year round, the association invites you to try out the "Nature, Savours and Heritage" circuits which

let you discover the riches of our natural heritage and the local gastronomic specialities. A walk, maximum 10 km, is suggested at the end of which local restaurants invite you to try one of their local dishes.

(Optional: to date you can visit the villages of Mélin, Crupet, Celles, Falaën, Thon-Samson, Chardeneux, Soiron, Clermont-sur-Berwinne, Wéris, Torgny, Lompret - the list is not complete).

For bike lovers, the association has arranged "Séjours Vélo" which enables you to visit not only the village but also all the region.

Please note that these actions are supported by the Région Wallonne, Direction Générale de l'Agriculture and the Union Européenne as part of the Rural Development Programme.



The 22 "Most Beautiful Villages in Wallonia" are :

- Aubechies (Beloeil)
- Celles (Houyet)
- Chardeneux (Somme-Leuze)
- Clermont-sur-Berwinne (Thimister-Clermont)
- Crupet (Assesse)
- Deigné (Aywaille)
- Fagnolle (Philippeville)
- Falaën (Onhaye)
- Laforêt (Vresse-sur-Semois)
- Lompret (Chimay)
- Mélin (Jodoigne)
- Mozet (Gesves)
- Nobressart (Attert)
- Ny (Hotton)
- Ragnies (Thuin)
- Sohier (Wellin)
- Soiron (Pepinster)
- Soulme (Doische)
- Thon-Samson (Andenne)
- Torgny (Rouvroy)
- Vierves-sur-Viroin (Viroinval)
- Wéris (Durbuy)



© PBVW / Scripto



Soulme © PBVW / Scripto



© PBVW / Scripto



Torgny © PBVW / Scripto



Soulme © PBVW / Scripto



Mozet © PBVW / Scripto



Torgny © PBVW / Scripto

INFORMATION

ASBL "Les Plus Beaux Villages de Wallonie"
 Rue Haute, 7 - 5332 Crupet
 Tel. / Fax : +32(0)83.65.72.40
 E-mail : info@beauxvillages.be
 Website : www.beauxvillages.be

These folders are available all the year on request to the asbl.

The Caves

CAVE LA MERVEILLEUSE

Discovered in 1904, the « Merveilleuse » is considered to be one of the most beautiful caves in Belgium. You can admire numerous delicate, white stalactites and waterfalls.



© Grotte « La Merveilleuse »

GROTTE LA MERVEILLEUSE
Route de Philippeville, 142
5500 DINANT
Tel. : +32(0)82.22.22.10
Fax : +32(0)82.22.60.16
E-mail : robert.libert@busmail.net
www.dinantourism.com

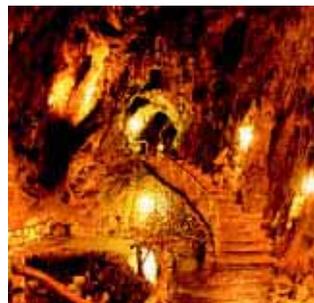
Access : 500 metres from Dinant railway station (SNBC). Via E411, exit Dinant-Philippeville-Achène (8km).

Open : From 01/04/06 to 31/10/06 : every day from 11.00 to 17.00. From 01/07/06 to 31/08/06 : every day from 10.00 to 18.00. From 01/11/06 to 31/03/07 : weekends and school holidays from 13.00 to 16.00.

Price : Adults: €6 – children : €4,50.

Notes : Easy to visit, floor surfaces are well managed

Guided visits for individuals in 



© Grotte « La Merveilleuse »

THE UNDERGROUND WORLD AT COUVIN



© Grottes de Neptune

Discover the fascinating Neptune Caves, on the banks of the wild river "l'Eau Noire". Guided visit to the two upper chambers, followed by a 25 minute boat trip on the underground river and a splendid "Son & Lumière" show. In the Abime cavern, on a walkway above the large chamber 12metres high, there is a new "Son & Lumière" show + an underground audio-visual display. On the prehistoric terrace : a Neanderthal dwelling made from bison skins and demonstration of flint knapping and fire-making by Jean-Jacques Dutrieux (3 sessions per year).

Access : 3km north of Couvin, 500 metres from the N5, Frasnes road, towards Petigny.

Open : From 01/04/06 to 30/09/06, Caves: every day from 10.00 to 12.00 and 13.30 to 18.00 From 01/02/06 to 31/12/06 : every weekend from 10.30 to 12.00 and 13.30 to 16.00. Caverns : From 01/07/06 to 15/09/06 : every day from 10.00 to 12.00 and 13.30 to 18.00.

From 01/05 to 30/09 : every weekend. Out of season during the week : the caves and caverns are accessible on reservation for groups of a minimum of 20 persons. Special prices for groups.
Price : Caves : Adults: €7,50 – children: €4,50 Caverns: Adults: €4,80 – children €2,80.

Combined ticket Caves + Caverns : Adults: €10,80 – children: €6,30.

Guided visit for individuals in 

LES GROTTES DE NEPTUNE - SETAM sprl
Rue de l'Adujoir, 24
5660 PETIGNY (Couvin)
Tel. : +32(0)60.31.19.54
Fax : +32(0)71.59.63.22
E-mail : grottesneptune@skynet.be
www.grottesneptune.be/www.abime.be

PREHISTORIC GOYET

A listed archaeological /prehistoric site. The guided visit includes: the natural caves, rich in concretions and cave fauna; the caverns : following the route of the underground river you penetrate into the living quarters of our ancestors. Scenes of their daily life and mysterious sounds plunge you into a long forgotten world. Demonstrations of how fire was made and spear-throwing. The Museum: exhibition of various prehistoric animal bones.

Access : E411 motorway Brussels-Luxembourg, exit 16 Wierde.

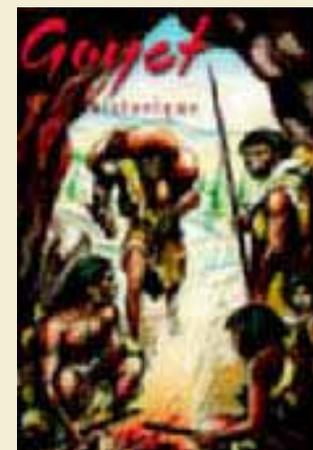
Open : From 01/03/06 to 30/11/06 from 10.00 to 17.00. Closed on Wednesdays except during school holidays.

Price : combined (caves, caverns and museum): €7 – combined for children (under 16 years): €5,30.

Notes : Opening of an Exhibition area "A Window on Prehistory". Since 2002 the trip through the caves has been improved.

Guided visit for individuals in  during the school holidays departures 7d/7 at 10.00-11.30-13.30-15.00 and 16.30.

GOYET LA PREHISTORIQUE
Strouvia, 3 - 5340 GOYET-GESVES
Tel. : +32(0)81.58.85.45
Fax : +32(0)81.58.85.05
E-mail : grottes.de.goyet@mail.be



© Chantal Kint

HOTTON CAVES PROFOUNDLY NATURAL !

A short distance from Durbuy. Two stars in the Michelin Guide. A real gem of the Belgian Ardennes, a special natural heritage site in Wallonia, the Hotton Caves are the only ones totally Listed. A new trail, three times as long and at twice the depth, shows you the extraordinary variety of the forms and colours of the concretions. Walk through these gigantic galleries. Look down on a 30 metres abyss. Gaze at the fragile "curtains". Listen to the torrent of rushing water and get the feeling of this underground world. Our guides will reveal the natural beauty of

this spectacular site. New: Garden-walk "La Calestienne". Free.

Access : N4 – exit Marche-en-Famenne, direction Hotton (follow signs). **Open :** from 26/03/06 to 01/11/06 : every day from 10.00 to 17.00 (18.00 in July and August). From 02/11/06 to 31/03/07 : every Saturday and Sunday from 14.00 to 15.30. During the Winter and Carnival school holidays: visits at 11.00, 14.00 and 15.30. **Price :** Adults €8 – group: €7 – children (4 to 12 years): €6 – groups of children: €5.

Notes : Guided visits of 60 to 70 minutes. Constant temperature 12°C, multilingual personnel, huge free parking, renovated Reception area, return from the visit by lift (35 metres). For groups (+20 persons): open every day on reservation.

Guided visit for groups in  on reservation.



© Y. Verzar

GROTTES DES 1001 NUITS SA.
Chemin du Spéléo Club de Belgique
6990 HOTTON
Tel. : +32(0)84.46.60.46
Fax : +32(0)83.68.86.63
E-mail : info@grottesdehotton.com
www.grottesdehotton.com

REMOUCHAMPS CAVES

The world's longest underground waterway. This jewel of Liège province is visited in two sections. The first section is on foot and leads visitors to the first hall, inhabited 8,000 years ago by Palaeolithic hunters, and the old siphons of the underground river Rubicon, then passing through fairytale scenery, living and colourful, visitors arrive at the "Cathedral". Each natural marvel is explained by the guide. The second part of the visit is in a boat which takes you about 600 metres along the meanders of the underground river. The visit lasts 1h15.

Access : E25 motorway – exit 46 (Aywaille-Remouchamps).

Open : From 01/02/06 to 30/11/06: every day from 10.00 to 18.00. From 01/12/06 to 31/01/07 : weekends, Christmas and New Year holidays from 10.00 to 17.00.

Prices : Consult our website or telephone +32(0)4.360.90.70

Notes : A visit can be combined with a visit to the Safari Park "Monde Sauvage".

Guided visits for individuals in  on demand.



© Monde sauvage

GROTTES DE REMOUCHAMPS
4920 REMOUCHAMPS
Tel. : +32(0)4.360.90.70
Fax : +32(0)4.360.91.08
E-mail : info@mondesauvage.be
www.grottes.be



THE CAVES OF THE HAN-SUR-LESSE ESTATE

Spend a whole day at the Han-sur-Lesse Estate : visit the famous caves with its chambers which are all have their own special beauty, its "Son et Lumière", its trip on the underground river. Go through the Animal Reserve on the "safari-car", a haven of peace in the heart of the Ardennes forest. Visit the Musée du Monde Souterrain (Museum of the underground world). In 2006 there is a new attraction, the Spéléogame, a virtual and interactive visit to the secret galleries of the Han Caves . You can have a meal at "La Ferme" or at the "Pavillon".

Access : E411 motorway, exit 23.
Open : From 01/04/06 to 05/11/06 : every day except 18,20,25/09 and 02,04,09, 11/10.
Price : Super-combined ticket for adults: €17,25 – children from 3 – 6 years : €8,75 children from 7-12 years: €10. Special "Han un jour" (A day at Han) (including a meal): Adults: €30,75 – children : €15,50 or €17,75.
Guided visit for individuals in **on request.**

DOMAINE DES GROTTES DE HAN
Rue Joseph Lamotte, 2
5580 HAN-SUR-LESSE
Tel. : +32(0)84.37.72.13
Fax : +32(0)84.37.77.12
E-mail : info@grotte-de-han.be
www.grotte-de-han.be

LORETTE CAVE

Lorette cave offers you a new film "Vidéokast", about tectonic phenomena and a scientific research laboratory presents the work of scientists who monitor the bowels of the earth. Then, the cave reveals itself – with special lighting, the high-point being the splendid "Son et Lumière" in the Sabbath chamber, 60 metres underground. New: the opening of a new chamber the "Cataclisme".

Access : E411 motorway, exit 22 "Rochefort" – 300 metres from the centre of Rochefort.
Open : From 01/04/06 to 05/11/06: every day (except Wednesday, other than in July and August.)
Price : Adults: €6,95 – Senior - €6,25 – children (3-12 years): €4,50.
Notes : Can be combined with a visit to the Wild Animal Reserve or the Han-sur-Lesse caves.
Guided visit for individuals in **on request.**

GROTTE DE LORETTE - Rochefort
Drève de Lorette
5580 ROCHEFORT
Tel. : +32(0)84.21.20.80
Fax : +32(0)84.21.20.80

CAVE OF FOLX-LES-CAVES

A unique location! The caves of Folx-les-Caves with their majestic roofs have a long past and their origins are still very obscure. This labyrinth, dug by man, served as a shelter for troglodytes, then witches, as a hide-out for bandits during the 18th Century and finally as a mushroom farm since 1886. Learn about geology, archaeology, architecture, art, mycology, legends and popular beliefs.

Access : E40 motorway, exit 25 Hoegaarden. E411 motorway, exit 11 Thorembais-St-Trond. Railway station: Gembloux or Landen, then bus 148A.
Open : from 01/02/06 to 30/12/06 : Saturdays, Sundays and public holidays from 10.00 to 11.30 and from 14.00 to 18.00. **Price :** Individual: €4- Group of more than 15 persons: €3 per person.
Notes : Visit lasts 1 hour. **Guided visit for individuals in** **on reservation.**

GROTTES DE FOLX-LES-CAVES
Rue Auguste Baccus, 35
1350 FOLX-LES-CAVES
Tel. : +32(0)81.87.73.66
Fax : +32(0)81.87.73.66
E-mail : folxlescaves@hotmail.com
www.grottes-folxlescaves.com

Looking for fresh ideas? ...or a new holiday experience?



Then click on
belgiumtheplaceto.be

We've just re-organised it...

...and packed it with even more fun ideas.



You'll be pleasantly surprised...



...by what Southern Belgium has to offer!



Belgian Tourist Office
Brussels • Wallonia

And by joining our Shnoops community...

...you will also enjoy plenty of exclusive benefits!

For any further enquiries please email us on info@belgiumtheplaceto.be or call us on 020 7531 0390

WWW.BELGIUMTHEPLACETO.BE

Specially for Children



TO THE HEART OF WATER.

SOURCE O RAMA is 15 km from Liège and is an interactive and enjoyable learning centre where young and old can discover and come to understand the importance and the mysteries of fresh water through 15 attractions using the most up to date multimedia techniques (4D film, figures and artificial intelligence, 3D animations, interactivity, plasma screens, ...).



Access: E25 motorway, exit 39 Chenée towards Chaudfontaine.
Open: Every weekday (except Monday) from 9.00 to 17.00, weekends and public holidays from 10.00 to 18.00. During school holidays: daily from 10.00 to 18.00.
Price: Adults €10 – students, seniors, people with reduced mobility: € 8,50 – children (6-12 years): €7 – children under 6 years: free.
Notes: Birthday parties can be arranged for 6 – 12 years old, information on request.
Various multimedia techniques in four languages.



SOURCE O RAMA
 Scrl CHAUDFONTAINE PROMOTION
 Parc des Sources, Avenue des Thermes, 78b
 4050 CHAUDFONTAINE
 Tel. : +32(0)4.364.20.20
 Fax : +32(0)4.364.20.21
 E-mail : info@sourceorama.com
 www.sourceorama.com



THE BUTTERFLY BARN

Enter the magic world of butterflies. Marvel at the luxuriant scenery of multicoloured plants and flowers where the most iridescent species of tropical butterflies flutter around in complete freedom.

Notes: Portable Tel. +32(0)476.27.38.69
Information panels in

Access: Towards Chimay-Virelles.
Open: From May to the end of September from 10.00 to 17.30. Closed on Monday in May, June and September.
Price: Adults : €4 – children (6-18 years): €2,50 – children under 6 accompanied by parents: free. Groups of adults (minimum 15 persons) €3,5 – Groups of children: €2

LA GRANGE AUX PAPILLONS
 Rue de l'Estrée, 4a – 6461 VIRELLES
 Tel. : +32(0)60.21.99.89
 Fax : +32(0)60.21.99.89
 E-mail : infos@lagrangeauxpapillons.com
 www.lagrangeauxpapillons.com



THE CHILDRENS WORLD

A place of discovery where you can learn about health, safety, tolerance and the environment. A playground in a bright and grassy area with modules suited to the children's ages and physical abilities. A multi-media show reminds us of the Rights and Duties of children. A theme shop. A cafeteria.

Access: E25 motorway, exit 51.
Open: From 01/02/06 to 30/12/06 from 11.00 to 17.00 except Saturday. From 01/07/06 to 31/08/06, every day from 10.00 to 19.00. Closed in January except during school holidays.
Price: Adults :€6,25 – children : €5,75.
Leaflet in

HOUTOPIA
 Place de l'Eglise, 17
 6660 HOUFFALIZE
 Tel. : +32(0)61.28.92.05
 Fax : +32(0)61.28.96.50
 E-mail : info@houtopia.be
 www.houtopia.be



THE LABYRINTH (THE MAZE)

The maze always leads you somewhere you didn't expect but never forgets to finally get you to the right place. Along the paths traced in the 11 hectares of the maize field you can lose yourself and go off on a new track for as long as you want to. Lost but never out of sight, you have a taste of adventure in a really natural setting. Every year the design of the maze is changed. Every time, you never want to come out ! There is also a Door Maze, a Maze for the very young, representations of famous mazes and a fun workshop.

Access: 100 km from Brussels, 150 km from Luxembourg or Antwerp, 60 km from Liège and Namur.
Open: From 08/07/06 to 31/08/06: every day from 10.30 to 19.30. From 01/09/06 to 24/09/06 : weekends from 10.30 to 19.30.
Price: Adults: €8 – group (minimum 20 persons): €7 – children (-1m50 tall) : €6 – children under 3 years: free – groups of children (-1m50 tall): €5.
Notes: The visit to the Park lasts 3 to 4 hours. Last entry to the labyrinth is at 17.00.
Information: asbl LABYTOURISME – Grand Rue, 16 - 6940 Barvaux-sur-Ourthe – Tel.: +32(0)86.21.90.42 – Fax. +32(0)86.21.32.66.



LE LABYRINTHE
 Rue Basse Commène
 6940 BARVAUX-SUR-OURTHE
 Tel. : +32(0)86.21.90.42
 Fax : +32(0)86.21.32.66
 E-mail : info@lelabyrinth.be
 www.lelabyrinth.be





PREHISTOSITE DE RAMIOUL
Rue de la Grotte, 128 - 4400 FLEMALLE
Tel. : +32(0)4.275.49.75
Fax : +32(0)4.275.71.23
E-mail : info@ramioul.org
www.ramioul.org

EXPERIENCE PRE-HISTORY IN EVERY SENSE

The Prehistory site of Ramioul, 15 km from Liège, offers you an extraordinary journey through time. Breathe, touch, look and listen to the multimedia world of this interactive and multi-linguistic pre-history museum. Dialogue with archaeological objects, explore virtual landscapes, feel the cold of the ice ages, discover the gestures of prehistoric craftsmen, do your hunting or farming like prehistoric man ... (visit free). With an archaeologist awaken the primitive who lives in you ! Knap a flint, throw

a spear, make a piece of pottery, visit the prehistoric dwellings. (Animated visit + cave).

Access: E42, exit 4 Flemalle. N90, exit Ramioul.
Open: Organised visit: weekends, Wednesdays, public and school holidays, from 01/04/06 to 05/11/06.
Price: Visit on your own: €3 - children (6-12 years): €2. Organised visit: Adults €9 - children (6-12 years): €7,50.
Notes: Visit on your own: all the year from 9.00 to 17.00 during the week + weekends from 01/04 to 05/11 from 14.00 to 17.00 - Organised visit: one departure at 14.00 according to timetable (lasts 3 hours). **Guided visit for individuals in**  according to organised visit timetable. 1 departure at 14.00 (lasts 3 hours).

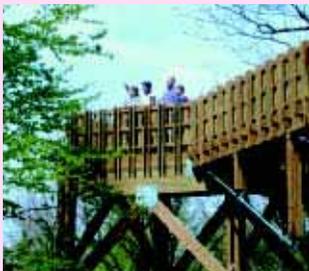


EURO SPACE CENTER
Rue devant les Hêtres, 1
6890 TRANSINNE
Tel. : +32(0)61.65.01.33/34
Fax : +32(0)61.65.64.61
E-mail : info@europspacecenter.be
www.europspacecenter.be

ASTRONAUT FOR A DAY

A whole day as an Astronaut. 3h30 programme (half-day) with entry to the show trail, use of the different astronaut training apparatus in the training centre (multi-movement chair, moon walk). 6h30 programme (1 day): same as half-day + rotating chair, workshop for the construction and firing of micro-rockets. This programme is possible for groups of a minimum of 15 persons (from 10 to 18 years).

Access: E411 motorway Brussels-Luxembourg, exit 24.
Open: all the year on reservation.
Price: for half day: €16,50 - whole day without meal : €25 - whole day with meal: €32,50.
Courses in  **on reservation.**



CHLOROPHYLLE
Rue des Chasseurs Ardennais, 60
6960 DOCHAMPS-MANHAY
Tel. : +32(0)84.37.87.74
Fax : +32(0)84.37.97.29
E-mail : info@parchlorophylle.com
www.parcchlorophylle.com

RECREATIONAL AND EDUCATIONAL FOREST PARK

New, surprising and unique - an unexpected discovery in the forest. A sensory plant tunnel : recognise the familiar elements of the forest. Burrows and underground hiding places. A walkway in the treetops. The cycle of water and sap : a huge game of marbles. Feet on dry land and feet in the water. Hides from which you can watch wild animals : school of patience. Olympic animal champions : a game about animal ability. Nature amphitheatre : stories and legends. Panoramic cabin. Large

themed playground. New maze and adventure trail.

Access: E25 motorway Baraque de Fraiture, towards La Roche. At Samrée follow Dochamps. N4 Marche-en-Famenne, Hotton, Pont d'Erezée, direction Dochamps, Amonines.
Open: From 16/03/06 to 14/11/06 from 10.00 to 17.00 On July and August from 10.00 to 18.00.
Price: Adults: €5 - children (3 - 12 years): €4,50.
Notes: "Nature" animation on reservation. Special rates for families and groups - Brasserie du Parc - Company incentives. Dogs are not allowed in the park.
Guided visit for individuals in  **on reservation + explanatory leaflet.**



LES SENS CIEL, INDOOR SENSORY WALK



Les Sens Ciel is an amusing sensorial experience open to all. In the charming setting of an 18th century farm discover a whole host of sensations through lots of games to share among friends, or as a family. Visit the area "Loques & Toques" and try on capes and hats. Inhale the perfume of flowers, fruits and spices in the area "Pif & Flair". Give an ear to the giant noisy instruments in the "Les Tintetouches" area. Shake all over from the "Antre en Terre" before perhaps returning for a drink and a snack in the Tavern.

Access: E411 motorway Brussels-Namur and E42 motorway Mons-Liège, exit 12 Eghèzée or La Bruyère; Rhisnes railway station is 2km away.
Open: From 25/02/06 to 03/12/06 and from 26/12/06 to 31/12/06 (hours: see notes). Closed on Mondays and public holidays.
Price: Individuals : €8 - price goes down according to number of persons. Children under 3: free.
Notes: School period: Tuesday, Thursday and Friday from 9.30 to 16.30. School holidays: from Tuesday to Friday from 10.00 to 17.00. All the year: open on Sundays of the 1st, 3rd and 5th weekends and Saturdays of the 2nd and 4th weekends from 11.00 to 18.00. Snacks available during the school holidays and at weekends. Hire for dinners, receptions... Can be combined with visits to other tourist attractions in the region.



LES SENS CIEL asbl
Rue de Rhisnes, 82
5080 EMINES (LA BRUYÈRE)
Tel. : +32(0)81.56.71.31
Fax : +32(0)81.56.98.94
E-mail : lsc@lessensciel.be
www.lessensciel.be

THE PASS - SCIENTIFIC ADVENTURE PARK



A magic place for a day of discovery. The Pass is a place like no other. In the 10 exhibitions you can play, learn, touch and dream. And above all have fun. Discover how the world moves, how science and technology influence our daily lives. Get a good healthy dose of nature in the 28 hectares if garden. Go for a walk on the slag heap or take the children to the new playground. Le Pass is set in a former, renovated colliery. Its exceptional architecture in itself is worth the detour. Come and see the

impressive show "Le future a-t-il un avenir" (Has the future got a future?) in the picture palace, on 5 sides of a giant cube.

Access: E19 Brussels-Paris motorway, exit Frameries/Le Pass via R5 and N544. Free parking.
Price: Adults €12,50 - children (6 to 14 years): €7,50 - children under 6: free.
Notes: During the Belgian school period : From 9.00 to 17.00 during the week. Closed on Wednesday. Weekends and public holidays: from 10.00 to 18.00. During the Belgian school holidays, every day from 10.00 to 18.00 Closed: from 9th to 24th January 2006 and 2 weeks in September. Entertainments, workshops, special visits, interactive elements and educational panels in .



PASS FRAMERIES
Rue de Mons, 3 - 7080 FRAMERIES
Tel. : +32(0)70.22.22.52
Fax : +32(0)65.61.21.99
E-mail : pass@pass.be
www.pass.be

MALAGNE GALLO-ROMAN ARCHAEOLOGICAL PARK



Ave ! For all ages : a leap back 20 centuries. Covering more than 7 hectares, Malagne immerses you in the everyday life of one of the biggest farms in northern Gaul : relics, recreated barn and forge, crops, livestock, craftsmen, experimental archaeology, interactive room and audio-visual display. During the season, some Sundays and public holidays : animations linked to everyday life, when visitors can try out different techniques... A guided visit is also included in the ticket for special days (see Calendar of events on www.malagne.be)

Access: E411 motorway, exit 22 "Rochefort" - N4 exit "Marche". Train - Jemelle station 20 minutes walk.
Open: From 02/04/06 to 05/11/06 : every day from 13.30 to 18.00 (19.00 in July and August). Open all the year, on reservation for groups.
Price: Days without organised events: Adults: €3,80 - groups of adults €3,10 - children and seniors: €3,10 - group: €2,80. Days with organised events: Adults : €5 - adult groups: €4,20 - children and seniors: €3,50 - groups: €3,10.
Notes: The important dates: 23/07 - Summer Festival - 01/10 Autumn Festival. Fields during school times. Educational workshops all the year on reservation. You can also visit the micro-brewery and the bakery/bread-making.
Audio-guide (€2 for hire) + information panels in .



ARCHEOPARC DE MALAGNE LA GALLO-ROMAINE asbl
Malagne, 1 - 5580 ROCHEFORT
Tel. : +32(0)84.22.21.03
Fax : +32(0)84.21.25.82
E-mail : info@malagne.be
www.malagne.be



DOMAINE PROVINCIAL DE CHEVETOGNE
5590 CHEVETOGNE
Tel. : +32(0)83.68.72.11
Fax : +32(0)83.68.86.77
E-mail :
info.chevetogne@province.namur.be

FARM DESIGNED FOR YOUNG CHILDREN



A new feature where children from 3 to 7 years old can play and learn about the estate. It is a scaled down replica of a real square farm where one by one each sections – sheep pen, pig sty, barn ... leads the children to new discoveries and surprises. Their introduction to the farm world is made here through games; the tour is set up in a way to awaken their curiosity and develop their psychomotor. The excitement continues outside where the enclosures for small animals those of the farm yard.

Access : E411, exit 22. N4 exit Sinsin, follow signs.
Open : access to the Estate all the year. From 01/04/06 to 31/10/06 recreational activities from 13.00 to 17.00.
Price : access to the whole Estate : € 5 per person per day - group : € 3 per person. Annual season ticket for car and its occupants (including entry to the farm): € 30.
Notes : groups accepted outside the season on reservation. The Chevetogne Estate offers a multitude of other open-air activities: playgrounds, mini-golf, tennis courts, football pitches, lakes, barbecue sites, thematic gardens ...

THE FARM FOR CHILDREN



Various animals in semi-liberty (donkeys, ponies, horses, ducks, chickens, black swans, red Ardennes sheep, poultry, lama ...). Playground, adventure course for children, grassy plot. Tavern.

Access : E411 Brussels-Namur, exit 25 Libramont-towards Bouillon on N89. Via Luxembourg-E411, exit 25 Libramont – direction Bouillon on N89 – Menchenet – Rochehaut – Poupehan – Frahan – follow panels.
Open : every weekend, public and school holidays.
Price : €1,50 per person – family: €8. Maize : €1.
Notes : Pedagogic and Educational activities possible for groups on reservation.

LA FERME POUR ENFANTS
Rue de la Passerelle, 26
6830 FRAHAN
Tel. : +32(0)61.46.76.46
Fax : +32(0)61.46.40.72
E-mail : info@semois-aventure.be

PARADISIO PARK



Paradisio, in a unique occasion to pass a fascinating day in contact with wild animals each with their own surprises. Unusual encounters, special moments spent with the animals in our care. Paradisio is a pleasing experience for young and old. In the wooded and floral setting, punctuated with historic buildings, come and meet thousands of multicoloured birds. You can get close to giraffes, zebras, seals or lemurs and attend an exceptional demonstration of birds of play in free flight. On board the

Nautilus, plunge into the oceans. Do you want to spend really nice day out ? Then come and see us soon and "let yourselves be emotionally moved by nature".

Access : A7/E19 Brussels-Mons-Paris – E42 Liège-Mons-Tournai, exit Ath (exit 23 coming from Lille, Tournai or exit 23b coming from Brussels, Liège or Charleroi). A8/E429 Brussels-Tournai, exit 30. Route signposted.
Open : From Easter to All Saints : every day from 10.00 to 18.00. In July and August from 10.00 to 19.00.
Price : Adults €18.50 – Senior: €16,50 – children (3 – 11 years): €13,50 – children under 3 years : free. **No guided visit.**



PARC PARADISIO
Domaine de Cambron
7940 BRUGELETTE
Tel. : +32(0)68.25.08.50
Fax : +32(0)68.45.54.05
E-mail : info@paradisio.be
www.paradisio.be

“PATAPHONIE” HOUSE

The journey through Pataphonie is accessible to everyone from 6 years of age. You come right into an area of freedom and creativity which encourages musical discover and creation. A musical trip in a magic universe where the traveller becomes the composer. Instruments which are just waiting to echo to the fantasy and imagination of their hosts. An irresistible and crazy desire to make the world resound in the midst of this huge recreational area. Trip always by reservation.

Access : E411, exit Dinant.
Open : from January to December : every Wednesday from 14.30. Sundays and public holidays from 14.00 to 16.30. From 01/07/06 to 31/08/06: every day from 14.00 to 16.30.
Price : Large trip: (over 6 years of age) €5 – ticket combined with the caves: €10 or Bayard boat €9. Short trip: (3 – 6 years old) : €3 – ticket combined with caves or Bayard boat: €6,50.
Notes : A trip through Pataphonie must always be booked in advance. Also open during the school holidays from 14.00 to 16.30. The journey lasts 1h30. Closed on Saturdays.



MAISON DE LA PATAPHONIE
Rue En Rhée, 51 – 5500 DINANT
Tel. : +32(0)82.21.39.39
Fax : +32(0)82.22.72.43
dinant.culture.sax@dinant.be

PREHISTORIC HUNTERS-COLLECTORS

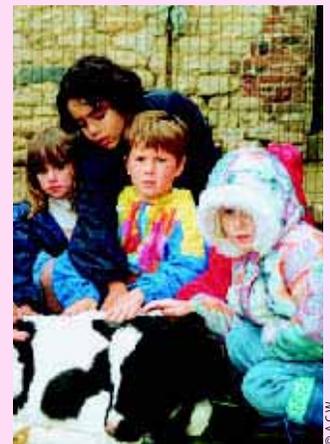


The race of nomad or semi-sedentary hunter-collectors has left us a multitude of remains in the form of arms and tools in stone and bone, remains of meals, fires, and sometimes traces of dwellings. The Prehistory park, next to the Museum, shows full scale reconstructions of prehistoric dwellings, in wood, leather, skin and bones. Come and get to know the daily life of the Palaeolithic hunters.

Access : Brussels-Charleroi-Couvin, exit Treignes.
Open : From 10/01/06 to 18/12/06 : during the week from 9.30 to 17.30, weekends and public holidays from 10.30 to 18.00.
Price : Adults: €5 – children from 6 – 12 years : €2,50 – Senior and Student: €4.
Notes : Closed on Wednesdays except during the school holidays.
Guided visit in  **on reservation for groups of more than 15 persons.**



PARC DE LA PREHISTOIRE-MUSEE DU MALGRE-TOUT
Rue de la Gare, 28 – 5670 TREIGNES
Tel. : +32(0)60.39.02.43
Fax : +32(0)60.39.04.70
E-mail : cedarc@skynet.be
users.skynet.be/cedarc



Industrial Heritage



© J.L. Frenzel



© J.L. Frenzel

GRAND HORNU



© Michel De Collier

A former coal mine which is representative of the 19th Century industry in the heart of the Borinage, Grand-Hornu has now become a place where the past and the future meet, a synthesis of memory and modern progress – particularly since the integration of new buildings housing the Modern Art Museum which opened in 2002. A new leisure space is now accessible: the children's room. The visit to this historic site is enhanced by long-term temporary exhibitions.

Access : E19 Brussels-Paris motorway; exit 25, direction Hornu, follow the signs.
St.Ghislain Station – 2km, then bus to the site.
Open : From 02/01/06 to 31/12/06 : Tuesday

to Sunday from 10.00 to 18.00. Closed on 25/12 and 01/01.

Price : Students; Seniors and members of the Escapade Club : €4 – children from 6-18 years : €2; children under 6 : free.

Notes : Free parking. Hot and cold snacks available. Book-shop. RAVeL path nearby + other walks.

Audio-guides in , just for the site.

LE GRAND-HORNU
Rue Sainte-Louise, 82 - 7301 HORNU
Tel. : +32(0)65.65.21.21
Fax : +32(0)65.61.38.97
E-mail : info.ghi@grand-hornu.be
www.grand-hornu.be

BLEGNY-MINE

The coal mine at Blegny-Mine is a real gem of Industrial Heritage. You visit the underground galleries, descending in a mine cage and see demonstrations of the miners machines. Video. The visit also includes the coal-washing plant and the coal-sorting process. Combined visits are possible : Mine Museum and/or trip on the road train. The site also offers other activities : playgrounds, mine-golf, mine-bikes, leisure park with lakes, aviaries and animals. Group visits can be combined with a cruise on the Meuse.

Access : E40 motorway, exit 36 – E25 motorway, exit 2. Follow the arrows "Blegny-Mine" immediately after the exits.

Open : from 26/02/06 to 30/11/06 (mine visit): weekends and public holidays.

From 03/04/06 to 08/09/06 : during the week. During the Carnival and All Saints holidays : reduced opening hours.

Price : Adults : €8,15 – Senior : €7,15 – Children (6 – 18 years) : €5,60.

Notes : Brasserie-Restaurant . Day ticket Blegny-Mine (mine + mine museum + road train) : €13,70 Adult - €9,60 Children - €12,65 Senior. This ticket is available every weekend and public holiday from 02/04 to 05/11/06 and during the week from 03/04 to 08/09/2006.

Audio-guides in four languages in the Mine Museum.

Leaflet in for mine visit.



© Blegny-Mine

DOMAINE TOURISTIQUE DE BLEGNY-MINE
4670 BLEGNY
Tel. : +32(0)4.387.43.33
Fax : +32(0)4.387.58.50
E-mail : domaine@blegnymine.be
www.blegnymine.be

VISITORS CENTRE – WOOL AND FASHION



The real wool study-centre. The audio-visual show "Du fil à la Mode" (From thread to fashion) unfolds the various steps in the manufacture of wool cloth. Through individual audio-guides the visitor is welcomed by the "Fil de laine" (Woollen thread) who describes the machinery and objects which are in scenic displays. This audio-visual process recalls the former era of the Vervier wool industry.

Along the way, in "Fil du Temps" (The threads of time) you can admire costumes and cartoons from the publisher

Glénat, which illustrate the history of clothing.

Access : E42 motorway, exit 4 Lambermont : follow the arrows.

Open : From 01/04/06 to 31/10/06 : every day (except Monday) from 10.00 to 18.00.

From 01/00/06 to 31/03/07 : every day (except Monday) from 10.00 to 17.00.

Price : Adult: €5, Youth (18-25 years) and Senior :€4,20 – Children (6 –12 years):€3 Children under 6 years free.

Note : Special price for groups and children. Combined visit "Du fil à la mode"/"Maison de l'Eau" (Water Museum) : Adults €8 – Senior and Youth (18-25 years) : €7 – children (6-12 years) : €5. Children under 6 years : free.

Guided visit for individuals in and audio-guides.



© Centre Touristique de la Laine et de la Mode

CENTRE TOURISTIQUE DE LA LAINE ET DE LA MODE
Rue de la Chapelle, 30 - 4800 VERVIERS
Tel. : +32(0)87.35.57.03
Fax : +32(0)87.31.20.95
E-mail : info@aqualaine.be
www.verviersima.be

BERTRIX SLATE MINE "TO THE HEART OF SLATE"

At the beginning of the 20th Century, in the Aise valley, 1,000 miners worked in the various slate mines. Thirty years after the closure of the last mines come and find out how slate-miners lived. An audio-guided visit at the bottom of the mine covers 600 metres of galleries. You will discover there all the realities of working underground. Video 2 minutes.

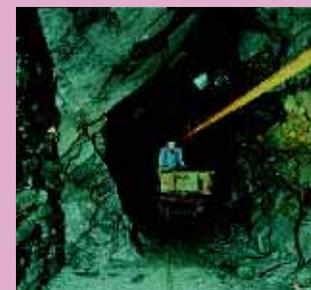
Access : E411 motorway, exit 25.

Open : From Easter to 30/09/06 : every day except Monday.

From 02/10/06 to 07/11/06 : weekends.

Price : Audio-guided visit + video : €8,20.

Notes : Cafeteria-Restaurant – playground.



© Au Cœur de l'Ardoise



© Au Cœur de l'Ardoise

AU CŒUR DE L'ARDOISE
Rue du Babinay, 1
6880 BERTRIX
Tel. : +32(0)61.41.45.21
Fax : +32(0)61.41.45.54
www.aucoeurdelardoise.be



LE BOIS DU CAZIER
Rue du Cazier, 80
6001 MARCINELLE (CHARLEROI)
Tel. : +32(0)71.88.08.56
Fax : +32(0)71.88.08.57
E-mail : info@leboisducazier.be
www.leboisducazier.be

SITE OF THE BOIS DU CAZIER



The past, present for the future. To the south of Charleroi, the Bois du Cazier has become a place which is alive to all aspects of the Industrial heritage. Nestling in a green hollow this outstanding architectural site is surrounded by three slag heaps that have been landscaped with footpaths. Scene of a huge mining catastrophe this site now offers a Museum complex dedicated to coal, steel and glass, arranged in three sections : The Industry Museum, the Glass Museum and the "Espace 8 Août 1956" (commemorating the date of the

tragedy). Not forgetting the magnificent forges where workmen bring old machines back to life. 2006 marks the 50th anniversary of the Marcinelle tragedy and there will be numerous demonstrations and exhibitions throughout the year.

Access : A54 or R3 roads, then take A503, exit 34 Marcinelle.

Open : All the year from Tuesday to Friday from 09.00 to 17.00. Weekends from 10.00 to 18.00.

Price : Adults: €5 – Students and Seniors : €4.

Notes : Guided visit of the site on reservation: €40 per guide. The visit can also be made in Italian.

Information panels, films and audio-guide headphones in .

TRIGNOLLES, A WALK IN THE ARDENNES IN ARTHUR MASSON'S TIME



Let yourself be carried away by sound and light for an hour of relaxation and laughter through the writings of Arthur Masson. A show trail through the rural life of the Ardennes between 1930 and 1960.

Access : Charleroi-Couvin-Rocroi : N5 road, then N99 to Treignes.

Open : From Carnival to All Saints: every day (except Monday) from 10.00 to 17.00 during the week, from 11.00 to 18.00 at weekends. During school holidays: every day. In November, December and February: weekends.

Price : Adults €5,20 – Senior and children (13-18 years) : €4,20 – children (6-12 years) : €3,70 – children under 6 years: free.

Notes : Entertainments for children – combinations for groups. Family reductions – cafeteria and local products.

Audio-guide in .



ESPACE ARTHUR MASSON
Rue Eugène Defraire, 36
5670 TREIGNES
Tel. : +32(0)60.39.15.00
Fax : +32(0)60.39.16.00
E-mail : arthur-masson@tiscalinet.be
www.espacemasson.be

ECO-MUSEUM OF CANAL CRAFT "THUDO"



Installed in a barge, the "Thudo", experience life at the rhythm of the boatman ... Find out about the construction of boats, first from wood and then from metal, the techniques and the tackle as well as boat life. On request you can learn about knots. Don't miss the typical boatmans quarters close by, or the walks along the Sambre on the path of RAVeL 3.

Open : From 01/04/2006 to 30/09/2006 from 14.00 to 18.00. Closed on Mondays and Tuesdays. From 01/10/2006 to 31/03/2007 on reservation for groups.

Price : Adults: €3 - children under 12 accompanied - free: Seniors and people with disabilities: €2 - children from 12-18 years: €1.

Notes : Guided visits possible for groups of a minimum of 20 persons.

Leaflet in .

Access : E19 motorway Brussels-Paris, exit 20 (Fely). N59 to Thuin. E42 motorway Mons-Charleroi, exit 18 (Chapelle-Lez-Herlaimont), towards Thuin.



ECOMUSEE DE LA BATELLERIE "THUDO"
Quai de Sambre - 6530 THUIN
Tel. : +32(0)71.59.54.54
Fax : +32(0)71.59.54.53
E-mail : thuין@office-tourisme.org
www.thuין.be

ST.MICHAEL'S FURNACE : LUXEMBOURG PROVINCIAL MUSEUMS

Between Ardenne and Famenne regions – an authentic heritage waits to be discovered. Musée de la Vie rurale en Wallonie (The Museum of Rural life in Wallonia.). In the heart of countryside which is very varied a path will lead you through nine hamlets where you will see traditional rural architecture. Houses, farms, chapel, school, workshops or barns recall, in this open air museum, work and life just as it was in the 19th and 20th Centuries. Numerous attractions bring alive again the traditions and the know-how and we are able to plunge ourselves into the daily life of our ancestors. At the "Musée du Fer et

de la Metallurgie ancienne" (Iron and old Metal Working Museum) there is a temporary exhibition "Les Maîtres de l'Eau" (Masters of Water). From Leonard de Vinci to Dom Nicolas Spirlet. (From 12 to 31/08 from 9.30 to 18.30 and from 01/09 to 26/11 from 10.00 to 17.00).

Access : E411 motorway, exit 24 towards Saint-Hubert. N89, exit Saint-Hubert. At St.Hubert follow signs Fourneau Saint-Michel. **Open :** From 01/03/06 to the end of November. Musée de la Vie rurale en Wallonie: from 10.00 to 17.00 (March and April ; September to November), from 9.30 to 18.30 (from May to August).

Price : Adult :€3 (1 Museum), €4 (2 Museums) – children and groups (20 persons) : €2 (1 Museum), €3 (2 Museums). **Notes :** Partially accessible to people with disabilities.



MUSEES PROVINCIAUX LUXEMBOURGEOIS DU FOURNEAU ST-MICHEL
6870 SAINT-HUBERT
Tel. : +32(0)84.21.08.90
Fax : +32(0)84.22.19.36
E-mail : info@fourneausaintmichel.be
www.fourneausaintmichel.be

SALM COUNTRY ARCHEOSCOPE



A show trail on which you discover the geology, history and folklore of the Pays de Salm. Various legends are told here in an unforgettable setting. Last visit at 17.00.

Access : E25 motorway, exit 50. E42 motorway, exit 12, N68 and 89.

Open : All the year except 25/12 and 01/01.

Price : Adults: €5,50 – children (8 to 12 years): €4,25.

Notes : Also visit the Coticule Museum (razor stone).



SYNDICAT D'INITIATIVE DE VIELSALM
Avenue de la Salm, 50
6690 VIELSALM
Tel. : +32(0)80.21.50.52
Fax : +32(0)80.21.74.62
E-mail : info@vielsalm-gouvvy.org
www.vielsalm-gouvvy.org

HISTORIC CENTRE CANAL HYDRAULIC BOAT LIFTS

Listed by UNESCO as World Heritage. Discover the famous historic Centre Canal and its amazing civil engineering structures (lifts, swing bridge, lifting bridge, machine room...). Many possibilities are available for trips and visits (boats, road trains, etc...). A pleasant leisure activity for young and old. Reservation is strongly recommended as the number of places available on the boats is limited.

Open : From 29/04/06 to 29/10/06 every day (except Monday unless Public Holidays). Two departures per day from the Cantine des Italiens (10.00 and 14.00).

Price : Boat trip and visit to the machine room; Adult : €12 – Student and Senior €10 – children under 12 years: €8.

Accompanied by a guide, in , 2 departures per day.

Access : E19/E42 motorways, exit 21 – follow signs Ascenseur /Cantine des Italiens.



CANAL DU CENTRE HISTORIQUE
C/O asbl VOIES D'EAU DU HAINAUT
Rue Tout-y-Faut, 90 - 7110 LA LOUVIERE
Tel. : +32(0)64.84.78.31
Fax : +32(0)64.28.11.01
E-mail : stchc@skynet.be
www.hainaut.be
(rubrique tourisme-voies d'eau)



PLAN INCLINE DE RONQUIÈRES
C/O asbl VOIES D'EAU DU HAINAUT
Route Baccara, 1w - 7090 RONQUIÈRES
Tel. : +32(0)67.64.66.80
Fax : +32(0)67.64.79.76
E-mail : planincline@ronquieres.be
www.ronquieres.be

SHOW TRAIL "A BOAT A LIFE" AT THE RONQUIÈRES INCLINED PLANE



The Ronquières Incline offers you an unusual experience. You can follow the daily life of the barge family: three dimensional scenes, the most sophisticated audio-visual technology, robots ... From the top of the tower there is an exceptional panorama. Every Sunday there are trips by pleasure boat and you go through the Incline Plane. Take a different view of the site from the Visitors Centre: panoramic lifts and glass footbridges overhanging the site.

Access : E42 motorway, exit 18 - E19 motorway, exit 20.

Open : From 01/04/06 to 29/10/06 : every day from 10.00 to 19.00 (show trail). From 29/04/06 to 03/09/06 river trip to the Ittre lock (Return trip), on Tuesdays, Thursdays, Fridays and Saturdays.

Price : combined visit to the tower + pleasure boat : Adult : €8,50 - Student and Senior : €6,75.
Notes : Passage through the Incline Plane every Sunday from 29/04 to 03/09 inclusive. Educational Folder in French and Dutch on line via website www.ronquieres.be

Audio-guided visit in with infra-red headphones.



ASCENSEUR FUNICULAIRE DE STREPY-THIEU
C/O asbl VOIES D'EAU DU HAINAUT
Rue Raymond Cordier, 50
7070 THIEU (LE ROEULX)
Tel. : +32(0)64.67.12.00
Fax : +32(0)64.67.12.08
E-mail : strepythieu@skynet.be
www.hainaut.be
(rubrique tourisme - voies d'eau)

STREPY-THIEU BOAT LIFT



The world's largest boat lift. Exhibition "Pays de Génies" (Land of the Génies) at the top of the lift. Relive the highlights of Belgian creativity in spheres as varied as Comic Strips, art, music, the economy, the sciences, sports, civil engineering ... These different themes are presented with the most up to date technological processes. Spirou, Cédric but also Emile Verhaeren, René Magritte, Jacques Brel, the Baron Empain, Eddy Merckx and Enzo Scifo ... become your companions for one day ! Every

Sunday you can go through the lift on a boat.

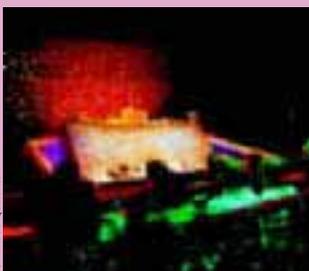
Access : E19/E42 motorways, exit 21.

Open : From 04/02/06 to 26/11/06 from 9.30 to 18.30 (visit to lift and show trail) .
From 29/04/06 to 03/09/06 - passage through the lift by boat every Sunday.

Price : Combined visit to lift + boat trip - Adult €9 - Student and Senior €8.

Notes : To pass through the lift - departures down at 12.30 and 15.30 - departures up at 14.00 and 17.00. Tickets on sale at Reception.

Audio-guided visit in , departures every 5 minutes.



ARCHEOSCOPE GODEFROID DE BOUILLON
Quai des Saulx, 14
6830 BOUILLON
Tel. : +32(0)61.46.83.03
Fax : +32(0)61.46.87.58
E-mail : info@archeoscopebouillon.be
www.archeoscopebouillon.be

A TRIP THROUGH TIME



A show trail that plunges you into the heart of the Middle Ages and the first Crusades, it is a lively and powerful representation of a period of our history. An ideal introduction to a visit to Bouillon castle.

Access : E411 motorway, exit 25, then N89 to Bouillon.

Open : From 01/02/06 to 28/02/06 : every day except Monday. From 01/03/06 to 30/09/06 every day. From 01/10/06 to 31/12/06 every day except Monday.

Price : Adult: €5,95 - children: €4,45.

Audio-guides in .



ROBERT POURBAIX MINE MUSEUM



The Bois-du-Luc Mine Museum recalls the fascinating story of a coal mine which influenced the Centre region from 1685 until 1973. Installed in the old offices of the Mining Company and in the extension in Rue de la Glacière, the Museum shows the life of miners, their daily work, their hardships and their leisure. Of particular note : the Saint-Joseph pit, the 1900's classroom, the house of days gone by, the pay room, the drawing office ...

Access : E42 and E19 motorways: exit 21, follow signs to La Louvière, turn right at first set of traffic lights.
Open : From 02/01/2006 to 31/12/2006 : during the week from 9.00 to 12.00 and 13.00 to 17.00, weekends and public holidays 14.00 to 17.00.

Price : Adults: €4 - Seniors: €3,50 - children: €2,50.
Notes : For groups of more than 10 persons, the guide is free.

Guided visits for individuals in on request.



MUSEE DE LA MINE ROBERT POURBAIX
Rue Saint-Patrice, 5 bis
7110 BOIS-DU-LUC (LA LOUVIERE)
Tel. : +32(0)64.22.54.48
Fax : +32(0)64.22.54.48
E-mail : museedelamine@hotmail.com
www.museedelamine.be.tf.

VAL SAINT-LAMBERT CHATEAU



At the Val Saint-Lambert Chateau, Seraing; you will discover the magic of glass and crystal : a fun trail, interactive showcases, show trail, film and a demonstration of glass-blowing. A visit showing the art and know-how of St. Lambert.

Access : E42 motorway, exit Seraing, follow signs Val Saint-Lambert.

Open : From 01/01/2006 to 31/12/2006 : every day from 10.00 to 17.00.

Price : Crystal Visit: Adult: €5 - children over 6 years: €3,10 - Senior: €4,20. Combined ticket Crystal: Adult: €8,70 - children over 6 years: €5,50 - Senior €7,50.

Notes : Super combined ticket with meal : Adults: €19,80 - children up to 12 years: €12,90 - Seniors: €18,60.

Audio-guide to show trail in .



IMMOVAL SA - CHÂTEAU DU VAL SAINT-LAMBERT
Esplanade du Val - 4100 SERAING
Tel. : +32(0)4.330.36.20
Fax : +32(0)4.330.36.40
E-mail : chateau.valsaintlambert@teledisnet.be
www.chateauvalsaintlambert.be

RIBBON MAKING MUSEUM



The ribbon making Museum traces the story of the ribbon industry from 17.00 to the present day. The visit is special in that all the looms on show actually work during your visit. A Museum you must not miss ...

Access : RN58, exit Comines-Warneron/Komen-Waasten, then follow Comines centre.

Open : Every working day (except Monday) from 9.00 to 11.30 and from 13.30 until 16.30.



Closed in August and on Public Holidays.

Price : €2 for a visit on your own, - €20 for a guide.

Note : Group visits possible all the year, on reservation. Museum address: Rue du Fort 50 - 7780 COMINES.

Guided visit in if you pay for a Guide.



MUSEE DE LA RUBANERIE
C/O OFFICE DU TOURISME DE COMINES
Chemin du Moulin Soete, 21
7780 COMINES
Tel. : +32(0)56.55.56.00
Fax : +32(0)56.55.56.08
E-mail : office.tourisme.comines-warneton@belgacom.net

Heritage



© Nathalie Fraipont

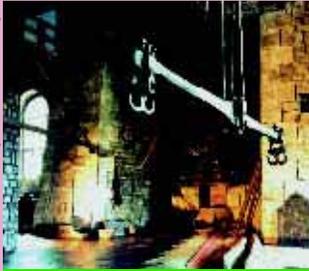
MAISON DE L'EAU
Rue Jules Cereche, 86
4800 VERVIERS
Tel. : +32(0)87.30.14.33
Fax : +32(0)87.30.14.33
E-mail : maisondeleau@hotmail.com
www.verviersima.be

WATER HOUSE

In the 18th and 19th centuries Verviers was one of the large wool manufacturing towns, to-day proud of its position as a "Walloon Water Capital" it is showing a real willingness to look to the future. Set in the old Bonvoisin Cloth Mill, the water explanation centre is intended to be interactive and dynamic. Sophisticated multimedia processes, audio and visual, plunge the visitor into an unusual atmosphere and then into the dazzling light Vesdre. Walk in the river, penetrate the Gileppe dam, fly like a bird – these form part of the show trail. Amusing activities

endeavour to impress on young and old the issued linked to water and its importance in our society.

Access: E42, exit 4 Lambermont. Route is signposted as far as the Centre Touristique de la Laine et de la Mode – rue de la Chapelle. Go back to the roundabout and take the 1st. road on the right, then the 2nd on the right. La Maison de l'Eau is at the end of the road. **Open:** From 01/01/06 to 31/03/06 : from Tuesday to Sunday from 10.00 to 17.00. From 01/04/06 to 31/10/06 : Tuesday to Sunday from 10.00 to 18.00. From 01/11/06 to 31/12/06 : Tuesday to Sunday from 10.00 to 17.00. **Price:** Adults: €5 – Senior and youth (18-25 years): €4,20 – children (6-18 years): €3 – children under 6 years : free **Notes:** Closed on Mondays. Price for combined ticket Maison de l'Eau/ Centre Touristique de la Laine et de la Mode : Adult: €8, senior and youth (18-25 years) : €7 – children (6-18 years): €5 – children under 6 years: free. **Unguided visit and audio-visual in**



© Maison de la Métallurgie et de l'Industrie de Liège

MAISON DE LA MÉTALLURGIE ET DE L'INDUSTRIE DE LIÈGE
Boulevard Poincaré, 17 - 4020 LIÈGE
Tel. : +32(0)4.342.65.63
Fax : +32(0)4.344.70.23
E-mail : maisonmetallurgie@msn.com

HOUSE OF METALLURGY AND INDUSTRY

Take a trip through time to discover the important stages in our industry : the oldest furnace in the country, impressive "Makas", a very rare steam machine, the famous Zenobe Gramme dynamo ... are also exhibits on the route which will take you right up to date and show you present day factories. Educational visits are provided for children.

Access: E40-E25-E42 or E313, follow Liège-Luxembourg, exit Liège-Avroy, then towards "Ardennes", exit Fétinne, then turn left twice **Open:** From 01/01/2006 to 31/12/2006: Monday to Friday from 9.00 to 17.00, closed on public holidays. From 01/04/06 to 31/10/06: Saturdays and Sundays from 14.00 to 18.00. **Price:** €5 – special prices for groups and families. **Notes:** Guided visits for groups all the year on reservation. Can be hired for organisation of events. **Guided visit for Individuals in** on request (minimum 5 persons).

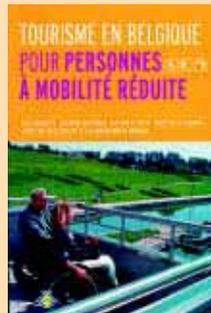


© J.L. Flémal

Discover a town, visit a museum, and attraction... are joys which seem available to everyone !



However, very often **people with reduced mobility** dare not risk the adventure, because they are afraid of the unknown and above all because they do not know which places are really accessible to them. This is why we have added a little plus to our brochure, showing a pictogram next to each site which has the necessary facilities to welcome you. Further, we would advise you to get a copy of the guide "**Tourism in Belgium for persons with reduced mobility**" (Tourisme en Belgique pour personnes à mobilité réduite) published by touring/Lannoo. 500 sites have been tested, classified by region and town and marked on detailed road maps. It contains 300 pages, richly illustrated, setting out everywhere that Belgium considers as interesting tourist places which are accessible wholly or partly by people who have problems of movement, those who are partially sighted and the deaf. For each one here is a complete description as well as the appropriate pictograms. A selection of hotels and restaurants offering all facilities for less able persons is also included.



Where can you get it ? In all good bookshops in Belgium or on demand via the website www.lannoo.be/touring. The price is 24,95€

Parks and gardens



Park in the Enghien Estate

Listed as an important feature of Walloon heritage, the beauty of the site, the buildings and the fountains will captivate you. Cafeteria. Various offers and combined tickets available. **Audio-guide in** .



© Ville d'Enghien



VILLE D'ENGHIEN
Grand'Place, 50 - 7850 ENGHIEU
Tel. : +32(0)2.397.10.20
Fax : +32(0)2.395.44.84
E-mail : tourisme.enghien@skynet.be
www.enghien-edingen.be

Mariemont Royal Museum

In the centre of a lovely park you will find this amazing Museum where China and Japan rub shoulders with Egypt, Greece and Ancient Rome. In the park among the lawns and flowers you will find a unique collection of bronze Japanese sculptures, works of the Belgian sculptors of the 19th and 20th centuries and the ruins of the Castle of Charles de Lorraine. **Guided visit for individuals in** on request.



© Musée Royal de Mariemont



MUSEE ROYAL DE MARIEMONT
Chaussée de Mariemont, 100
7140 MORLANWELZ
Tel. : +32(0)64.21.21.93
Fax : +32(0)64.26.29.24
E-mail : info@musee-mariemont.be
www.musee-mariemont.be

Bambois lake

A visit to Bambois is worth the detour particularly to see its lake (33ha), its bird-watching hides and its aquariums. Everything has been done to help you appreciate the charm of this lovely location.



© Lac de Bambois



BAMBOIS
Rue du Grand Etang
5070 FOSSES-LA-VILLE
Tel. : +32(0)71.71.43.89
Fax : +32(0)71.71.43.89
E-mail : idef-bambois@skynet.be

Annevoie Gardens

Listed as an important example of Walloon heritage, this lovely 18th century location offers an unequalled display of garden architecture, the French sense of order, the Italian romanticism, the English exuberance. Also in the part : playground in the wood; animal enclosure and gathering of red fruits. Water garden with more than 50 fountains and ponds. Refreshments available. Guided visits for groups in French, Dutch, English and German on request.

Notes: A leaflet is also available in Japanese, Spanish and Italian. **A plan of the garden and explanatory leaflet also in** .

JARDINS D'ANNEVOIE
Rue des Jardins, 37A - 5537 ANNEVOIE
Tel. : +32(0)82.67.97.97
Fax : +32(0)82.61.47.47
E-mail : info@jardins.dannevoie.be
www.jardins.dannevoie.be

Chevetogne Estate

An exceptional setting of 550 hectares where nature offers a varied environment, supplemented by the themed gardens : environmental park, woodland garden, arbours, bramble folly... The changing of the seasons makes us appreciate the palette of colours of the azaleas, orchids... And other collections which brighten up the very emotive walk with its varied features. **Guided visit for individuals in** from April to October, on reservation : €3.



© J.-L. Leloux



DOMAINE PROVINCIAL DE CHEVETOGNE
5590 CHEVETOGNE
Tel. : +32(0)83.68.72.11
Fax : +32(0)83.68.86.77
E-mail : info.chevetogne@province.namur.be

FOR YOUR DIARY

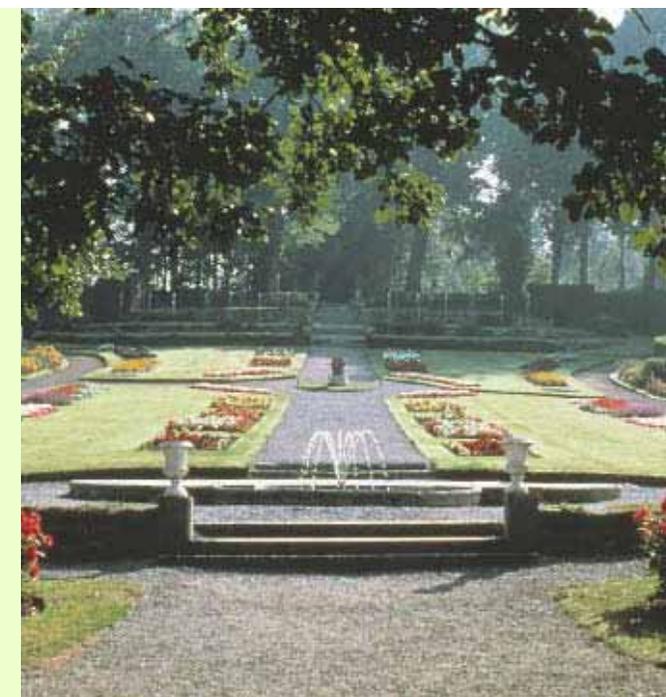
Chevetogne Estate

Every Sunday from the beginning of May to the end of September:
Concert walks : at 11.00
« *Matins câlins, matins jardins* ».

Enghien Estate

From 31/03/2006 to 02/04/2006
Third Garden Fair in the Park of the Château d'Enghien
4 hectares of stands, flowers and garden decorations.

From 16/08/2006 to 29/08/2006
"Rencontres Musicales Internationales d'Enghien"
Chamber Music festival, Master classes and Concerts.



© OPT/IB

The Arboretums of Monceau-sur-Sambre and Serna park at Jumet

Two ecological circuits of 28 and 30 stops allow visitors to discover trees typical of our regions. Explanations are given on informative panels or you can hire a cassette and a walkman at the entry to the Park. The Serna park is an estate of 16ha which has been kept in a semi-wild state, and contains 3 lakes. Admission free. **Guided visit for individuals** in  or with a walkman.



© Ville de Charleroi

ARBORETUMS DE CHARLEROI/
C/O OFFICE DU TOURISME
Avenue Mascaux, 100 - 6001 MARCINELLE
Tel. : +32(0)71.86.61.52
Fax : +32(0)71.86.61.57
E-mail : office.tourisme@charleroi.be
www.charleroi.be

Topiary Park



© Durbuy Promotion

This is the largest topiary park (sculptured plants) accessible to the public. The park is mainly consists of box trees that are pruned into various shapes. This large garden (10,000 sq.m) holds more than 250 figures; crocodiles, birds, Manneke Pis, mermaid, deer... Certain plants are more than 120 years old. Situated on the banks of the Ourthe, the Park offers a panorama over the world's smallest town. Leaflet available in Japanese, Russian, Italian, Spanish, Portuguese, Greek, Polish. **Guided visit for groups – individuals:** leaflet in .

PARC DES TOPIAIRES
Rue Haie Himbe, 1 - 6940 DURBUY
Tel. : +32(0)86.21.90.75
Fax : +32(0)86.21.90.76
E-mail : topiaires@durbuy.be
www.topiairesdurbuy.be

Botrange Nature Centre



© OFT / A. Koupijanoff

Situated close to the highest point in Belgium, the Botrange Nature Centre is the house in the Haute-Fagnes nature park. From here you set off to discover the nature reserves of the Hautes-Fagnes with a qualified nature guide. On visiting our exhibition you can retrace the history of the Hautes-Fagnes region since creation. **Guided visits for individuals** in  on reservation or programme available on demand.

CENTRE NATURE DE BOTRANGE
Maison du Parc naturel Hautes-Fagnes-Eifel
Route de Botrange, 131
4950 ROBERTVILLE
Tel. : +32(0)80.44.03.00
Fax : +32(0)80.44.44.29
E-mail : info@centrenaturebotrange.be
www.centrenaturebotrange.be

Maison du Tourisme du Pays de Charleroi

Place Charles II, 20 - 6000 Charleroi - +32(0)71.86.14.14

E-mail: maison.tourisme@charleroi.be - www.paysdecharleroi.be

Visits and you ?

Five cultural institutions of the Charleroi region have got together to offer individual tourists the chance to have a quality guided visit at the affordable price of €5. **During the first weekend of every month, from now on you are invited to come on a special visit... Reservation essential.**



Fine Arts Museum (Musée des Beaux-Arts)
Meet : Saturday at 11.00
Hotel de Ville de Charleroi.
Place Charles II;
Tel : 071 86 11 34

Photography Museum (Musée de la Photographie)
Meet : Sunday at 15.30
Av. P. Pastur 11, Mont/Marchienne
Tel: 071 43 58 10

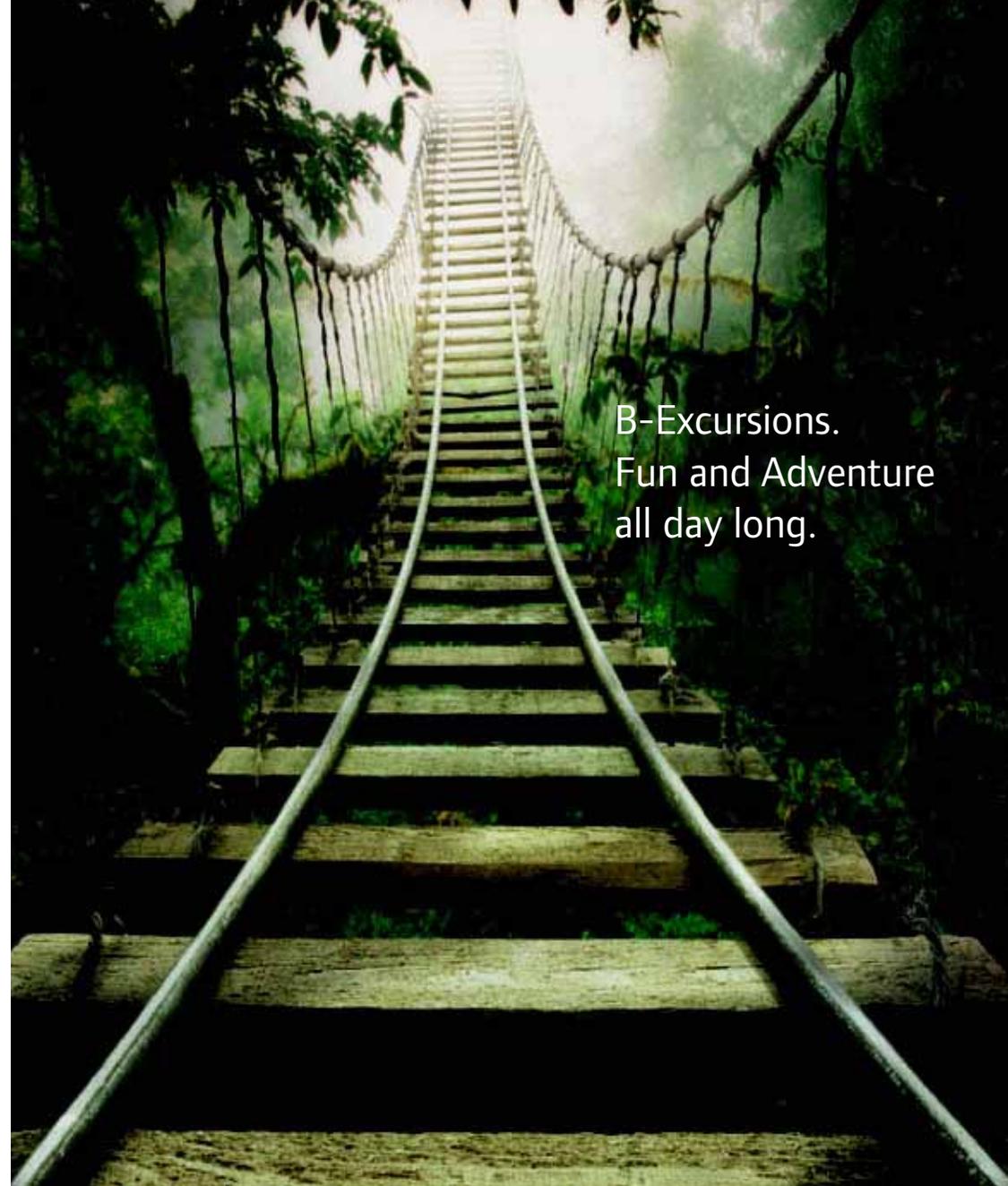
Le Bois du Cazier
Meet : Saturday and Sunday at 15.30
rue du Cazier 80, Marcinelle
Tel: 071 88 08 56

Pottery House Maison de la Poterie
Meet : Saturday at 15.30 and Sunday at 11.00
rue ; Gal. Jacques 4, Bouffioulx
071 39 51 77

Scientific Cultural Centre (Centre de Culture scientifique)
Meet : Sunday at 11.00
rue de Villers 227, Couillet
Tel: 071 60 03 00



© Ville de Charleroi



With a B-Excursion in your pocket, your daytrip starts from the moment you board the train. No driving around looking for a parking space or getting stuck in a traffic jam. Nothing to bother about. Just your family or friends of course, or the beautiful landscape. Because really everything is included in the price: your train ticket outward and return, the admission and the intermediate transport if necessary. Moreover you can choose from more than 100 destinations (zoo, theme park, ...) or events (exhibitions, festivals,...) all over Belgium. Let yourself be carried away. Surf to www.sncb.be or pick up the B-Excursions brochure at your local station.



www.sncb.be

Castles



Seneffe Castle

This castle was built in the second half of the 18th century in neo-classic style. The interior decoration is based on the art of living, displays the Museum's superb collection of silverware and transports visitors into another era. Admission to the park is free. **Guided visits for groups** on request.



© M. Cincemaille

DOMAINE DU CHÂTEAU DE SENEFFE-MUSÉE DE L'ORFÈVREURIE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE
Rue L. Plasman, 7-9 - 7180 SENEFFE
Tel. : +32(0)64.55.69.13
Fax : +32(0)64.55.69.35
E-mail : chateaudeseneffe@hotmail.com
www.chateaudeseneffe.be

© J.L. Flémal

Beloeil Castle

Property of the Princes de Ligne since the 14th century, the castle is completely furnished and contains a rich collection of art from the 15th to the 19th centuries, including the famous library with 20,000 volumes. The French-style gardens, alternating between water and lawns, light and shade, cover 25 hectares. The ground floor is accessible to people with reduced mobility.

Audio-guide in .



© Château de Beloeil

CHÂTEAU DE BELOEIL
Rue du Château, 11 - 7970 BELOEIL
Tel. : +32(0)69.68.94.26
Fax : +32(0)69.68.87.82
E-mail : fondation.ligne@skynet.be
www.beloeil.net

Vêves Castle

Destroyed by fire around 1200 and re-built in 1230 by the Beauforts of Celles, Vêves Castle is a brilliant example of military art. Perched on a rocky outcrop it has 6 towers plus a remarkable half-timbered gallery (14th century). Entirely furnished in 18th century style.

Guided visit for individuals in (in July and August every 30 minutes) or you can visit on your own with a leaflet.



© Château de Vêves

CHÂTEAU DE VEVES
Noisy, 5 - 5561 CELLES
Tel. : +32(0)82.66.63.95
Fax : +32(0)82.66.60.36
E-mail : veves-noisy@skynet.be
www.chateau-de-veves.be

Fosteau Castle

This impressive 14th century fortified mansion still has its 4 towers. Beautiful French-style gardens and terraces, decorated with sculptures, run down to the lake – a pleasure to the eye. Also visit the moats and the Chevaliers room, one of the finest gothic rooms in Belgium. The Petit Musée Vivant de la Pharmacie (Small Chemists Museum) has recently joined the attractions.

Guided visits for groups in all the year on reservation.



© OT Thuin

CHÂTEAU DU FOSTEAU
Rue du Marquis, 1
6530 THUIN (LEERS ET FOSTEAU)
Tel. : +32(0)71.59.23.44
Fax : +32(0)71.59.49.00
E-mail : fosteau@pro.tiscali.be
www.chateaufosteau.be

Castle of the Country at Rochefort

Dominating a small town which is well known to tourists, the impressive esplanade holding the ruins of the castle are more reminiscent of a Germanic principality than of the wild and poor Famenne region. Dating from the 11th century, this fortress has served as a hideout for illustrious families such as the Montaigu or the La Marck. To-day this relic of feudal times is open for tourists.

Unguided visit with leaflet in .



© C. Limbère

CHÂTEAU DE ROCHEFORT
Rue Jacquet - 5580 ROCHEFORT
Tel. : +32(0)84.21.44.09
Mobile : +32(0)496.61.71.45
Fax : +32(0)84.21.44.09
E-mail : info@malagne.be

Lavaux-Sainte-Anne Castle

New! Nature and Wetlands Museum. Rediscover the sumptuous castle of the Walloon plain, with its new presentation of the life of Lords of the Manor in the 17th and 18th centuries, as well as the Nature Museum which has been entirely renovated. Continue into the wetlands areas with its lakes and marshes, where young and old can find out about the flora and fauna typical to the Famenne in an educational and relaxing way.

Leaflet and explanatory panels in the castle, in .



© Les amis du Château de Lavaux-Sainte-Anne

CHÂTEAU DE-LAVALUX-STE-ANNE
Rue du Château, 8
5580 LAVALUX-SAINTE-ANNE
Tel. : +32(0)84.38.83.62
Fax : +32(0)84.38.73.02
E-mail : info@chateau-lavaux.com
www.chateau-lavaux.com

MONS, LAND OF RURAL ACCENT



A "relaxing day out", where building heritage is combined with brewing. After a trip round the historic centre of the Town (15th to 18th century gothic Town Hall, Saint-Waudru cathedral from the 15th to 17th centuries, with its "Treasury") visit the "Brasse-Temps" brewery, on the new shopping site "Grand-Près"; an 'outpost' of the famous Dubuisson Brewery at Pipaix (La Bush !) founded in 1769. Video film, guided visit, tasting (and complete meal with local produce, for those who want it).

Access : E19/42, exit 24. **Open** : all the year. **Price** : €10., €19 or €24,50 per person depending on the formula chosen for groups of a minimum of 10 persons. **Guided visit for individuals** everyday of the 01/07 to the 31/08 at 14h30 at the start of the welcome house, Place Léopold (facing the train station SNCB) or audio-guide.



© HP Lesuisse

Asbl OFFICE DU TOURISME DE LA VILLE DE MONS
Grand Place, 22 - 7000 MONS
Tel. : +32(0)65.35.34.88
Fax : +32(0)65.35.63.36
E-mail : ot3@ville.mons.be
www.paysdemons.be

Freyr Castle And Gardens

Large red-brick castle constructed in 1571. A feeling of Versailles in a marvellous setting on the banks of the Meuse : classic gardens in various styles, three hundred year old orange trees in their greenhouses – the oldest in the country – and a charming gazebo. Open : from April to September – weekends and public holidays at 11.00, 14.30 and 16.00. In July and August every day (except Monday) at 11.00, 14.30, 16.00 From October to March, Sundays at 14.30. Wednesdays during the school holidays.

Guided visit in  **on request for groups.**



© FTPN / C. Genard



CHÂTEAU DE FREYR
Domaine de Freyr - 5540 HASTIERE
Tel. : +32(0)82.22.22.00
Fax : +32(0)82.22.83.23
E-mail : info@freyr.be
www.freyr.be

Castle and Parc of the Chimay Princes

The guided visit ends with a film in the castle theatre on the history of the castle and the family. Since 2000 the Prince and Princess of Chimay have organised a Concours International de Chant Baroque (An International Contest of Baroque song) (October) and a Festival de Musique Baroque (Baroque Music Festival) (June). **A guided visit to the park is possible** throughout the year for groups on reservation. Film in .



© ECF / J.-P. Van der Elst



LE CHÂTEAU DE CHIMAY asbl
Rue du Château, 14 - 6460 CHIMAY
Tel. : +32(0)60.21.44.44
Fax : +32(0)60.21.23.24
E-mail : info@chateaudechimay.com
www.chateaudechimay.com

Trazegnies Castle

An 11th century fortress which was transformed into a residential castle in the 15th to 17th centuries. Splendid Louis 13th façade and lovely gate house, the lower part of which dates back to the 13th century. Beautiful park. Themed exhibitions during the year. Exhibitions of paintings, sculptures by Jean Ransy, A. Mascaux, Ch.Delporte, R. Dumoulin. **Guided visit for individuals in**  with leaflet, Saturdays, Sundays and public holidays at 15.00 from 01/05 to 30/09/06.



© Jacques Baras



LES AMIS DU CHÂTEAU DE TRAZEGNIES asbl
Place Albert 1er, 32 - 6183 TRAZEGNIES
Tel. : +32(0)71.45.10.46
Fax : +32(0)71.45.10.46
E-mail : chateaudetrazegnies@skynet.be

Fortified Castle of Bouillon and its Dance of The Birds of Prey

The fortified castle at Bouillon is a remarkable mixture of almost 1,000 years of military architectural history. From the top of the Autriche Tower (1551) you get an idea of its size, with the Semois flowing at its feet through a town which is proud of its history. You can combine a visit with a visit to the Archéoscope Godefroid de Bouillon and the Musée Ducal. Guided visits for groups all the year on reservation. The display of falconry and an educational exhibition about birds of prey are included in the entrance fee to the Castle. Booklet available in Japanese. **A booklet can be bought in**  for €0,80.



© Les Amis du Château



CHÂTEAU FORT DE BOUILLON
Esplanade du Château Fort - 6830 BOUILLON
Tel. : +32(0)61.46.62.57
Fax : +32(0)61.46.42.12
E-mail : info@bouillon-initiative.be
www.bouillon-initiative.be

Havré Castle

Ancient stronghold of the powerful Lords of the Manor of Enghien, it was probably at the end of the 14th century, under the influence of the CRÖY family that the castle took on its present appearance – a lovely quadrilateral building dominated by a tower crowned by an onion dome. The castle chapel in 14th century stone is one of the numerous special features of the castle. Visit the rosary where in the Spring you can see 15,000 roses of 250 varieties – one of the numerous attractions of the castle (June to September).



CHÂTEAU D'HAVRE
Rue du Château, 30 - 7021 HAVRE
Tel. : +32(0)65.87.25.35
Fax : +32(0)65.87.46.47
www.chateau.havre@skynet.be

La Roche Feudal Castle

First constructed in the 9th century by Sereman in the service of the Ducs de Lotharinge, the castle was rebuilt during the 12th century. The site has served successively as a Neolithic dwelling, an oppidum, a Roman fort and a house of the Frankish Kings, before becoming a tourist attraction. In July and August the ghost Berthe de la Roche appears every day. **Leaflet available in** .



© Olivier Leblère



CHÂTEAU FÉODAL DE LA ROCHE
S.I. BP 34 - 6980 LA ROCHE-EN-ARDENNE
Tel. : +32(0)84.36.77.36
Fax : +32(0)84.36.78.36
E-mail : info@la-roche-tourisme.com
www.la-roche-tourisme.com

Fortified Castle of Logne And Falconry Display

In the setting of the medieval fort, come and see eagles, buzzards, vultures, falcons and owls. You can get close to them and see them in free flight amongst the most attractive ruins in the Ourthe valley. The display is also an occasion to look at the castle with its underground passages and its legends. **Guided visit in**  **on request plus leaflet.**



© DTVL - B. WERY

DOMAINE DE PALOGNE
Rue de la Bouverie, 1 - 4190 VIEUXVILLE
Tel. : +32(0)86.21.20.33
Fax : +32(0)86.21.45.59
E-mail : info@palogne.be
www.palogne.be

FOR YOUR DIARIES

Castle of Seneffe

Until 5th February 2006
"Picasso, in gold and silver"
Exhibition dedicated to the painter Picasso.

From 25/08/2006 to 27/08/2006
Floral carpet

Castle of Chimay

From 03/06/2006 to 24/06/2006
"Baroque Music Festival"
in Chimay Castle.

Castle of Beloeil

05/08/2006
"Musical Evening in Beloeil"
A musical walk in the park of this lovely estate of the Princes de Ligne.

Castle of Jehay

From 04/06/2006 to 24/09/2006
Exhibition of sculptures in the

castle park.

Theme of the year: *"Through wood"*.

Fotified Castle of Bouillon

In the high season + weekends and during school holidays (3 presentations a day, 4 in July and August)

"Dance of the birds of prey" in the centre of the Castle.

From 01/07/2006 to 27/08/2006
Night visits to the Castle with torches.

Fotified Castle of la Roche-en-Ardenne

From Easter to the 2nd week-end of September inclusive, every Saturday at 21.00, every day at 22.00 in high season
"Apparition of the ghost Berthe".

Modave Castle

Built in 1658 the castle of the Counts of Marchin is an amazing place, medieval because of its towers but a completely new architectural style for its era. The interior decoration is exceptional : sculptures, paintings, Brussels tapestries plus numerous pieces of furniture dating from the 18th century. **Audio-visual guide included in the entry price.**



© Château de Modave



CHÂTEAU DE MODAVE
4577 MODAVE
Tel. : +32(0)85.41.13.69
Fax : +32(0)85.41.26.76
E-mail : info@modave-castle.be
www.modave-castle.be

Jehay Castle

Jewel of the Hesbaye region, this Mosane Renaissance style building is surrounded by moats. The outside walls are made of white and grey stones, chequer fashioned and unique in Europe. The gardens with numerous statues, are amongst the most attractive in Liège province, whilst the interior houses splendid collections (silverware, lace, porcelain, tapestries...). **Audio-guided or guided visit on reservation from 01-04 to 30/10/06.**



© Château de Jehay



CHÂTEAU DE JEHAJ
Rue du Parc, 1 - 4540 AMAY
Tel. : +32(0)85.31.17.16
Fax : +32(0)85.32.84.64
E-mail : chateaujehay.provincieliege@skynet.be

Franchimont Castle

During a visit to Franchimont castle, listed as an exceptional heritage site in Wallonia, you will see some of the riches of the medieval heritage of the Principality of Liège whose origins go back 850 years. You can retrace with us the history of the various successive owners of the castle who made it internationally known through the famous battle of the 600 people of Franchimont. Franchimont offers you a friendly visit, full of emotion and interactivity. **Leaflet available in**  **. Guided visit on reservation.**



© Compagnons de Franchimont asbl 1 Bur. F. Delvaux



LES COMPAGNONS DE FRANCHIMONT asbl
Allée de Château - 4910 THEUX
Tel. : +32(0)87.53.04.89
E-mail : secretariat@chateau-franchimont.be
www.chateau-franchimont.be

Abbeys, Cathedrals, Watchtowers



Tour Salamandra

The tower in fact houses a museum telling the life stories of the historical figures who have left their mark on the town of Beaumont. It has four floors and there is a wonderful panoramic view from the top. Don't miss the recently opened display (in the old oubliette).



© Office du Tourisme de Beaumont

TOUR SALAMANDRE
Grand'Place, 10 - 6500 BEAUMONT
Tel. : +32(0)71.58.81.91
Fax : +32(0)71.58.81.91
E-mail : officetourismebeaumont@skynet.be

Tournai Cathedral

Proudly raising its five steeples, Tournai Cathedral is a jewel of medieval architecture, built in Roman and Gothic styles. It was added to the UNESCO list of World Heritage in 2000. It houses a superb treasure room. **Guided visits for individuals** in on reservation at the Tourist Office.



© Service des Relations Extérieures - Ville de Tournai

CATHÉDRALE DE TOURNAI
Office du Tourisme de Tournai
Vieux Marché-aux-Poteries, 14
7500 TOURNAI
Tel. : +32(0)69.22.20.45
Fax : +32(0)69.21.62.21
E-mail : tourisme@tournai.be
www.tournai.be

Tournai Watchtower

Added to the UNESCO list of World Heritage in 1999 and now included in the tour of the historic centre of the town, it is the oldest Watchtower in Belgium. Information displays, the carillon, and the panorama will surprise you. Closed on Monday. **Guided visit for individuals** in on reservation at the Tourist Office.



© Service des Relations Extérieures - Ville de Tournai

BEFFROI DE TOURNAI
Office du Tourisme de Tournai
Vieux Marché-aux-Poteries, 14
7500 TOURNAI
Tel. : +32(0)69.22.20.45
Fax : +32(0)69.21.62.21
E-mail : tourisme@tournai.be
www.tournai.be

Thuin Watchtower

Included in the UNESCO list of World Heritage, the Thuin Watchtower opened its doors again on 11th May 2004. After several years of renovation you can at last enjoy from its summit a splendid view over the two valleys of the Sambre and the Biesmelle. During your ascent you will discover its history, thanks to up to date design presentations. **Audio-guide and leaflet** in .



© OT Thuin asbl

OFFICE DU TOURISME DE THUIN asbl
Place du Chapitre (Ville-Haute)
6530 THUIN
Tel. : +32(0)71.59.54.54
Fax : +32(0)71.59.54.53
E-mail : thuin@office-tourisme.org
www.thuin.be

Villers Abbey

The ruins of the Cistercian Abbey at Villers offer visitors an unforgettable journey through time and space, in the footsteps of men who left their mark on their era and ours through their pattern of life in society. **Guided personalised visits** in French, Dutch, English, German, Italian and Spanish on reservation. Animations and refreshments.



© OPT / A. Kouptanoff

ABBAYE DE VILLERS
Moulin abbatial - Rue de l'Abbaye, 55
1495 VILLERS-LA-VILLE
Tel. : +32(0)71.88.09.80
Fax : +32(0)71.87.84.40
E-mail : accueil@villers.be
www.villers.be

Floreffe Abbey

Founded in 1121 by Saint Norbert, Floreffe abbey looks down on the Sambre valley. Its buildings surround a beautiful main courtyard. The abbey church also contains a small museum housed in the annexes. The brewery mill dating from 1250 invites you to taste the various abbey produce (beer and cheese). Craft shop, Cafeteria, Restaurant. **Guided visit for individuals** in from 01/04 to 30/09 : 13.30-17.30 + July-August : 10.30-11.30.



© Abbaye de Floreffe

ABBAYE DE FLOREFFE
Rue du Séminaire, 7 - 5150 FLOREFFE
Tel. : +32(0)81.44.53.03
Fax : +32(0)81.44.10.63
E-mail : abbayedefloreffe@swing.be
www.abbaye-de-floreffe.be

HISTORY ALONG THE WATERFRONT



This day visit will lead you round the historic and architectural heritage of Thuin: Welcome at the Tourist Office (Place du Chapitre, Ville Haute), starting with the key visit to the Watchtower, included in the UNESCO World Heritage list and from the summit of which you have an incomparable view over the local countryside. Discover the world of canal life thanks to the Barge "Thudo" and the Riverside Quarter. Visit the Abbaye d'Aulne, which you can reach on foot, by bicycle (via RAVeL) or by car. You can end the day with a visit to the Val de Sambre Brewery.

Access : E19 Brussels-Paris motorway, exit 20 (Feluy) - N59 to Thuin. E42 Mons-Charleroi motorway, exit 18 (Chapelle-Lez-Herlaimont), N59 to Thuin.

Open : From 01/04/06 to 30/09/06: From Wednesday to Sunday from 10.00 to 17.00.



© Empain

Price : all-in price: Adults without meal : €7 - children without meal : €2.
Guided visits for groups, in , , (throughout the year on reservation). The more energetic can hire a mountain-bike at Leers-et-Fosteau (about 4 km from Thuin). **Visit to the Watchtower is audio-guided. Visit to the "Thudo" is supported by a leaflet and at Aulne Abbey there are information panels.**

OFFICE DU TOURISME DE THUIN asbl
Place Albert 1er, 2 - 6530 THUIN
Tel. : +32(0)71.59.54.54
Fax : +32(0)71.59.54.53
E-mail : thuin@office-tourisme.org
www.thuin.be

FOR YOUR DIARIES

Villers-la-Ville Abbey

From mid-July to mid-August, Theatrical presentation in the heart of the ruins
"La Balade du Grand Macabre"
 by M. De Ghelderode.

From 24/08/2006 to 26/08/2006

6th Music Festival : Choir Night
 Promenade concert in the ruins of the Abbey with a collection of excellent singers.

Stavelot Abbey

From 01/08/2006 to 12/08/2006 (subject to alteration)
 Festival of Chamber Music in the abbey.

Basilica of St-Hubert

2nd and 3rd September
 Nature Discovery Day: Pilgrimage, procession, blessing of the

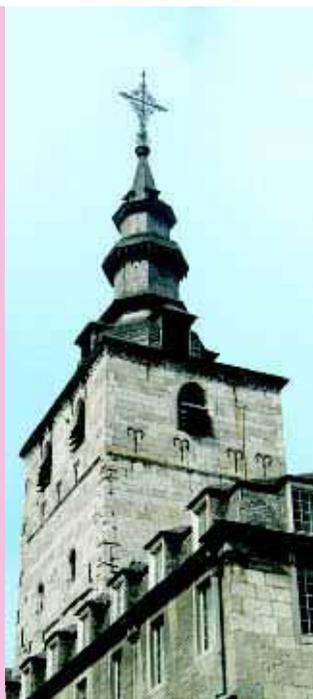
animals in the Basilique.

Floreffe Abbey

From 04/05/2006 to 07/05/2006
 Walloon Crafts - Exhibition-entertainment about the various materials used by the craftsmen.



© OPT / Van De Bergh



© J.L. Hénal

Basilica of Saint-Hubert



© Maison du Tourisme de Saint-Hubert

The Basilica of Saint-Hubert, a special place of pilgrimage in the heart of the densely forested Belgian Ardennes, surprises visitors by its majesty and elegance. It was first founded in 817. The baroque façade contrasts with its slender Gothic interior which is full of light and colour. **Guided visits for groups on request** in . No guided visits for individuals but an explanatory leaflet is available in at €1,75.

MAISON DU TOURISME DU PAYS
 DE SAINT-HUBERT
 Rue Saint-Gilles, 12 - 6870 SAINT-HUBERT
 Tel. : +32(0)61.61.30.10
 Fax : +32(0)61.61.54.44
 E-mail : info@saint-hubert-tourisme.be
www.saint-hubert-tourisme.be

TOURNAI, ROYAL CITY



You will be agreeably surprised by this jewel of Hainaut : discover its historic centre through the "Couloir du Temps" (The passageway of time) a multi-media summary of 2000 years of the history of the city with Five Spires, presented at the Tourist Office; see the Watchtower (UNESCO World Heritage, as is the Cathedral) and the pedestrian circuit which is marked out in an original way. Go on a treasure hunt round the 7 museums and be tempted by the local products.

Access : E42 motorway, exit 32. A8/E429 motorway, exit Kain-Toumai Expo.

Open : From 11/01/2006 to 30/12/2006.

Price : 1 entry "The passageway of time" + 1 entry "The Watchtower" + 1 entry to a museum of your choice: €3,50 on presentation of your *Escapades* brochure. Children over 6 years of age, students, senior : €3. The Watchtower and certain other museums are not

accessible to persons with reduced mobility. **Guided visit for individuals in on request.**

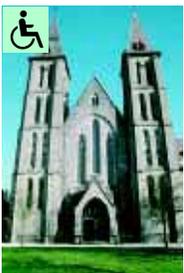


© Service Relations Extérieures - Ville de Tournai

OFFICE DU TOURISME DE TOURNAI
 Vieux Marché-aux-Poteries, 14
 7500 TOURNAI
 Tel. : +32(0)69.22.20.45
 Fax : +32(0)69.21.62.21
 E-mail : tourisme@tournai.be
www.tournai.be

Maredsous Abbey

The abbey at Maredsous is one of the most beautiful abbeys in our kingdom. Founded in 1872 by Benedictine monks in neo-gothic style, it offers visitors a unique architectural unit. The Saint-Joseph centre welcomes pilgrims and tourists (cafeteria, souvenir shop, bookshop ...) Guided visits of the abbey and the ceramic workshops are available. **Guided visit for individuals in on request.**



© C. Genard

ABBAYE DE MAREDSOUS - 5537 DENECE
 Tel. : +32(0)82.69.82.84
 or +32(0)82.69.82.11
 Fax : +32(0)82.69.83.31
 E-mail : accueil@maredsous.com
www.maredsous.com

Collegiate Church of St-Gertrude at Nivelles

An exceptional architectural construction of the late Middle Ages, the Roman collegiate church is one of the large imperial monuments. It covers the period from 12th to 20th centuries, from the underground, the crypt, the cloister, the façade and its treasure. **Guided visit for individuals in upon reservation. Guide available: €25.**

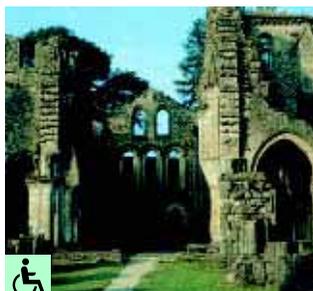


© W. Beeckaert

OFFICE DU TOURISME DE NIVELLES asbl
 Rue de Saintes, 48 - 1400 NIVELLES
 Tel. : +32(0)67.84.08.64
 Fax : +32(0)67.21.57.13
 E-mail : info@tourisme-nivelles.be
www.tourisme-nivelles.be

Notre-Dame d'Orval Abbey

Built in the 12th century, the Notre-Dame d'Orval abbey offers to the inquisitive the ruins of the original abbey, a museum arranged in the 18th century foundations as well as a garden of medicinal plants. Produce of the abbey (cheese and beer) **Guided visit in for individuals on advance reservation.**



© Abbaye d'Orval

ABBAYE NOTRE-DAME D'ORVAL
 6823 VILLERS-DEVANT-ORVAL
 Tel. : +32(0)61.31.10.60
 Fax : +32(0)61.32.51.46
 E-mail : ruines@orval.be
www.orval.be

ANTOING : 2000 YEARS OF THE HISTORY OF STONE

Through its tumulus, its old 19th century limekilns, its quarries not re-colonised by nature, and the museum "Au Fil de la Pierre" you can relive the history of our ancestors from the arrival of the Romans up to the dawn of the Industrial Revolution. Then see progress by visiting a working quarry and watch the blasting that will dislodge thousands of tons of stone. Also see the ultra-modern CBR stone production. Discover too the chateau of the Princes de Ligne with its ramparts, donjon, its guard tower and its panoramic view over the area.

Access : E42, A16 exit 31bis.
Open : Formula with castle : open every Sunday and public holiday at 15.00 and 16.00 as well as on Thursdays for groups, from mid-May to the end of September.

Price : Formula with meal (minimum 15 persons) : €30.
 Other formulas on request.



© OT Antoing

OFFICE DU TOURISME D'ANTOING
 Place Bara, 18 - 7640 ANTOING
 Tel. : +32(0)69.44.17.29
 Fax : +32(0)69.44.45.72
 E-mail : tourisme.antoing@skynet.be

Stavelot Abbey

The Abbey at Stavelot invites you to visit, in 4 languages: the Museum of the Principality of Stavelot-Malmédy - the Museum of the Spa - Francorchamps circuit - the Guillaume-Apollinaire Museum. There are also exceptional archaeological remains, a museum shop, a tavern and numerous entertainments throughout the year which will turn your stay at Stavelot into a unique occasion. **Guided visit for individuals in on request but audio-guide free in 4 languages.**



© OPT / A. Koupiantoff

ABBAYE DE STAVELOT
 Bte 52 - 4970 STAVELOT
 Tel. : +32(0)80.88.08.78
 Fax : +32(0)80.88.08.77
 E-mail : etc@abbayedestavelot.be
www.abbayedestavelot.be

Historic Monuments



Waterloo and its surroundings

The Waterloo Battle Field : Wellington Museum, Napoleon's Last Headquarters, The Lion, Panorama of the Battle. Film, audio-visual show, Museum of Wax figures and the well-known Lion mound with its 226 steps, will help you re-live the famous 1815 Battle of Waterloo. The 1815 Pass gives you access to all the attractions for one price – Adults €12.

Guided visits for individuals and groups in French, Dutch, English, German, Spanish, if reserved +/- 15 days in advance.



MAISON DU TOURISME DE WATERLOO
Chaussée De Bruxelles, 218
1410 WATERLOO
Tel. : +32(0)2.352.09.10
Fax : +32(0)2.354.22.23
E-mail : info@waterloo-tourisme.be
www.waterloo-tourisme.be

Dinant Citéadel

Built in 1051 by the Prince-Bishop of Liège, the interior of the castle also retains a lot of its riches. Apart from the Weapon Museum, you will find all round the site various objects and information panels tracing for you the glorious past of this Dinant site. From the glass cabin of the cable-car you will be able to see everything that is going on in Dinant.

If you ask the guide you can have a guided visit in .



CITADELLE DE DINANT
Grand'Place, 3 - 5500 DINANT
Tel. : +32(0)82.22.36.70
Fax : +32(0)82.22.65.04
E-mail : info@citadellededinant.be
www.citadellededinant.be

Namur Citadel

In the splendid setting of one of the largest fortified places in Europe, explore Namur Citadel. An estate of 8ha of green, close to the town centre, giving a magnificent view over Namur and the Meuse valley. A collection of attractions will help you re-live the history of the Citadel : little road train, guided visit to the underground galleries, audio-visual show, museum.

Guided visit for individuals in - 6 visits per day during the season, out of season on request. Multi-lingual guides.



CITADELLE DE NAMUR
Route Merveilleuse, 64 - 5000 NAMUR
Tel. : +32(0)81.65.45.00
Fax : +32(0)81.22.93.66
E-mail : infocitadelle@skynet.be

Bastogne Historical Center

Retrace the Battle of Bastogne through a new 30 minute film, a museum, authentic objects which belonged to the both sides. **Unguided visit in 4 languages + audio-guides.**

BASTOGNE HISTORICAL CENTER



Colline du Mardasson - 6600 BASTOGNE
Tel. : +32(0)61.21.14.13
Fax : +32(0)61.21.73.73
E-mail : bhc@swing.be

Mardasson Memorial

The Mardasson Memorial at Bastogne is a tribute from the Belgian people to the American Army and the Allied Forces for their participation in the liberation of Europe. **Multilingual explanation panels. Guide in** **on request.**



MEMORIAL DU MARDASSON
SI - Place Mc Auliffe, 51
6600 BASTOGNE
Tel. : +32(0)61.21.27.11
Fax : +32(0)61.21.27.25
E-mail : info@bastogne-tourisme.be
www.bastogne-tourisme.be

Museum of the Battle for the Ardennes

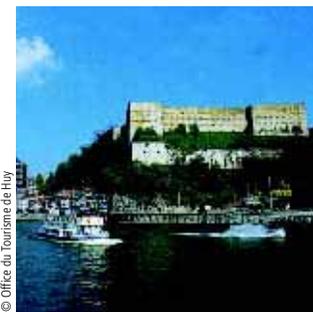
Over almost 1,500 square metres, on three levels linked by a large staircase and a lift for persons of reduced mobility, the visitor will find more than 120 dummies of American, English, German and even Scottish soldiers with their equipment and their weapons. Guided visit for groups in French, Dutch and English. **For individuals there are information panels in** .



MUSEE DE LA BATAILLE DES ARDENNES
Rue Châmont, 5
6980 LA ROCHE-EN-ARDENNE
Tel. : +32(0)84.41.17.25
Fax : +32(0)84.41.17.25
www.batarden.be

Huy Fortress

Explore the Huy region, the fine site of the historic town, together with the Fort and its impressive Resistance Museum. Guided visit on reservation 15 days in advance. **Guided visit for individuals in** on reservation from Easter to the end of September or leaflet.



FORT DE HUY - Office du Tourisme
Quai de Namur, 1 - 4500 HUY
Tel. : +32(0)85.21.29.15
Fax : +32(0)85.23.29.44
E-mail : tourisme@huy.be
www.huy.be

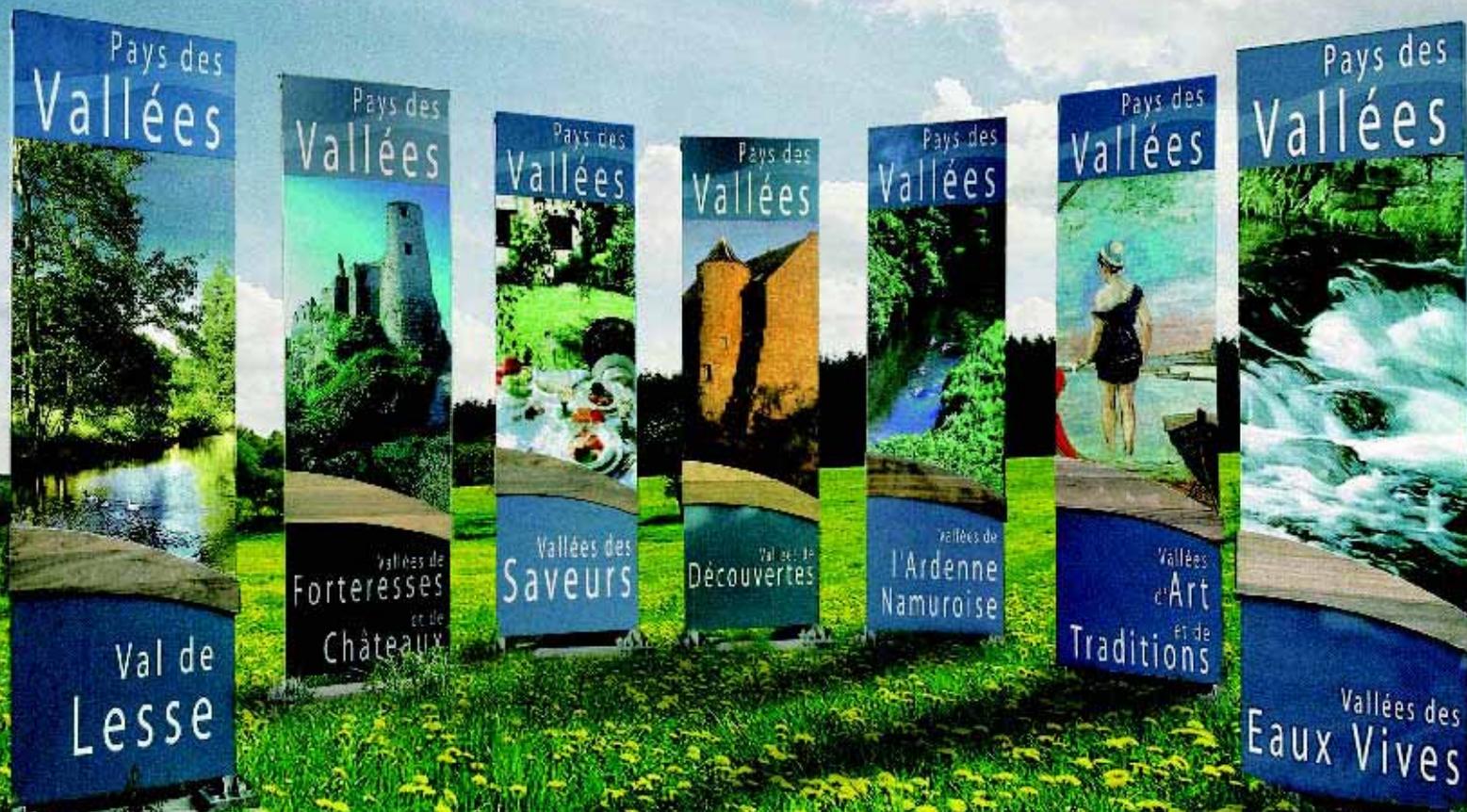
FOR YOUR DIARIES

Citadelle de Namur (Namur Citadel)

Every weekend in July and August
Namur WE :
the Citadel spreads 2 wings :
various entertainments.

Surprising by nature

THE PROVINCE OF NAMUR, THE VALLEY COUNTRY, INVITES YOU TO VISIT AND DISCOVER : A PLACE FOR SPORTS AND ADVENTURE, RELAXATION AND THE PLEASURES OF THE DINING TABLE ALL YEAR LONG



ORDERFORM (FREE BROCHURE)
SPORTS/ADVENTURES
NAME: _____ FIRST NAME: _____
ADDRESS: _____
To be returned to the Fédération du Tourisme de la Province de Namur, avenue Reine Astrid, 99, b2 à 5000 NAMUR

Themed gîtes and guest rooms

Do you want to stay in rural accommodation but are you also looking for something else to do; then why not try out one of the themed Gîtes or guest rooms?

This venture of "Themed Gîtes and guest rooms" is an initiative of the rural and farm tourist associations "Accueil Champêtre en Wallonie" and "Gîtes de Wallonie", in collaboration with the Commissariat General au Tourisme (C.G.T.). To date there are **5 themes**. The proprietor of the lodgings taking part also undertakes to offer you **activities and/or material and/or equipment** according to our chosen theme.

We have to date 97 lodgings who have subscribed to this venture, 58 Gîtes and 39 guest rooms.



Fishing: Close to rivers, ponds and lakes, the Gîtes and guest rooms "Pêche" allow you to appreciate at your leisure the pleasures of good fishing.



Panda: In partnership with the WWF, the "Panda" Gîtes and guest rooms combine accommodation with nature and environmental conservation and make you aware of the issues.



Bionature: The "Bionature" Gîtes and guest rooms are set in working farms where quality agriculture is practised and the environment is respected, or where biological agriculture is practised.



Discovering nature: the Gîtes and guest rooms "Activity discovering nature"

invite you to explore the richness and variety of our natural heritage by suggesting sport and discovery activities.



Equestrian: excellent starting point or stopping off points for outings or rambles, the "Equestres" Gîtes and guest rooms allow you to discover new sensations at the rhythm of hoof-beats.

You can find Gîtes and guest rooms in our BELSUD brochure [www.belsud.be]



© OPT / PHB



© Accueil Champêtre en Wallonie



Logis de Belgique
Logis van België
Logis von Belgien

110 hotels

Rue de l'Eglise, 15
 6980 La Roche-en-Ardenne
 Tél. : ++32(0)84/41.27.67
 Fax : ++32(0)84/41.11.42
 E-mail : info@logis.be

Hotels with a human touch

A gift never fails to please...

The Logis gift voucher

Booking "online" : www.logis.be

Mini-trips in Wallonia

Some ideas for stays at reasonable prices for every taste and budget.



© Jeanmart

Everyone will find the holiday of their dreams, from top range Hotels to cosy guest rooms, adventure chalets or small hotels with special charm... or even the idea of a cruise ! These short holidays are presented in a clear detailed fashion, classified and put together according to the kind of activities their offer.

- an introduction to the region and the activities offered.
- an all-in price per person, based on a double room (each host is responsible for the price and content of their offer) ;
- a panel specifying the type of accommodation for the stay ;
- a central address at which you can make your reservation and obtain all supplementary information ;
- a panel of information presenting the programme for the stay, possible supplements and practical information...

Look for the , they will offer you a free aperitif or a small gift in exchange for a coupon (see page 65).

RESERVE STRAIGHT AWAY

LA CARAVANE DU CAIRE

15 SEPT >> 24 DEC 06

LIEGE - LUIK - LÜTTICH, BELGIUM
 SALLE SAINT-GEORGES/MUSEE DE L'ART WALLON
 INFO : +32 (0)4/221 93 25 ~ www.liege.be/expoegypte

Sous le Haut Patronage de LL.M.M. le Roi et la Reine

Always, egyptian art, great and sublime, symbolic and mysterious, can be found at the highest degree in the architectural or decorative creations of artists and is continually copied or adapted. "La Caravane du Caire" shows to the public the human face of Egypt through the mysteries of egyptology and egyptomania. The exhibition presents exceptional works coming from belgian and foreign museums. A wonderful opportunity for the Curtius Museum to exhume ... its mummies.

PLACE : Salle Saint-Georges, Féronstrée 86, 4000 Liège
DATES : 15/09/06 >> 24/12/06
TIMETABLES : Tuesday to Saturday : 9 > 18h, Sunday : 11 > 18h.
 Closed every monday and on 1st novembre.
PRICE LIST :
 7 € : individuals
 5 € : groups, seniors
 3 € : students, school groups, youngsters 12-18 years, unemployed
 Free : children < 12 years accompanied by a parent (max. 3)
AUDIOGUIDES : 3 €
GUIDED TOURS : 60/65€ booking required
OPTION : recreational visits, private parties, catalogue...
PRESALES :
 FNAC : Tel : 0900/00600 - +32(0)2/706.66.00 - www.fnac.be
 Sherpa : Tel : 0900/84100 - www.sherpa.be
 Stand accueil info de Belle-Ile : Tel : +32(0)4/341.34.13 - www.belle-ile.be
INFO : Les Musées de Liège asbl - Tel : +32(0)4/221.93.25
info@lesmuseesdeliege.be - www.liege.be/expoegypte



With the participation of: U.L.G., U.L.B., Egyptologica asbl, I.A.L., Le Grand Curtius, ORW, Archéoforum, Théâtre de la Place, FIL, G. DeJonghe parfumer, Académie des Beaux-Arts, Académie Grétry, Conservatoire Royal de Musique, Ecole d'Hôtellerie et de Tourisme, Ecole d'Horticulture, Théâtre Arlequin, asbl Gestion Centre-Ville, Miyako pastrycook and beers of Chimay.



© Jeanmart

DINANT, by water and air 2 days of unusual discoveries



Discover the pleasures of kayak on a trip down the Lesse from Houyet to Anseremme (21km). A unique passage, an unforgettable experience. Then throw yourself into adventure in the heart of an old wooded 14 hectare quarry. Go on 40 monkey bridges from 5 to 60 metres in the



air, the highest and longest bridges in Belgium, the death-ride, the underground trail... Guaranteed excitement in complete safety! (accompanied by experienced monitors)! At the end of the season the kayak trip can be replaced by a trip by rail-bike combined with a visit to Dinant Citadel.



© Dinant Adventure

Hotel* 2 days, 1 night**

From **95 €**
per person

Rate per person in double room

This price includes: 10.30 train to Houyet, embarkation in 2 seater kayak and 21 km trip. Various chances for refreshment during the passage. 17.00 arrival at the hotel. Accommodation in double room at the IBIS Hotel on the banks of the Meuse and a few steps from the town centre. 19.30 evening meal at the « Bouboule » restaurant, the King of mussels, a

Belgian speciality. 2nd day : breakfast - morning free in town or walk in the woods (map provided). You arrange your own Mid-day meal. 13.00 challenge Mont-Blanc adventure (4 hours). Programme ends at 17.00.

This price does not include : drinks, transport, personal expenses.

Supplement for single room / stay : 24 €
Validity : From 01/01/2006 to 31/12/2006.

Access : E411, exit 20 Follow the signs « Lesse » for 12km : Office Lesse-kayaks - « les kayaks bleus » next to Anseremme church.

Note : You could spend the evening of the first day in the sumptuous setting of the new Dinant Casino, installed in the hotel annexe.

DINANT AVENTURE
Place de l'Eglise, 2
5500 ANSEREMME
Tel. : +32 (0)82.22.43.97
Fax : +32 (0)82.22.64.64
E-mail : info@dinantaventure.be
www.dinantaventure.be

DURBUY « Week-end Adventure »



Spend an unforgettable family week-end, without worrying about organising anything!

1st day : welcome and settling in. Evening meal (spaghetti) on the site of Rome Adventure followed by a night dropping in the forest. 2nd day : breakfast followed by a trek on foot to Petithan (2 km). Trip down the Ourthe in a kayak (10 km). On arrival at the Taverne "le Juliéna's", you have

an Ardennaise platter on the river bank. Return to Rome Adventure on mountain bikes (8 km). Treasure hunt and search for clues. Barbecue beside the lake. 3rd. day breakfast followed by a session of archery or shooting. Choice of three activities : trail (4 hours) or Paintball (50 shots) or climbing and Via Ferrata. Packed lunch. End of activities.



© Durbuy Adventure

Hotel* 3 days, 2 nights**

From **199 €**
per person

Rate per person in double room

This price includes: accommodation in chalets (bedding included) or hotel or Indian tepee, 7 sporting activities (night dropping, trek on foot, kayak, mountain-bike, treasure hunt, archery or shooting, challenge course (4h) or paintball or climbing), 6 meals.

This price does not include : drinks, transport, personal expenses.

Validity : From 01/01/2006 to 31/12/2006.

Period : weekends or mid-week (outside the school holidays)

Options : trip on a quad (1 hour) Sunday afternoon. €60

Accommodation in a tent or tepee (with 10cm mattress) in the Rome Adventure Indian village €147

Access : E25, exit 49 or by train to Barvaux-sur-Ourthe station.

Notes : Programme accessible to everyone and can be modified to suit needs and budget.
For more details consult our website : www.durbuyadventure.be

s.a. DURBUY ADVENTURE
Allée du Val, 62
6940 BARVAUX-SUR-OURTHE
Tel. : +32 (0)86.21.28.15
Fax : +32 (0)86.21.20.07
E-mail : info@durbuyadventure.be
www.durbuyadventure.be

DURBUY « Survival weekend »



An adventure throughout the year ! A "soft" and original weekend : living under canvas or in an Indian tepee, you can take part in 7 sporting activities. 1st day : welcome to Rome Adventure. Ride on a mountain bike from Rome to Petithan (2 km) followed by a trip down the Ourthe in a kayak (10 km). On arrival at the Tavern « le Juliéna's », Ardennaise platter on the river banks. Game of mini-golf. Return

to Rome on mountain-bike. Via Ferrata or climbing paradise. Barbecue at Rome Adventure. Night dropping. 2nd day : breakfast followed by the Challenger course (2h) supervised by experienced monitors in our new Adventure Base. Packed lunch. The programme ends with trout fishing in the lake.



Tent or Indian tepee 2 days, 1 night

From **110 €**
per person

Rate per person under canvas

This price includes: based on 2 persons : accommodation under canvas with 10cm mattress, or Indian tepee. The 7 sports activities described: mountain-bike, kayak, mini-golf, Via Ferrata, night dropping, Challenger trail, trout fishing, 4 meals (Ardennaise platter, barbecue, breakfast, packed lunch).

This price does not include: drinks, transport, personal expenses.

Validity: From 01/01/2006 to 31/12/2006.

Period: weekend and during the week (other than during school holidays).

Option: 1 extra night + 1 meal + 1 sports activity (30 minute initiation to quad) €48

Access: E25, exit 49 (cars) or by train to Barvaux-sur-Ourthe station.

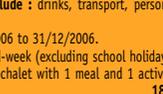
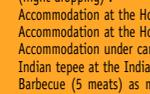
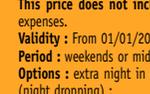
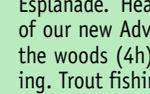
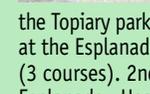
Note: Programme accessible to all and can be modified to suit needs and budget.

We recommend that you bring good footwear, waterproofs, sleeping bag and swimming costume. For more information see www.durbuyadventure.be.

DURBUY « Oxygene Weekend »



Learn to breathe better ! A week-end based on getting fit in mind and body. 1st day: settling into your room. Continental breakfast. Walk as far as Petithan through the forest (2km). Trip down the Ourthe in a kayak (10 km), on arrival at the Tavern "Le Juliéna's", meal on the river bank. Cool ride on mountain-bike to Durbuy (7 km). Treasure hunt in the world's smallest town. Visit to



the Topiary park. Belgian Beer Trophy at the Esplanade. Gastronomic meal (3 courses). 2nd day : brunch at the Esplanade. Health trail on the track of our new Adventure Base right in the woods (4h). Archery or shooting. Trout fishing in the lake.

Chalet 3 days, 2 nights

From **204 €**
per person

Rate per person in double room

This price includes: based on 4 people minimum : accommodation in chalet (bedding included), 4 meals, 9 activities (trekking, kayak, mountain-bike, treasure hunt, Topiary park visit, Beer Trophy, Challenge course (4h), archery, shooting, fishing).

This price does not include : drinks, transport, personal expenses.

Validity : From 01/01/2006 to 31/12/2006.

Period : weekends or mid-week (excluding school holidays)

Options : extra night in chalet with 1 meal and 1 activity (night dropping) : 18 €

Accommodation at the Hotel l'Esplanade €162 per person

Accommodation at the Hotel le Parvis €172 per person

Accommodation under canvas with 10cm mattress or Indian tepee at the Indian village €142 per person

Barbecue (5 meats) as much as you can eat, in our new Rome Adventure site (drinks not included) €20 per person

s.a. DURBUY ADVENTURE
Allée du Val, 62
6940 BARVAUX-SUR-OURTHE
Tel. : +32 (0)86.21.28.15
Fax : +32 (0)86.21.20.07
E-mail : info@durbuyadventure.be
www.durbuyadventure.be



Access: E25, exit 49.
Notes: All the activities are accessible to everyone. Programme can be modified to suit needs and budgets. For more details consult : www.durbuyadventure.be

s.a. DURBUY ADVENTURE
Allée du Val, 62
6940 BARVAUX-SUR-OURTHE
Tel. : +32 (0)86.21.28.15
Fax : +32 (0)86.21.20.07
E-mail : info@durbuyadventure.be
www.durbuyadventure.be

© Durbuy Adventure

© Durbuy Adventure

« LESSE & KAYAKS » BREAK



Discover the regions of the Lesse and Dinant by water. Arrival at Anseremme between 9.00/10.00.

Hotel* 2 days, 1 night

From 62 €
per person

Rate per person in double room

This price includes: trip down the Lesse in a standard two-seater kayak, the evening meal, bed and breakfast accommodation.

This price does not include: drinks, transport, personal expenses.

Price of the stay for children: 49,00 €

Travel by train to Houyet for a trip by kayak down the Lesse for 5 hours. In the evening, a meal of grilled meats and side dishes. Accommodation in double or family (5 persons) rooms. 2nd day : after breakfast you must vacate your room. You can hire mountain-bikes on the second day for a trip round the area.



© Complexe touristique Ansiaux

COMPLEXE TOURISTIQUE ANSIAUX

Rue du Vélodrome, 15
5500 DINANT (Anseremme)
Tel. : +32(0)82.21.35.35
Fax : +32(0)82.22.33.44
E-mail :
reservation@ansiaux.be
www.ansiaux.be

Children from 6 to 12 share room with parents

Validity: From 01/04/06 to 31/10/06.

Period: Every day.

Options: Stays during the week : 53 €/pers

Stay in family room : 55 €/pers

Supplement mountain-bike : 15 €

Supplement 1 night + breakfast/per person : 32,50 €

Access: E411 motorway, exit 20 at Achène, N97 towards Philippeville. Exit Anseremme, follow signs "Lesse" as far as the church in Anseremme, then turn left and the hotel is 100 metres away.

VERVIERS Water Capital

From the panoramic tower of the Gileppe Lake you can admire the green and blue Ardennes countryside. Visit Limbourg, a typical village which overlooks the valley of the Vesdre. The Hôtel Amigo welcomes you for an overnight stay in a relaxing setting (indoor swimming pool, garden, terrace, sauna ...). Next day explore Verviers and chose your "Escapade" in the forest or by the water: Spa, land of springs, the lively

water of the Ourthe and Amblève, the large lakes of the Hautes-Fagnes.



This price does not include: drinks, transport, personal expenses.

Supplement for single room: 25 €

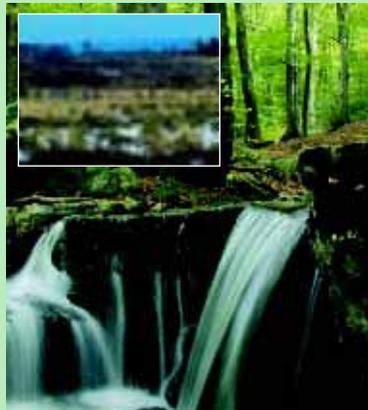
Free: children under 8 years sharing the room with parents

Price for children/stay: 8 to 12 years -50%

(maximum 2 children in room with parents)

Validity: from 01/01/2006 to 31/12/2006.

Period: Every day



HOTEL AMIGO
Parc de la Tourelle
Rue Herla, 1 - 4800 VERVIERS
Tel. : +32(0)87.22.11.21
Fax : +32(0)87.23.03.69
E-mail : hotelamigo@skynet.be
www.hotel-amigo.com

THE MONS REGION

Where Heritage and Regional products come together



Grand-Hornu

Come and explore our region. From historic Mons (15th to 18th centuries) to the Haut-Pays Nature Park, through the reconstructed industrial site of Grand-Hornu (19th century) with its

Hotel* 2 days, 1 night**

From 136 €
per person

Rate per person in double room

This price includes: 1 overnight at the Hôtel Saint-James + breakfast. 1st day: welcome at the Tourist Office and audiovisual show (multimedia) about the Mons region + file of information. Guided visit to the historic centre of Mons. After lunch (which you arrange yourself) guided visit of the Saint-Cixite Chapel and the site of the old castle of the

Modern Art Museum of the French Community (MACS)... But in the Mons region you will also find old traditional brewing, to-day revived with authentic products of "high fermentation". You will stay in a hôtel "de charme" (delightful), the Saint-James, situated on the edge (200 metres) of the historic city centre.



Hôtel de Ville de Mons



Hôtel Saint-James

Counts of Hainaut. Then visit to the Brasse-temps brewery, an "off-shoot" of the famous Dubuisson brewery at Pipaix, founded in 1769 (Video show, tasting and full meal of local products). 2nd day: after breakfast, departure for Grand-Hornu (old colliery 1810-1830) with MACS. In the afternoon explore the Hauts-Pays Nature Park, with a visit to the Abbaye des Rocs brewery where 7 beers are produced by high fermentation (tasting).

This price does not include: transport, drinks (other than dinner on the first day), personal expenses.

Supplement for single room: 32 €

Price for children/stay: 15 €

sharing room with parents :

Validity: From 01/01/2006 to 31/12/2006.

Period: Tuesday to Sunday

Access: E19/E42, exit 24

MAISON DU TOURISME DE LA REGION DE MONS

Grand-Place, 22 - 7000 MONS
Tel. : +32(0)65.33.55.80 or
35.34.88

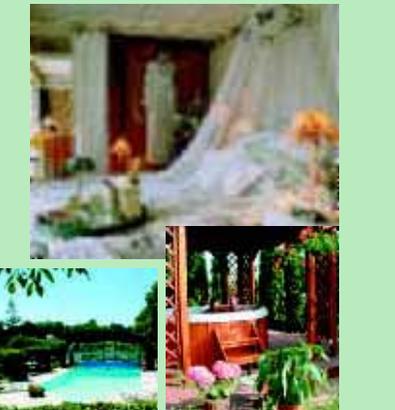
Fax : +32(0)65.35.63.36
E-mail : ot3@ville.mons.be
www.paysdemons.be

A DELIGHTFUL STAY

Discover the fine English decoration of La Carrauterie (5 guest rooms, 4 épis) and its small well-being centre, as well as the richness of this still unspoilt region. During your stay you can enjoy your leisure during relaxing treatments. You can also visit the Brasserie des Fagnes and try one of the tasty traditional beers brewed on the spot, accompanied by a Fagnard platter. On departure you will take home

a basket full of delicious local products.

You will be given itineraries for walks through the forests, hedged fields and lakes. Also take advantage of the heated indoor or outdoor swimming pool, depending on the weather (accessible from 30/04 to 30/09) and why not cocoon yourself by choosing other personal treatments : a relaxing face and body massage, the private sauna, ...



Guest rooms 4 épis, 3 days, 2 nights

From 119 €
per person

Rate per person in double room

This price includes: 2 nights in a double room with canopy and bath robes; "gourmand buffet" breakfast, access to the heated indoor or outdoor pools. A body-scrub shower, followed by the private use of the Jacuzzi for 30 minutes; balneotherapy with relaxing, toning or draining essential oils. Free entry to the Brasserie des Fagnes and its beer Museum where you will receive

a glass of their traditional beer: "Super Fagnes" and a local platter. Tourist documents and itineraries for walks. And on leaving a basket of local produce. A good idea for a present !

This price does not include: drinks, transport, personal expenses

Children free: under 3 years of age.

Price for children/stay: 3 - 12 years: 50%

Validity: From: 10/01/2006 to 31/12/2006.

Period: During the week or weekends (different prices).

Options: Supplement in Nuptial room, de Luxe and twin-bedded

per person. €5 to €7,5 according to comfort of the room.

Stay during the weekend, public festivals and holidays 129 €

Notes: Special attention is given to Wedding anniversaries and other occasions if notice is given in advance. Don't hesitate to

consult our list of treatments on the website or ask by post.

There are lots of restaurants for every purse in the immediate area. Please provide your own towel for the swimming pool.

Arrivals and departures are late morning. With the detachable

coupon found at the end of the folder you will receive a welcome-

ing glass + un coupon for €10 per person towards your next stay.

LE DOMAINE DE LA CARRAUTERIE

Rue de la Station, 11 - 6470 SAUTIN

Tel. : +32(0)60.45.53.52

Fax : +32(0)60.45.66.96

E-mail : info@carrauterie.be - www.carrauterie.be



THE FIRE ROUTE



The Fire Route invites you to re-live the adventure of man and fire. On the first day, arrival at the Hotel Bedford, an old Convent which has been superbly renovated. Then discover the magic of crystal at the "Château du Val Saint-Lambert". After a delicious meal at the Restaurant "La Manufacture", make fire at the Ramioul Prehistory Site, knap a flint and throw a spear. On the second day spend the morn-



© Bedford

Validity : From 01/04/2006 to 31/10/2006.
Period : At weekends and during the week.
Option : Gastronomic dinner at Hotel Bedford (aperitif and wine included) : 40 €
Access : E40 / E 25 motorways, exit Liège.
Notes : All the visits are not always available in English, please ask when making the reservation.

Hotel** 2 days, 1 night**

From **82 €** per person

Rate per person in double room

This price includes: overnight at Hotel Bedford **** + buffet breakfast, lunch on the first day at the "Manufacture" restaurant at Val Saint-Lambert, entry fees mentioned in the offers for Château Val Saint-Lambert, Prehistoire de Ramioul and Blegny-Mine.

This price does not include: drinks, transport, other meals
Supplement for single room / stay : 74,50 €



© La route du feu

HOTEL BEDFORD
Quai Saint-Léonard, 36
4000 LIÈGE
Tel. : +32 (0) 42.28.81.11
Fax : +32 (0) 42.27.45.75
E-mail :
infolg@hotelbedford.be
www.hotelbedford.be

Discovering LA ROCHE AND ITS SURROUNDINGS



The hotel "La Claire Fontaine" will be happy to help you discover the wonderful places which make up La Roche, the pearl of the Ardennes. Your hosts can arrange a route of visits which will take you from the Arboretum to various places which surround the town (Hérou, the Nisramont Dam, the Roman chapel at Ollomont ...). You will have unforgettable memories of this charming



© La Claire Fontaine

the Forest Recreational Park "Chlorophylle". Use of mountainbikes with circuits and map of walks.
This price does not include: transport, other meals, personal expenses.
Supplement for single room / stay : 39 €
Validity : From 01/01/2006 to 31/12/2006.
Period : Weekends or during the week.
Option : All the year there are other offers, walks, gastronomy...
Access : E25 motorway, exit 50 towards La Roche - N4, exit La Roche - Train: line from Brussels - Luxembourg; Marloie station: bus Marloie - La Roche. The hotel is 2 km from La Roche in the direction of Marche and Hotton.

Hotel** 3 days, 2 nights**

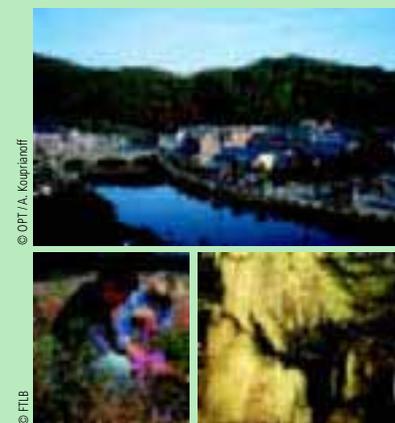
From **284 €** per person

Rate per person in double room

This price includes: 2 overnights in very comfortable room with buffet breakfast.

1st evening, meal with local produce (5 courses, wine and coffee included), 2nd evening: gastronomic meal (6 courses, aperitif, wines and coffee included). Entry to the Hotton caves or

establishment, renowned for its welcome and its good food.



© OPT / A. Koupienoff

© FLIB

HOSTELLERIE LA CLAIRE FONTAINE
Route de Hotton, 64
6980 LA ROCHE-EN-ARDENNE
Tel. : +32 (0) 84.41.24.70
Fax : +32 (0) 84.41.21.11
E-mail :
logis@clairefontaine.be
www.clairefontaine.be

ASTRONAUT COURSE



Do you dream of being an astronaut, does space fascinate you or do you simply like to have your "head in the stars" - then come and join one of

Dormitory 6 days, 5 nights

From **360 €** per person

Rate per person in dormitory

This price includes: the various activities mentioned above, according to the type of course chosen, supervision by experienced monitors, accommodation in dormitories (7 beds) and full board (4 meals a day).

This price does not include: transport, personal expenses.
Period : During the school holidays from Sunday at 17.00 to Friday at 15.00.

our THREE astronaut courses !
SPACE CAMP (astronaut training, simulation of a space mission, rocket workshop,...) (ages 10 - 18 years)
ROCKET CAMP (design, making and firing of mini-rockets) (age 14 - 18 years);
ASTRO CAMP (initiation to astronomy and observation instruments, orientation in the sky and sky watching) (age 8 - 14 years).



Option : - Full board 2 days/1 night (group of min. 8 persons) €132,00 per person
- Individuals, 5 days not sleeping in, during the School holidays : from 204,00 €.
Access : E411 motorway (Brussels-Luxembourg), exit 24.
Notes : For all additional information and details of the courses, dial +32(0)61.65.01.33 or 34.



© Euro Space Center

EURO SPACE CENTER
Rue devant les Hêtres, 1
6890 TRANSINNE
Tel. : +32 (0) 61.65.01.33 or
+32 (0) 61.65.01.34
Fax : +32 (0) 61.65.64.61
E-mail :
info@eurospacecenter.be
www.eurospacecenter.be

FROM BOUILLON TO ORVAL



Go back to a moment in the Middle-Ages. Learn the story of Godefroid de Bouillon, his era, his way of life, his eating habits ... The visit to the Archeoscope is the best way of plunging into this era and is an introduction to the castle. If there is a drink that has followed the course of history, it's beer. Beer names are often linked to the place in which they were first made and are often synony-

mous with a period of local history, like "la Médiévale" or "la Cuvée de Bouillon". Find out the secrets of making these beers by visiting the Bouillon brewery. Not far from Bouillon you must stop off at Orval. Renowned for its famous ruins and its Museum retracing the life of the monks as well as the Trappiste beer. The wonderful view over the town, plus the discovery of dishes made on the basis of recipes handed down



from one generation to another, enhanced with spices from the middle-ages, will make your stay at the Hotel Cosy unforgettable.

Hotel* 3 days, 2 nights**

From **155 €** per person

Rate per person in double room

This price includes: 2 overnights in half-board at Hotel Cosy, including 2 breakfasts, 2 x 5 courses evening meals (1 Ardennes meal + 1 Medieval meal with an aperitif) (Hypocras); visit to the Archeoscope de Bouillon, visit to Bouillon brewery with tasting of 4 local beers, visit to the Abbey of Orval followed by lunch at the Tavern "L'Ange Gardien", included an Orval beer and a platter "Ange Gardien".

This price does not include: transport, drinks other than tastings, other meals, personal expenses.
Supplement for single room : 40 €
Price for children/stay :
5 to 12 years sharing room with parents : 62 €
Children under 5 years : 12 €/per night (accommodation and breakfast) meals as per Menu
Validity : From 01/04/06 to 15/11/06.
Period : Every day. Outside the validity dates: only at weekends and during school holidays.
Option : Platter of salted local meats at the Bouillon brewery 10 €
Access : E411, exit 25

HOTEL COSY
Rue au-dessus de la ville, 23
6830 BOUILLON
Tel. : +32 (0) 61.46.04.62
Fax : +32 (0) 61.46.80.74
E-mail : info@hotelcosy.be
www.hotelcosy.be



DURBUY

A walk of discovery and gourmandise



Come and discover Durbuy – the world's smallest town – and its surroundings, setting out from the hôtel Côté

Cour, an comfortable hotel which also offers delicious cooking. We suggest to you three tourist centres : the Hotton caves which are an exceptional fea-

ture of Walloon heritage and offer a new underground trail showing its variety of concretions. At Durbuy, the Topiary Park where you will be fascinated by the multitude of bushes sculpted into the most varied shapes. At the micro-brewery, "La Ferme au Chêne" you can taste a good beer brewed in traditional fashion. You can discover the region at your own pace on foot.



Hotel* 3 days, 2 nights**

From **140,75 €**
per person

Rate per person in a double room

This price includes: 2 overnights with half board (buffet breakfast + 2 X 4 courses evening meals) at Hotel Côté Cour***, visit to the Topiary Park, visit to the Hotton caves, visit to the micro-brewery "La Ferme du Chêne" and tasting. This price does not include: drinks, transport, other meals.

Supplement for single room/stay €52
Free for children under 4 years
Price for children/stay: 4 to 12 years €66
Validity: From 01/04/06 to 01/11/06
Period: Every day. Outside the periods mentioned, weekends.
Option: 2 days stay/1 night with visits (children 4 to 12 years) €36. Adults: €79,25 You can hire a mountainbike for a half day: €12 per person.
Notes: Annual closure in January. Lots of other suggestions for visits in the region, information at the RSI de Durbuy – Place aux Foires, 25 – 6940 Durbuy. Tel.: +32(0)86.21.24.28.

HOTEL COTE COUR
Place aux Foires, 8
6940 DURBUY
Tel. : +32 (0)86.21.30.32
Fax : +32 (0)86.21.38.10
E-mail :
hotelcotecour@skynet.be
www.hotelcotecour.com

THE GOOD ESCAPE

In the "Vallées des Eaux Vives"



3 days on a bicycle discovering the Most Beautiful Villages in Belgium : Fagnolle, Souleme and Vierves-sur-Viroin. As a couple, with friends or in families, come and revive yourselves in the "Vallées des Eaux Vives" for an unforgettable cycle break in Namur Province. This special circuit, designed by the



local hosts, takes you exclusively along little country roads where you will find a region which is exceptional in more ways than one. Along the way (+/- 50 km a day) you will have the opportunity to appreciate the green beauty of a gently rolling countryside. Each day your trip starts with a guided visit to one of the Most Beautiful Villages in



© RBWM / Scripito

Wallonia". Guides who are proud of their region will welcome you so that you can discover the treasures of Fagnolle, Souleme and Vierves-sur-Viroin. Hoping that this formula will arouse your curiosity, we wish you lots of pleasure and excitement during your stay.

Guest Rooms 1 to 3 épis
3 days, 3 nights

From **192 €**
per person

Rate per person in double room

This price includes: 3 overnights in guest rooms of 1 to 3 épis, breakfast, packed lunch, 2 evening meals, transport of luggage, map of the tour with detailed itinerary and lots of documentation about the region. Lodgings: "La Tuwaire" at Roly, "Le Colvert" at Roly, "La Ferme des Oiseaux" at Anthée, "La Bergerie 1880" at Vierves-sur-Viroin. Restaurant "Le Petit

Mesnil" at Vierves-sur-Viroin. Cycle hire: "La Clicotiat" at Bismes.
This price does not include : drinks, transport, meal on the first evening, personal expenses.
Validity: From 01/04/2006 to 30/09/2006
Period: reservation at least 1 month in advance.
Option: hire of cycles on request.
Notes: This project is possible through the valued collaboration of the Maison de Tourisme des Vallées des Eaux Vives, the Fédération du Tourisme de la Province de Namur, the Plate-Forme cyclable Dinant-Philippeville and the asbl "Les Plus Beaux Villages de Wallonie" (this tour can accommodate a maximum of 10 persons and can only be operated for a minimum of 2 persons).

Cellule de réservation de la
Fédération du Tourisme de la
Province de Namur
Tel. : +32(0)82.66.77.12
E-mail :
wanlin_accueil@ftpn.be
www.beauxvillages.be

COUPON

Valid for a **welcome drink or a gift** on any booking of a stay of minimum 1 night in the 2006 Escapades brochure. Coupon is to be handed over upon arrival in your accommodation.

Family name
First name
Street N°
Postal code
Town
Title of sojourn
Number of people
Date of stay

This offer is valid for all sojourns and gastronomic weekends identified by this pictogram



COUPON

Valid for a **welcome drink or a gift** on any booking of a stay of minimum 1 night in the 2006 Escapades brochure. Coupon is to be handed over upon arrival in your accommodation.

Family name
First name
Street N°
Postal code
Town
Title of sojourn
Number of people
Date of stay

This offer is valid for all sojourns and gastronomic weekends identified by this pictogram



COUPON

Valid for a **welcome drink or a gift** on any booking of a stay of minimum 1 night in the 2006 Escapades brochure. Coupon is to be handed over upon arrival in your accommodation.

Family name
First name
Street N°
Postal code
Town
Title of sojourn
Number of people
Date of stay

This offer is valid for all sojourns and gastronomic weekends identified by this pictogram



COUPON

Valid for a **welcome drink or a gift** on any booking of a stay of minimum 1 night in the 2006 Escapades brochure. Coupon is to be handed over upon arrival in your accommodation.

Family name
First name
Street N°
Postal code
Town
Title of sojourn
Number of people
Date of stay

This offer is valid for all sojourns and gastronomic weekends identified by this pictogram



COUPON

Valid for a **welcome drink or a gift** on any booking of a stay of minimum 1 night in the 2006 Escapades brochure. Coupon is to be handed over upon arrival in your accommodation.

Family name
First name
Street N°
Postal code
Town
Title of sojourn
Number of people
Date of stay

This offer is valid for all sojourns and gastronomic weekends identified by this pictogram



COUPON

Valid for a **welcome drink or a gift** on any booking of a stay of minimum 1 night in the 2006 Escapades brochure. Coupon is to be handed over upon arrival in your accommodation.

Family name
First name
Street N°
Postal code
Town
Title of sojourn
Number of people
Date of stay

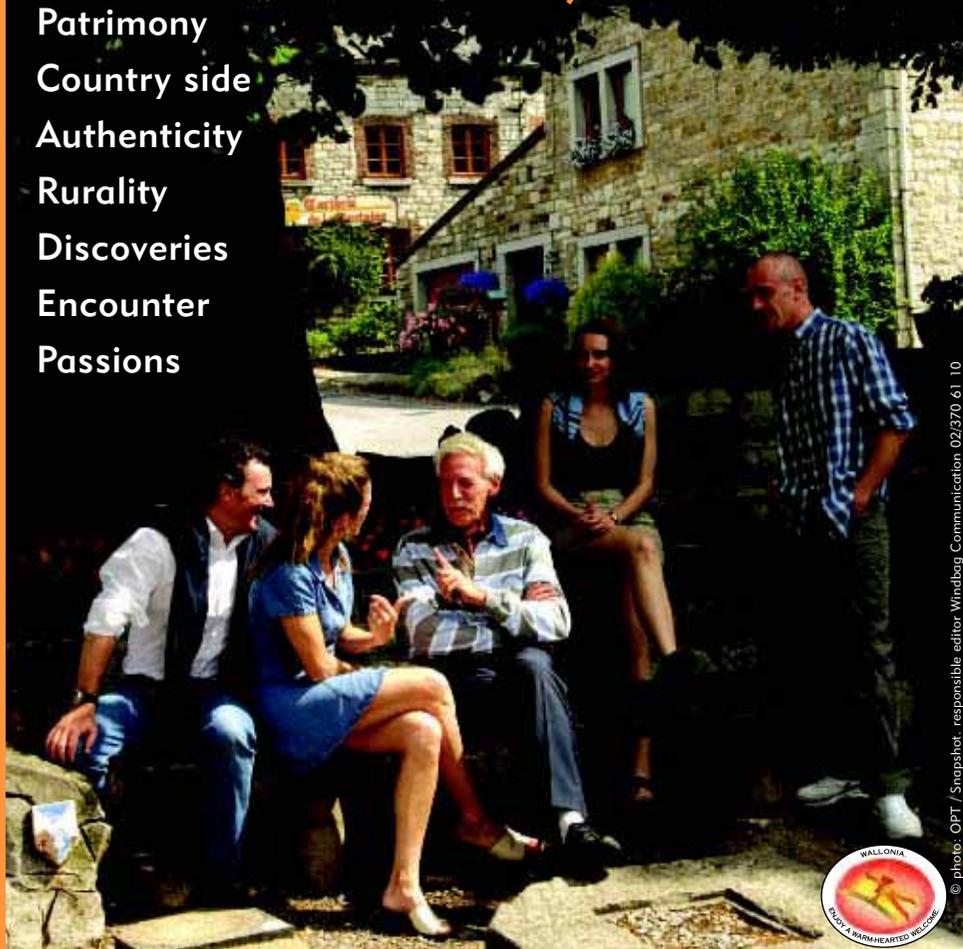
This offer is valid for all sojourns and gastronomic weekends identified by this pictogram



Open doors in Wallonia



Patrimony
Country side
Authenticity
Rurality
Discoveries
Encounter
Passions



© photo: OPT / Snapshot - responsible editor Windbag Communication 02/370 61 10



Welcome weekends
Dozens of places offering free visits
www.walloniebienvenue.be

Phone : 02/504 03 90



An initiative of the Minister of Agriculture and Rurality of the Walloon Region

Gastronomic weekends

Here is a range of suggestions for gastronomic weekends in hotels in Wallonia.



© OPT/jeanmart



© OPT/jeanmart

- | | |
|-----------------------|---|
| telephone | garden |
| television | gym |
| garage | private indoor swimming pool |
| parking | private outdoor swimming pool |
| Lift | accessible to persons with reduced mobility |
| dog allowed | tennis at hotel |
| credit cards accepted | Logis de Belgique |

- 1 overnight with breakfast
- short weekend = 1 full board (per person) consisting of:
1 overnight + 1 breakfast + 1 lunch + 1 evening meal including a local or gastronomic speciality.
- long weekend: 2 days full-board (per person) consisting of:
2 overnights + 2 breakfasts + 2 lunches + 2 evening meals including a local or gastronomic speciality.

The prices shown for the various formulae are prices per person. We are not liable for alterations to the prices which may have occurred since this brochure was issued.



© Kauprianoff

AUBERGE DE LA FERME

Culinary specialities and notes

Slice of Limousin beef in Perigourd style. Brick's of calves' sweetbreads in Mathilde d'Orval fountain. French toast with duck foie gras. Orange platter.



Weekly closure : Monday and Sunday evening.
Annual closure : From 08/01/2006 to 27/01/2006.

Single			Double	
from	to		from	to
€ 56,00	€ 162,40		€ 80,00	€ 232,00
€ 78,00	€ 175,20		€ 130,00	€ 292,00
€ 107,80	€ 199,20		€ 154,00	€ 332,00



Rue de la Cense, 21 • 6830 ROCHEHAUT
Tel. : +32(0)61.46.10.00 • Fax : +32(0)61.46.10.01
E-mail : contact@aubergedelaferme.be
www.aubergedelaferme.be

HOSTELLERIE LE RY D'AVE

Culinary specialities and notes

The timeless charm of a mansion with character combined with local gastronomy. 2 restaurants, 2 atmospheres. Piano-bar every Saturday evening.



Weekly closure : Wednesday and Thursday out of season.
Annual closure : From 10/01/2006 to 28/01/2006 and from 02/10/06 to 12/10/06.

Single			Double	
from	à		from	à
€ 58,00	€ 69,00		€ 41,00	€ 49,00
€ 115,00	€ 126,00		€ 98,00	€ 106,00
€ 230,00	€ 252,00		€ 196,00	€ 212,00



Rue Sourd d'Ave, 5 • 5580 AVE-ET-AUFFE
Tel. : +32(0)84.38.82.20 • Fax : +32(0)84.38.93.88
E-mail : ry.d.ave@skynet.be
www.rydave.be

HOTEL RESTAURANT CARPE DIEM

Culinary specialities and notes

Menus with Ardennes game.

Weekly closure : Monday and Tuesday.
Annual closure : From 01/09/2006 to 15/09/2006.



Single			Double	
from	à		from	à
€ 55,00	€ 69,00		€ 37,50	€ 42,50
	€ 72,00			€ 72,00
	€ 150,00			€ 150,00



Grand'Place, 2 • 4590 OUFFET
Tel. : +32(0)86.36.74.45 • Fax : +32(0)86.36.74.47
E-mail : info@lecarpediem.be
www.lecarpediem.be

AUBERGE D'ALSACE - HOTEL DE FRANCE

Culinary specialities and notes

Grilled scampi Indian style, with apples that melt in the month. Snails in puff pastry with sliced leeks and chervil sauce Tournedos, Bordeaux style. Turkey kebabs with rosemary sauce. Walnut salad.



Weekly closure : Tuesday.
Annual closure : From 03/01/2006 to 30/01/2006.

Single			Double	
from	à		from	à
€ 51,50	€ 55,50		€ 68,50	€ 102,50
	€ 138,50			€ 121,50
	€ 191,00			€ 167,00



Faubourg de France, 3 • 6830 BOUILLON
Tel. : +32(0)61.46.65.88 • Fax : +32(0)61.46.83.21
E-mail : info@aubergedalsace.be
www.aubergedalsace.be

HOTEL PANORAMA

Culinary specialities and notes

4 star Hotel, ideally situated. Airconditioned. Suites. Kitchen uses local market produce. Gastronomic week-ends all he year. Game. Shell-fish. Pigeons. Consult our website.



Weekly closure : Wednesday and Thursday out of season and public holidays.
Annual closure : From 01/01/2006 to 31/01/2006 and 28/06/2006 to 10/07/2006.

Single			Double	
from	to		from	to
			€ 120,00	€ 150,00
			€ 175,00	€ 220,00
			€ 175,00	€ 200,00



Rue Au-Dessus de la Ville, 25 • 6830 BOUILLON
Tel. : +32(0)61.46.61.38 • Fax : +32(0)61.46.81.22
E-mail : panorama@panoramahotel.be
www.panoramahotel.be

HOSTELLERIE LA CLAIRE FONTAINE

Culinary specialities and notes

Trout "à la nage" (trout cooked in an aromatic court-bouillon). Crayfish in our style. Calves' Sweetbreads Claire-Fontaine. Venison caramelised in honey and Purnalet.



Single			Double	
from	to		from	to
€ 65,00	€ 85,00		€ 44,50	€ 65,00
€ 157,00	€ 176,00		€ 136,50	€ 157,00
€ 266,00	€ 304,00		€ 225,00	€ 266,00



Route de Hotton, 64 • 6980 LA ROCHE-EN-ARDENNE
Tel. : +32(0)84.41.24.70 • Fax : +32(0)84.41.21.11
E-mail : info@clairefontaine.be
www.clairefontaine.be

BÜTGENBACHER HOF

Culinary specialities and notes

Lobster in champagne zabaglione. Veal fillet with morel mushrooms. Large choice of game. Menus: € 30-45-55. Seminars. Mid-week gastronomy.



Weekly closure : the Restaurant - Monday and Tuesday.
Annual closure : 15 days at Easter, 15 days at the beginning of July.

Single			Double	
from	to		from	to
€ 50,00	€ 75,00		€ 80,00	€ 175,00
€ 180,00	€ 195,00		€ 165,00	€ 180,00
€ 245,00	€ 260,00		€ 215,00	€ 230,00



Marktplatz, 8 • 4750 BUETGENBACH
Tel. : +32(0)80.44.42.12 • Fax : +32(0)80.44.48.77
E-mail : info@hotelbutgenbacherhof.com
www.hotelbutgenbacherhof.com

BEDFORD

Culinary specialities and notes

Sirloin steak "la bleu des près", with red wine and mustard seed sauce.



Single			Double	
from	to		from	to
	€ 160,00			€ 125,00
	€ 320,00			€ 245,00



Quai Saint Léonard, 36 • 4000 LIÈGE
Tel. : +32(0)4.228.81.11 • Fax : +32(0)4.227.45.75
E-mail : infolg@hotelbedford.be • www.hotelbedford.be

LE FIN BEC

Culinary specialities and notes

Fish. Game. Regional dishes. "Touffaye". Chou au mouton (lamb).

Weekly closure : Sunday evening.



Single			Double	
from	to		from	to
€ 37,50			€ 55,00	
€ 42,00			€ 66,00	
€ 50,00			€ 81,00	



Rue de Virton, 43 • 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON
Tel. : +32(0)63.57.74.39 • Fax : +32(0)63.58.10.45
E-mail : info@finbec.be
www.horest.be or www.finbec.be

RELAX HOTEL PIP-MARGRAFF

Culinary specialities and notes

Scallops and lobster with mangoes. Tournedos and calves' sweetbreads in tomato flavoured béarnaise sauce. Large choice of game. Menus: € 30-40-60.

Weekly closure : Mondays.

Annual closure : beginning of April and beginning of July.



Single			Double	
from	to		from	to
€ 60,00	€ 70,00		€ 45,00	€ 55,00
€ 145,00	€ 170,00		€ 130,00	€ 145,00
€ 200,00	€ 260,00		€ 195,00	€ 215,00



Hauptstrasse, 7 • 4780 SANKT VITH
Tel. : +32(0)80.22.86.63 • Fax : +32(0)80.22.87.61
E-mail : info@pip.be
www.pip.be

HOTEL LE VAL DE POIX

Culinary specialities and notes

"Regional" menus with 20 local traders. Game. 'Cochon de lait' (pork). Prepared meals. Traditional Ardennes ham. Local cheeses.



Single			Double	
from	to		from	to
	€ 70,00		€ 40,00	€ 50,00
	€ 110,00		€ 80,00	€ 90,00
	€ 220,00		€ 160,00	€ 180,00



Rue des Ardennes, 18 • 6870 POIX-SAINT-HUBERT
Tel. : +32(0)61.61.13.29 • Fax : +32(0)61.61.12.81
E-mail : info@hotelvaldepoix.com
www.hotelvaldepoix.com

HOTEL BEAU SEJOUR

Culinary specialities and notes

At the foot of the Royal estate of Ciergnon, come and taste fashionable Ardennes cooking. Members of the JEUNES RESTAURATEURS D'EUROPE.

Weekly closure : Sunday (except during the school holidays), Monday and Tuesday lunchtimes.

Annual closure : From 10/01/2006 to 26/01/2006 and 26/06/06 to 11/07/06.



Single			Double	
from	to		from	to
€ 80,00	€ 102,50		€ 45,00	€ 67,50
€ 153,00	€ 181,00		€ 118,00	€ 146,00
€ 277,00	€ 335,00		€ 207,00	€ 265,00



Rue des Platanes, 16 • 5580 VILLERS-SUR-LESSE
Tel. : +32(0)84.37.71.15 • Fax : +32(0)84.37.81.34
E-mail : contact@beausejour.be
www.beausejour.be

LE SANGLIER DES ARDENNES

Culinary specialities and notes

Wild boar ribs in pepper breadcrumbs. Fattened chicken in a salt crust. Crayfish. Game during the season.

Annual closure : From 02/01/2006 to 07/01/2006.



Single			Double	
from	to		from	to
€ 117,00	€ 336,00		€ 129,00	€ 372,00
€ 207,00	€ 287,00		€ 167,00	€ 247,00
€ 327,00	€ 500,00		€ 247,00	€ 420,00



Rue Comte d'Ursl, 14 • 6940 DURBUY
Tel. : +32(0)86.21.32.62 • Fax : +32(0)86.21.24.65
E-mail : reservation@sanglier-des-ardennes.be
www.sanglier-des-ardennes.be

AUBERGE DE L'AN 1600

Culinary specialities and notes

In our own special setting the chef presents specialities such as knuckle of ham béarnaise, smoked duck, trout, game.

Weekly closure : Monday lunchtime and Sunday evenings, depending on bookings.

Annual closure : From 02/01/2006 to 10/02/2006 and 19/06/2006 to 08/07/2006.



Single			Double	
from	to		from	to
				€ 50,00
				€ 135,00
				€ 185,00



Rue du Palis, 7 • 6830 ROCHEHAUT
Tel. : +32(0)61.46.40.60 • Fax : +32(0)61.46.83.82
E-mail : info@an1600hotel.be • www.an1600hotel.be

HOTEL JEAN DE BOHEME

Culinary specialities and notes

Troute "au bleu". Pike dumplings with lobster-sauce. "Truite amoureuse" with watercress butter. Lobster and game specialities according to season.



Single			Double	
from	to		from	to
€ 102,00	€ 131,00		€ 57,00	€ 85,00
€ 191,00	€ 203,00		€ 151,00	€ 163,00
€ 318,00	€ 343,00		€ 238,00	€ 263,00



Place aux Foires, 2 • 6940 DURBUY
Tel. : +32(0)86.21.28.82 • Fax : +32(0)86.21.11.68
E-mail : reservation@jean-de-boheme.be
www.jean-de-boheme.be

Sports and Leisure



© OPT/A. Mathieu



© OPT/K. Van Lidth

The natural heritage, with its large green areas, forests and rivers, is Wallonia's main asset and will delight both those who like country walking and those in search of sporting activities of all kinds.



© OPT/ A. Kouprianoff



© OPT/K. Van Lidth

© J.L. Flémal

The waterways

CRUISES ON TOURIST BOATS

BATEAUX ANSIAUX "LE COPÈRE"

Rue du Vélodrome, 15
5500 Anseremme – Dinant
Tel.: +32(0)82.21.35.35
Fax: +32(0)82.22.33.44
E-mail: reservation@ansiaux.be
Website: www.ansiaux.be
Boarding: Quay 9, boulevard Churchill at Dinant

BATEAUX BAYARD

Quai de Meuse, 1 - 5500 Dinant
Tel.: +32(0)82.22.30.42
Fax: +32(0)82.22.60.16
E-mail: robert.libert@busmail.net
Website: www.dinantourism.com
Boarding: Quay 10, boulevard Churchill at Dinant

COMPAGNIE DES BATEAUX – NAMUR ET DINANT

Rue Daoust, 64 - 5500 Dinant
Tel.: +32(0)82.22.23.15
or 22.32.15 or 22.43.97
Fax: +32(0)82.22.53.22
E-mail: ciedesbateaux@busmail.net
Website: www.bateaux-meuse.be
Boarding: Quays 5, 6 and 7, boulevard Churchill at Dinant

BATEAU "VAL MOSAN"

Office du Tourisme de Huy
Quai de Namur, 1 - 4500 Huy
Tel.: +32(0)85.21.29.15
Fax: +32(0)85.23.29.44
E-mail: tourisme@huy.be
Website: www.huy.be
Boarding: opposite the Tourist Office (Office de Tourisme)

BATEAU "PAYS DE LIÈGE"

Tourist site Blegny-Mine
Rue Lambert Marlet, 23
4670 Blegny
Tel.: +32(0)4.387.43.33
Fax: +32(0)4.387.58.50
E-mail: paysdeliege@blegnymine.be
Website: www.blegnymine.be

PÉNICHE "CARPE DIEM"

Tourist Office at Thuin
(booking essential)
BP 26 - 6530 Thuin
Tel.: +32(0)71.59.54.54
Fax: +32(0)71.59.54.53
Trips on the river Sambre towards Lobbe or Aulne Abbey, passing through locks, with commentary.

PÉNICHE "COME IN EUROPE" AND PÉNICHE WAMBRECHIES

Quai Verboeckhoven, 15
7784 Warneton
Booking at Tourist Office, Comines
Tel.: +32(0)56.55.56.00
Fax: +32(0)56.55.56.08
E-mail: office.tourisme.comines-warneton@belgacom.net

CRUISES ON A HOTEL BOAT

CroisiEurope is the major European river cruise company. It has a fleet of 25 hotel boats on the most beautiful European rivers. Its boats are

maintained with the greatest care and equipped with the most up to date technology. They carry from 100 to 180 passengers. **In 2004 CroisiEurope introduced 3 new cruises in Belgium.** The price of Belgian cruises is from €399 to €490 per person, including the cruise with full board, from dinner on the first day to breakfast on the last day, accommodation in a double cabin, air-conditioned with shower and toilet, on-board entertainment, welcome drink, gala evening, the assistance of our on board hostess and port taxes. The various cruises include visits to towns and tourist sites (optional).

Cruise – 5 days/4 nights:

"Discover Flanders, from the Sea to the Capital"

Cruise 6 days/5 nights:

"From the Meuse Valley towards the North Sea"

Cruise 6 days/5 nights:

"Holland and Belgium"

CROISIEUROPE

Cantersteen, 43
1000 Bruxelles
Tel.: +32(0)2.514.11.54
Fax: +32(0)2.514.33.54
E-mail: infobel@croisieurope.com
Website: www.croisieurope.com

PLEASURE BOAT HIRE

WITH DRIVER

LE SCALDIS

Voies d'Eau du Hainaut
Rue des Clercs, 31
7000 Mons
Tel.: +32(0)65.36.04.64
Fax: +32(0)65.33.57.32
E-mail: sites.voiesdeau@hainaut.be
Website: www.hainaut.be

L'EMBRUM

Barge Hotel (overnight accommodation for 18 people – capacity of 25 people for cruises).
Port des yachts
4000 Liège
Tel.: +32(0)10.84.28.88
Mobile: +32(0)498.26.96.49
E-mail: info@penichehotel.com
Website: www.penichehotel.com

LE PEGASUS (8 persons)

Personalised family cruises
Mobile: +32(0)475.64.73.36
E-mail: sylvaindupont@skynet.be
Boarding: Quay Van Geert at 5500 Anseremme.

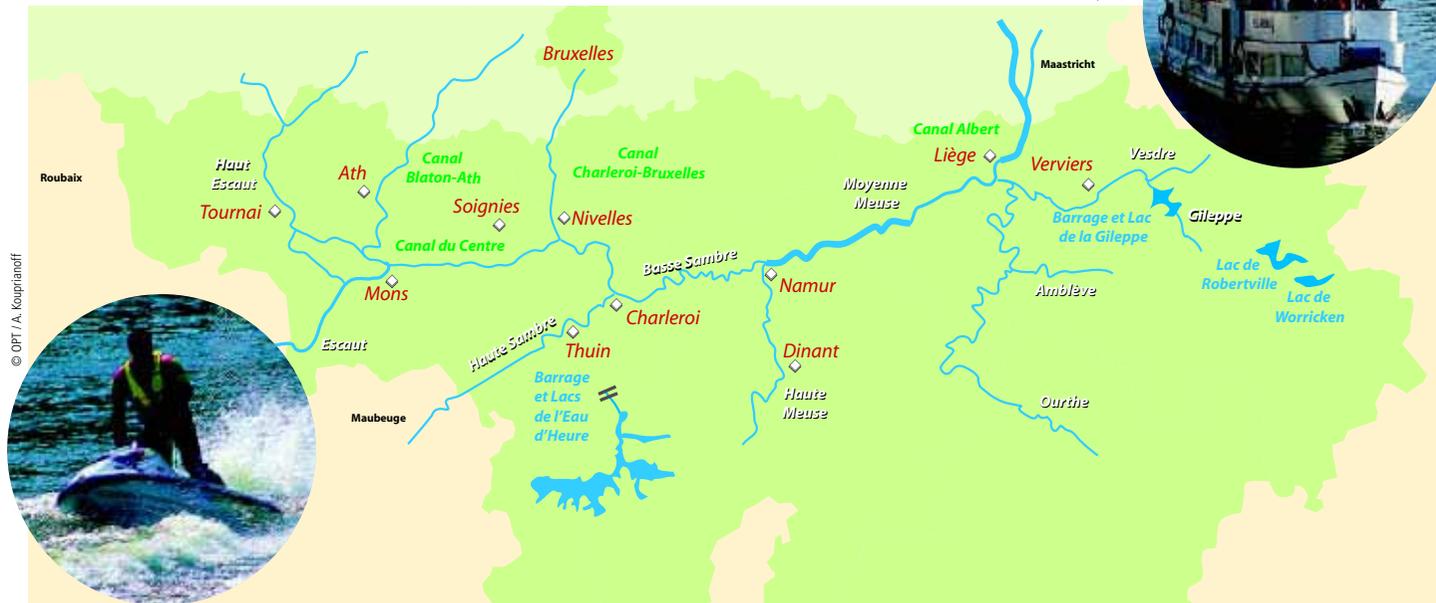
WITHOUT DRIVER

ARDENNES NAUTISME

Rue du Château, 16
B.P. 10078
F 08203 SEDAN cedex
Tel.: +33(0)3.24.27.05.15
Fax: +33(0)3.24.29.15.22
E-mail: info@ardenes-nautisme.com
Website: www.ardenes-nautisme.com
Base in Belgium at Anseremme-Dinant.

NAUTIC LOISIRS

Boulevard Sasserath, 24
5500 Dinant
Tel.: +32(0)82.74.57.74
Fax: +32(0)82.74.57.74
Website: www.nauticloisirs.be
Boat hire without licence from 15/04 to 15/10.



MARINAS

Where water sports are available.

CANAL CHARLEROI-BRUSSELS

International Yachting Club Ittre
Club House - Route de Virginal, 42
1460 Ittre
Tel.: +32(0)67.64.67.92
Sailing, water-skiing
Seneffe: Centre ADEPS and Yachting
Club S.N.E.F.

HAUTE-MEUSE (Upper Meuse)

Marina of Jambes
Island of Yvoir
Port of Anseremme
Port of Waulsort

MEUSE MOYENNE (Middle Meuse)

Port of Statte
Marina Yachts Clubs - Liège

HAUTE SAMBRE (Upper Sambre)

Landelies
Erquennes

HAUT ESCAUT (Upper Escaut)

Péronnes/Centre Adeps

CANAL DU CENTRE

Darse de Mons

GRAND-LARGE: MARINA OF MONS

Avenue du Grand Large, 7000 Mons Club
nautique: Sailing, jet-ski, water skiing,
sail-boarding, river tourism.
Tel.: +32(0)65.87.48.90
Fax: +32(0)65.87.48.91



© OPT/A. Koupiandoff



INFORMATION

Information on the various water-based activities in these ports and the surrounding area can be obtained from the Syndicat d'Initiative of the town where the port is based or from:

Fédération Francophone de Yachting belge

Avenue du Parc d'Amée, 90 - 5100 Jambes
Tel.: +32(0)81.30.49.79
Fax: +32(0)81.30.73.25
E-mail: info@ffyb.be
Website: www.ffyb.be

THEMED CRUISES ON OUR BOATS

Take a cruise and discover the region in an attractive and original way! Several options are offered:

- cruises starting at the Parc des Canaux (situated between Mons-La Louvière-Ronquières) with visits to tourist sites and meal on board...
- Hire by the day for your receptions; seminars, meetings, "incentives" or just to have a different type of party! Get away from everyday life on board a comfortable boat!

Open: from 01/04/06 to 31/10/06 : hire of boats.

Prices: prices depend on the programme - ask for a quote.

Asbl Voies d'Eau du Hainaut
Rue des Clercs, 31 - 7000 MONS
Tel : +32(0)65.36.04.64
Fax : +32(0)65.33.57.32
E-mail : sites.voiesdeau@hainaut.be
www.hainaut.be
(rubrique tourisme-voies d'eau)



© F.I.P.H./C. Carpentier

The Large Lakes in Wallonia

As well as fishing, other water sports are usually possible on the lakes, don't hesitate to ask for details.



© OPT/A. Koupiandoff

LAC DE NISRAMONT

6983 Ortho
Tel.: +32(0)84.43.30.95
Fax: +32(0)84.43.35.82
E-mail: tavernebarrage@yahoo.fr
Fishing only from the bank, swimming, canoeing.

LAC DE BAMBOIS

Rue du Grand Etang
5070 Fosses-la-Ville
Tel./Fax: +32(0)71.71.43.89
E-mail: idef-bambois@skynet.be
Beach, fishing, nature walks.

LES LACS DE L'EAU D'HEURE

Centre d'Accueil de la Plate Taille
6440 Boussu-lez-Walcourt
Tel.: +32(0)71.50.92.92
Fax: +32(0)71.50.92.93
E-mail: eaudheure@skynet.be
Website: www.lacsdeleaudheure.be
The only site of its kind in Wallonia - 1800 hectares, more than 600 of which are water. Facilities for water sports, including lessons (jet-ski, water skiing, wakeboard, sailing, sail-

boarding, kayak, catamaran ...). Leisure centre "Le Relais de Falemprise" with beach, bathing area, cafeteria and various activities. Fishing from the bank (only with permit issued by the Wallon Region). Fishing from a boat on the Ri Jaune and Feronval only with an annual sailing permit (€40).

DOMAINE DE BERNISSART-LAC

7320 Bernissart
Tel.: +32(0)69.58.03.15
Fishing from the bank in the Domaine de Bernissart and on the Préau lake.

LAC DE ROBERTVILLE

Route des Bains, 63
4950 Robertville
Tel.: +32(0)80.44.62.68
Fishing from the bank or from a small boat.
Small boats for hire from May to September.



© OPT/A. Koupiandoff

Kayaks



© Visual News

On the river Semois

RÉCRÉALLE (recreation centre)

Rue Léon Henrard, 16
5550 Alle-sur-Semois
Tel.: +32(0)61.50.13.43
Fax: +32(0)61.50.15.71
E-mail: recrealle@recrealle.be
Website: www.recrealle.be

On the river Amblève

COOKAYAKS

4970 Stavelot
Tel.: +32(0)80.68.42.65
Fax: +32(0)80.68.44.43
E-mail: info@telecoo.com
Website: telecoo.com

On the river Ourthe

KAYAKS DE L'OURTHE

Rue de l'Eglise, 35
6980 La Roche-en-Ardenne
Tel.: +32(0)84.36.87.12
Fax: +32(0)84.36.87.13
E-mail: kayak@kayaksdelourthe.be
Website: www.kayaksdelourthe.be

OUTDOOR CENTRE

Rue Villa Romaine, 3 - 6660 Nadrin
Tel.: +32(0)84.44.41.12
Fax: +32(0)84.44.45.06
E-mail: info@outdoor-centre.be
Website: www.outdoor-centre.be

DOMAINE DE PALOGNE

Route de Palogne, 6 - 4190 Vieuxville
Tel. / Fax: +32(0)86.21.24.12
E-mail: dtvl@euronet.be
Website: www.palogne.be

PLEASE NOTE

Kayaking is an all-year sport (with some restrictions on the hours, depending on the season) provided that the water level in the river does not fall below the legal limit.

DURBUY ADVENTURE

Allée du Val, 62
6940 Barvaux-sur-Ourthe
Tel.: +32(0)86.21.28.15
Fax: +32(0)86.21.20.07
E-mail: info@durbuyadventure.be
Website: durbuyadventure.be

ARDENNE AVENTURES

Rue du Hadja (Pont du Gravier), 1
6980 La Roche-en-Ardenne
Tel.: +32(0)84.41.19.00
Fax: +32(0)84.41.29.00
E-mail: kayak@ardenne-aventures.be
Website: www.ardenne-aventures.be

"KAYAKS-CLUB LES REMOUS"

Rue de Xhignesse, 35 - 4180 Hamoir
Tel.: +32(0)86.38.87.65
Fax: +32(0)4.368.49.68
E-mail: info@kayaksremous.com
Website: www.kayaksremous.com

On the river Lesse

KAYAKS BLEUS - LESSE KAYAKS

Place de l'Eglise 2, 5500 Dinant
Tel.: +32(0)82.22.43.97
Fax: +32(0)82.22.64.64
E-mail: info@lessekayaks.be
Website: www.lessekayaks.be

COMPLEXE TOURISTIQUE ANSIAUX

Rue du Vélodrome, 15
5500 Anseremme - Dinant
Tel.: +32(0)82.21.35.35
Fax: +32(0)82.22.33.44
E-mail: reservation@ansiaux.be
Website: www.ansiaux.be

KAYAKS JAUNES LIBERT

Quai de Meuse, 1 - 5500 Dinant
Tel.: +32(0)82.22.61.86 or
+32(0)82.22.24.78
Fax: +32(0)82.22.77.44
E-mail: kayaklibert@tiscalib.be
Website: www.dinantourism.com

On the river Viroin

LA DESCENTE DU VIROIN

Rue Coliche, 2 - 5670 Olloy-sur-Viroin
Tel.: +32(0)60.39.92.24
or +32(0)60.39.02.41

"FAMILY DAY" AT DURBUY

An unforgettable family day ! Start with coffee/croissant at Rome, treasure hunt in the smallest town in the world. Ardennes speciality dish at the Hotel l'Esplanade at Durbuy, walk towards Petithan (2 km). Trip down the Ourthe by kayak (10 km). Return on mountain-bike (8 km) followed by an hour's fishing (equipment provided).

Price: €40 (special price, instead of €55).
Barbecue; 5 types of meat (eat as much as you like) in an adventurous décor (with-

out drinks): €20.

For more details: www.durbuyadventure.be

This programme is accessible to all.

Instructions in .



© Durbuy Adventure



© Durbuy Adventure

DURBUY ADVENTURE sa
Allée du Val, 62
6940 BARVAUX-SUR-OURTHE
Tel : +32(0)86.21.28.15
Fax : +32(0)86.21.20.07
E-mail : info@durbuyadventure.be
www.durbuyadventure.be

RÉCRÉALLE... A "100% NATURE" DAY

Spend a "100% nature day" in the Semois valley. Start with a morning of mountain-biking. Choose between our various signposted trips (15,22 km). Then try a "Godefroy" beer, followed by a sandwich lunch. In the afternoon 12km in a kayak and a game of mini-golf. To round off the day have a local beer on our terrace on the banks of the Semois with a delicious stone grill.

Access: E411 motorway, exit 23 or 24 towards Gedinne, Bièvre, Alle or exit 25 towards Bouillon, exit Menuchenet,

Rochehaut, Alle. Via France: Reims, Charleville, direction Sedan, exit Donchery, St-Menges, Alle.

Open: from 31/03/06 to 01/10/06 every day. The rest of the year, Fridays, Saturdays and Sundays, public and school holidays. **Price:** €75 including hire of Giant mountain-bike, helmet, kayak "confort", a game of mini-golf, sandwich lunch, stone grill (5 types of meat, with salad, oven-baked potatoes, bread and sauces) 4 drinks. **Note:** On reservation other combinations are possible - see "Combiné Récréalle" on website www.recrealle.be.



© Récréalle

La Semois : RECREALLE
(recreation centre)
Rue Léon Henrard, 16
5550 ALLE-SUR-SEMOIS
Tel : +32(0)61.50.13.43
Fax : +32(0)61.50.15.71
E-mail : recrealle@recrealle.be
www.recrealle.be

KAYAKS ON THE RIVER LESSE

21 kilometers of wild nature; a surprising trip ! The Lesse twists and turns through a region with medieval castles, natural parks, prehistoric caves, majestic rocks and two rapids to navigate ... sensation and pleasure guaranteed, in complete safety. Hungry or thirsty ? Along the river there are plenty of places to get refreshments. On arrival at Anseremme you will find free hot showers and changing rooms, cafeteria and terrace on the riverbank. Everything is possible with the Blue kayaks. The choice is yours: 2 trips: 21 km (±5h) or 12 km (±3h).

One or two-seater kayaks with bucket seats, " seat Canadian canoes or our new more comfortable 'kayaks de l'an 2000'.

Access: meeting point at Anseremme (Place de l'Eglise) where the Blue Kayaks will welcome you with a smile. Large free parking. Special trains leave regularly to take you near to the embarkation area.

Open: from 01/04/2006 to 31/10/2006.

Price: from €10 to €17 per person, depending on the type of kayak.

Notes: special rates for groups (20 persons) and for schools. Optional extras: life jackets, water-proof boxes, ultra-light "sports" paddles.



© Lesse Kayaks

LESSE-KAYAKS sa
Place de l'Eglise, 2
5500 ANSEREMME-DINANT
Tel : +32(0)82.22.43.97
Fax : +32(0)82.22.64.64
E-mail : info@lessekayaks.be
www.lessekayaks.be

Water Sports



© OPT / K. Van Lith

Leisure centres with swimming pools

AQUALIBI – WALIBI

1300 Wavre
Tel.: +32(0)10.42.16.03
Fax: +32(0)10.41.00.24
E-mail: info-wbe@starparkscorp.com
Website: www.walibi.be

AQUACENTRE

Avenue du Bouleau, 1
6440 Froidchapelle
Tel.: +32(0)71.63.10.63
Fax: +32(0)71.63.10.69
E-mail: aquacentre@vert-marine.com
Website: www.vert-marine.com

CENTRE SOCIAL DE DÉLASSEMENT

Avenue des Muguets, 16
6001 Marcinelle
Tel.: +32(0)71.29.74.00
Fax: +32(0)71.47.26.86
E-mail: csd6001@hotmail.com
Website: csd.marcinelle.be/new

DOMAINE PROVINCIAL "BOIS DES RÊVES"

Allée du Bois des Rêves, 1
1340 Ottignies
Tel.: +32(0)10.41.60.72
Fax: +32(0)10.41.14.00
E-mail: boisdesreves@skynet.be
Website: brabantwallon.be

DOMAINE PROVINCIAL VALÉRY COUSIN

5590 Chevetogne
Tel.: +32(0)83.68.72.11
Fax: +32(0)83.68.86.77
E-mail: reservation.chevetogne@province.namur.be

DOMAINE PROVINCIAL DE WÉGIMONT

4630 Soumagne
Tel.: +32(0)4.377.99.00
Fax: +32(0)4.377.99.01
E-mail: wegimont@prov-liege.be
Website: www.prov-liege.be

L'HIRONDELLE – CHÂTEAU

4210 Oteppe
Tel.: +32(0)85.71.11.31
Fax: +32(0)85.71.10.21
E-mail: info@lhirondelle.be
Website: www.lhirondelle.be

SUNPARKS VIELSALM

Rue de la Grotte, 12
6690 Vielsalm
Tel.: +32(0)80.21 57 76
Fax: +32(0)80.21 57 33
Website: www.sunparks.com

NAUTISPORT

Chaussée de Soignies, 36
7850 Enghien
Tel.: +32(0)2.397.01.80
Fax: +32(0)2.395.56.42
E-mail: info.nautisport@tiscalib.be

SITE AQUA-TOURNAI

Rue de l'Orient, 1
7500 Tournai
Tel.: +32(0)69.89.02.20
Fax: +32(0)69.89.02.29
Website: tournai.be



© FTPH / C. Carpentier

MOULIN DE LA FALIZE

Vieille route de France, 62
6830 Bouillon
Tel.: +32(0)61.46.62.00
Fax: +32(0)61.46.72.75
E-mail: moulindefalaze@swing.be
Website: moulindefalaze.be

CENTRE DE DÉLASSEMENT DE CLAIRE-FONTAINE

Rue Clémenceau, 11
7160 Godarville
Tel.: +32(0)64.44.36.75
Fax: +32(0)64.44.78.65
E-mail: claire-fontaine@skynet.be

"LE PACHY"

Rue du Grand Etang, 11
5070 Bambois
Tel. / Fax: +32(0)71.71.20.38
E-mail: delvaudo@scarlet.be
Website: www.campinglepachy.be

SITE "LES DAUPHINS"

Rue Père Damien, 2
7700 Mouscron
Tel.: +32(0)56.85.49.50
Fax: +32(0)56.85.49.58
Website: www.ieg.be

DOMAINE DE BOURGOGNE

Place de Bourgogne, 1
7730 Estaimbourg
Tel.: +32(0)69.55.81.52



© OPT / Kourpianoff

CENTRE DE DÉLASSEMENT DE CLAIRE-FONTAINE

The Claire-Fontaine Leisure centre at Godarville (Chapelle-lez-Herlaimont) offers you pleasant and green surroundings. You can enjoy all types of water sports (lakes, toboggans, fishing) or beach-volley, mini-golf, pétanque. Let your children enjoy

the games provided for them and enjoy a regional speciality dish in the cafeteria.

Open: from 01/05/06 to 30/09/06. Beach and games open from 10.00 to 18.00
Offices open from 9.00 to 16.00
Price: beach €2,75 – child up to 12 years: €1,75 – schools €1,20 for the day.

CENTRE DE DELASSEMENT DE
CLAIRE-FONTAINE
Rue Clémenceau, 11
7160 GODARVILLE
Tel : +32(0)64.44.36.75
Fax : +32(0)64.44.78.65
E-mail : claire-fontaine@skynet.be
www.hainaut.be
(rubrique tourisme-voies d'eau)



© FTPH / C. Carpentier

Well-being through water



Well-being, fitness, relaxation, beauty. These are the catchwords of hydrotherapy. Experience this world of well-being for a day or a longer period.



© OPT/leamart

In Belgium only two establishments can really call themselves health Spa. Hydrotherapy is a group of techniques which use mineral water (spring water) in a therapeutic way. These two centres are, firstly: **the world famous Spa thermal baths**. Now, all being well, you will find the thermal baths have a new look. At the top of the hill, the new Spa thermal baths fit in perfectly with the new creative architecture of the location, and you will find the calm and relaxation that you have come for. The quality of the care and the professionalism of the staff, which have lade its reputation since 1868, are under the management of the Groupe Eurothermes, dedicated for 30 years to health and well-being.



© OPT/leamart

Thermes de Spa

Colline Annette et Lubin
4900 Spa
Tel.: +32(0)87.77.25.60
Fax: +32(0)87.77.50.66
E-mail: info@thermesdespa.com
Website: www.thermesdespa.com

Secondly, the **Chateau des Thermes at Chaudfontaine**, open since the end of December 2003, has led to the re-birth of the reputation of the town and the benefits of its thermal springs. The thermal centre at Chaudfontaine is the only one in Belgium where the springs are naturally warm: the water comes to the surface again after a long trip of more than 60 years, charged with essential elements and at a constant temperature of 36.6°. Situated in the wonderful Hauster Chateau dating from the beginning of the 18th century, the centre offers quality care in a magical setting in the middle of a park. A private hotel next to the Centre allows you to arrange a course of treatment over several days.

Château des Thermes

Rue Hauster, 9
4050 Chaudfontaine
Tel.: +32(0)4.367.80.67
Fax: +32(0)4.367.80.69
E-mail: info@chateaudesthermes.be
Website: www.chateaudesthermes.be

Don't wait any longer, give yourself time to breathe again, to listen to yourself, to experience the pleasure of revitalising your body, victim of everyday sites and the passing years...

Each centre will arrange a programme for you which best suits your needs and your budget.

Each centre has :

A THERMAL SPRING COMPLEX

Discover the beneficial effect of spring water which, by itself or mixed with algae or other plants with medicinal qualities, will restore to your body its purity, its softness, its firmness and will give relief from many aches and pains.

ITS FITNESS COMPLEX

Thanks to manual massage techniques and the use of sophisticated machines, your body will slowly get rid of its tension, its excess fat...

ITS BEAUTY COMPLEX

Our beauticians, specialised both in the most modern techniques and the more classic ones, offer you a large selection of personalised care to restore to your skin its suppleness and vitality.

An enchanting cocoon setting; professionals offering a personal service and gastronomy adapted to your expectations; the ideal conditions for you to enjoy a pleasurable stay in one of our thermal spring centres.

In addition to the two thermal spring centres, there are also several "well-being" centres which offer courses of beauty, fitness, balneotherapy, without using the powers of spring water.



© Thermes de Spa



© OPT/leamart

A few good addresses (non-exhaustive)

THALGO LIMELETTE

Sea Spa treatment
Rue Charles Dubois, 87
1342 Limelette
Tel.: +32(0)10.42.19.50
Fax: +32(0)10.40.17.17
E-mail: thalgo.limelette@chateau-
de-limelette.be
Website: www.chateau-de-limelette.be

DORINT SPA BALMORAL

Route de Balmoral, 33
4900 Spa
Tel.: +32(0)87.79.32.50
Fax: +32(0)87.77.41.74
E-mail: reservations@dorintspa.be
Website: www.dorintspa.be

DOMAINE DE LA CARRAUTERIE

(a smaller establishment)
Rue de la Station, 11
6470 Sautin
Tel.: +32(0)60.45.53.52



© OPT/lemmit

Fax: +32(0)60.45.66.96
E-mail: info@carrauterie.be
Website: www.carrauterie.be
Suggestion for accommodation on page 61

AQUA SUN FIT - spa centre

Rue Cache Lannoy, 1
7750 Amougies
Tel / Fax: +32(0)69.45.47.44
E-mail: aquasunfit@hotmail.com
Website: www.aquasunfit.be

QUARTIER LATIN

Rue des Brasseurs, 2
6900 Marche-en-Famenne
Tel.: +32(0)84.32.17.13
Fax: +32(0)84.32.17.12
E-mail: contact@quartier-latin.be
Website: www.quartier-latin.be

SPA, the well-being escapade

You need a break, to relax, to recharge your batteries, to get a grip on yourself and thus preserve your "health capital".

Take a break in Spa. Waters to drink, waters to libe.

The salutary virtues of the thermal springs of Spa have been known since Antiquity. The modernity of the new "Thermes de Spa" brings back in a wholly different dimension, in the heart of a preserved nature, these beneficial virtues of water and an exclusive know-how. The new and vast thermal centre overlooks Spa. From the town centre you will be able to reach it in an original way, by taking a funicular lift.

For your pleasure

Come and take advantage of the "Baths", a complete "thermo-recreational" complex: 2 large swimming pools, indoors and outdoors of thermal water from the Clémentine spring at 32 C°, Jacuzzis, hammams, saunas, numerous relaxation areas, etc.

For your well-being and your beauty

Entrust your body for treatments rich with traditions, professionalism and quality. Take a carbohydrate-gaseous bath in the renowned copper bathtubs or a peat bath from the high fens. But also a large variety of other treatments, massages and aesthetic care.



© o/o Advertising Systems

Tariffs

The "thermo-recreational" baths

Open daily from 9.00 to 21.00 and till 22.00 on Fridays and Saturdays.
Access 3 hour - Adult: 17,00 €. Child: 12,00 €. Children are accepted as from 6 years of age. Various rebates: "family", season ticket, groups (as from 20 people).
Other services: massages, UVA tanning, bath-boutique, bar-cafeteria, ...

The Well-Being Centre, Beauty and Health

Care and spa treatment on appointment. Choice of **discovery-formulas** as from 75,00 € per person or then "A day in Spa" (carbohydrate-gaseous bath, Spa shower, massage, lunch): 115,00 €, or "2 days for 2": 290,00 €; and 3 to 5 days cures (Beauty, Mother and Baby, etc.). The whole bath is included in all formulas. Cures and accommodation stays: contact the hotels of Spa and the region.

THERMES DE SPA

Colline d'Annette et Lubin • 4900 SPA
Tel. : +32(0)87.77.25.60
Fax : +32(0)87.77.50.66
Website : www.thermesdespa.com



© o/o Advertising Systems

Fishing

Trout fishing

The trout fishing season is normally from March to September. Before obtaining your fishing rod, however, you need to get a licence which is obligatory for fishing in rivers and public waters. There are two types of licence. The €12.39 licence only allows fishing from the bank. The €37.18 licence allows fishing from a small boat, from a pier or with your feet in the water. These licences, valid for a year, can be purchased in all Post Offices in the Walloon region.

Le Pêcheur Belge

"Le Pêcheur Belge" is the official magazine of the 'Fédération Sportive des Pêcheurs Francophone de Belgique'. This monthly publication gives details of all the initiatives for the defence and promotion of fishing undertaken by the F.S.P.F.B. In addition, it gives detailed, illustrated, information on fishing techniques and equipment, the results of national and international fishing competitions, the regulations, fishing management, good fishing places and Club news.

Itinerant Fishing School

Since 1999 the F.S.P.F.B. has developed an itinerant fishing school. This provides fishing groups, schools, youth movements (scouts, patros, playground groups), with help, shared fishing equipment and educational information about the life of the river or lake.

FÉDÉRATION SPORTIVE DES PÊCHEURS FRANCOPHONES DE BELGIQUE ASBL

Rue Grandgagnage, 25
5000 Namur
Tel.: +32(0)81.41.34.91
Fax: +32(0)81.42.10.43
E-mail: info@fspfb.be or
lepecheurbelge@skynet.be
Website: www.fspfb.be

"CRISTAL PÊCHE"

Rue de la Grotte, 83/1
4550 Nandrin
Mobile: +32(0)496.81.19.44
E-mail: moreau.peche@belgacom.net
Provides a fishing school and services of fishing guides.

INFORMATION

Information on the laws concerning fishing can be obtained on the website of the Ministère de la Région Wallonne - Direction générale des ressources naturelles et de l'environnement: www.wallonie.be

Service de la Pêche du Ministère de la Région Wallonne

Av. Prince de Liège, 7 - 5th floor - 5100 Jambes
Tel.: +32(0)81.33.59.00 - Fax: +32(0)81.33.58.44
E-mail: sp.dnf.dgrne@mrw.wallonie.be

A map about fishing places in Wallonia may be obtained free of charge from

DGRNE - Service Documentation - Communication

Avenue Prince de Liège, 15 - 5100 Jambes
Tel.: +32(0)81.33.50.50 - Fax: +32(0)81.33.51.33

© J.L. Flénil



Nature, walking, relaxation; conviviality, so many things which make golf a sport offering so much pleasure. Discover them on our wonderful courses spread throughout Wallonia.



© OPT/K. Van Lidth

To 'try' golf there are several introductory options at a reasonable price and without investing in equipment. Those who become 'fans' of golf will find a wide selection of options for continuing. On the website of the Association Francophone de Golf (French-speaking Golf Club) you will find a list of all the golf clubs, accompanied by a complete description of the infrastructure and services offered by each club, plus all the information necessary if you want to take an introductory or improvement course.



© OPT/Jeanmart

PLEASE NOTE

To join most golf clubs it is necessary to have a membership card of a Federation of club recognised by St. Andrews and a handicap of 36 minimum. Ask the club about its rules beforehand.

BRUSSELS

- 1 Royal Amicale Anderlecht Golf Club
- 2 Brussels Golf Club Academy and Training Center

BRABANT WALLON

- 3 Golf de l'Empereur
- 4 Golf du Château de la Bawette
- 5 Golf du Bercuit
- 6 Royal Waterloo Golf Club
- 7 Golf Château de la Tournette
- 8 Golf Club d'Hulencourt
- 9 Golf de Rigenée
- 10 Golf Club de Louvain-la-Neuve
- 11 Golf La Bruyère
- 12 Golf Club des Sept Fontaines

HAINAUT

- 13 Golf Club d'Enghien*
- 14 Royal Golf Club du Hainaut
- 15 Golf du Mont Garni
- 16 Golf Club de Pierpont
- 17 Bertransart Golf Club*

LIÈGE

- 18 Avernas Golf Club
- 19 Royal Golf Club du Sart Tilman
- 20 Golf Club de Liège-Bernalmont
- 21 Golf Club Henri Chapelle Country
- 22 Club de Golf Mergelhof

- 23 International Gomzé Golf Club
- 24 Royal Golf Club des Fagnes
- 25 Greenhouse Golf Sankt-Vith

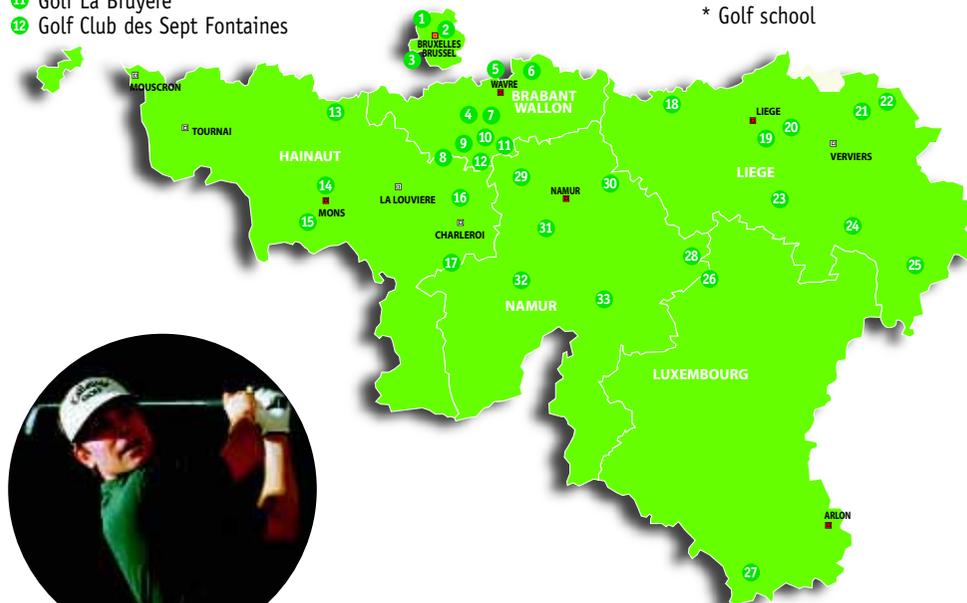
LUXEMBOURG

- 26 Golf de Durbuy
- 27 Virton Golf Découverte*

NAMUR

- 28 Five Nations Golf Club
- 29 Golf de Falnuée
- 30 Golf Club d'Andenne
- 31 Rougemont - Golf de Namur
- 32 Florennes Avia Club de Golf
- 33 Royal Golf Club du Château Royal d'Ardenne

* Golf school



© Visual News



© OPT/K. Van Lidth

INFORMATION

Fédération Royale Belge de Golf

Chaussée de la Hulpe, 110 - 1000 Bruxelles
 Tel.: +32(0)2.672.23.89 - Fax: +32(0)2.675.46.19
 E-mail: info@golfbelgium.be
 Website: www.golfbelgium.be

Association Francophone de Golf (AFG)

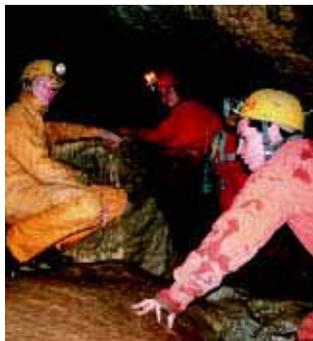
Chaussée de la Hulpe, 110 boîte 3b - 1000 Bruxelles
 Tel.: +32(0)2.679.02.20 - Fax: +32(0)2.672.08.97
 E-mail: afg@golfbelgium.be
 Website: www.afgolf.be

Potholing and Climbing



The geology of Wallonia makes it an area rich in underground sites for caving and rocks suitable for climbing.

Potholing is a sport subject to specific rules (access to the sites, guides). Many potholes are only accessible to experienced cavers. You should, therefore, obtain the necessary information from the Secrétariat Permanent de la Spéléologie before going to explore our underground treasures. Climbing sites are mainly to be found in the Meuse valley (Freyr, the most famous, Chaleux, Yvoir, Dave, Mozet, Marche-les-Dames) and the Ourthe (Hotton, Bomal, Corneille, Sy, Esneux, Comblain, Tilff).



© OPT / Belgijn

INFORMATION

Fédération nationale belge de Spéléologie
Avenue de la Porte de Hal, 38-39 - 1060 Bruxelles
Tel. / Fax: +32(0)2.537.88.65

Secrétariat Permanent de la Spéléologie
Avenue Arthur Procès, 5 - 5000 Namur
Tel.: +32(0)81.23.00.09 - Fax : +32(0)81.22.57.98
E-mail: administration@speleo.be
Website: www.speleo.be/ubs/

**Secrétariat Permanent de la Spéléologie
Commission de l'Escalade**
Avenue Arthur Procès, 5 - 5000 Namur
Tel.: +32(0)81.23.00.09 - Fax: +32(0)81.22.57.98
E-mail: administration@speleo.be
Website: www.speleo.be/ubs/

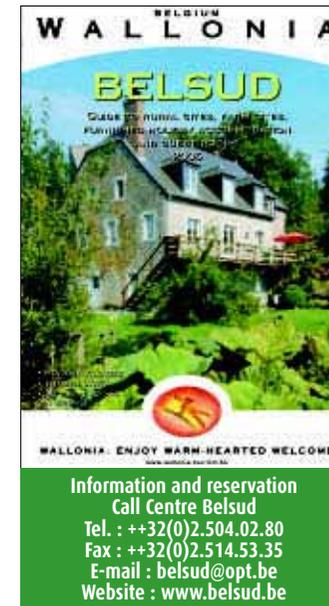
Club Alpin Belge
Avenue Albert 1er, 129 - 5000 Namur
Tel.: +32(0)81.22.40.84 - Fax: +32(0)81.22.30.63
E-mail: dir.adm@clubalpin.be - Website: www.clubalpin.be

Belsud

Rented accommodation guide for 2006

Do you feel like a change of air, would you fancy a rejuvenating break in the countryside, enjoying local products and invigorating walks in large green forests? Are you looking for a family holiday or a break with friends? Look no longer. Get the Belsud Guide and enjoy for a weekend or a week a relaxing time in a comfortable and authentic "gîte rural" (rented cottage). You can also find accommodation in farmhouses or guesthouses, thus getting a taste of the wonderful wholesome cooking of your hosts. Finally, you may enjoy a holiday resort in order to avail of sporting facilities in a warm and friendly setting.

The Belsud Guide offers 3 300 different types of accommodation for all kinds of tastes and all kinds of budgets.



LUXEMBOURG
EUROPEAN CAPITAL OF CULTURE
AND GREATER REGION

**Beyond Borders:
Luxembourg and Greater Region,
European Capital of Culture 2007**

In 2007, the concept of European Capital of Culture will enjoy a novel dimension: for the first time, not just a city but an entire region, the Greater Region, will be the focal point of everyone's attention. Thus, at Luxembourg's side, the neighbouring areas of Lorraine, Rhineland-Palatinate, Saarland and Wallonia will forget their respective borders and will unite in exhibiting their cultural diversity and creative potential.

Under the banner of rapprochement, this desire to defy the concept of borders, notably between East and West, will also be the ruling spirit in the co-operation with the Romanian city of Sibiu/Hermannstadt, the partner European Capital of Culture 2007.

Luxembourg and Greater Region, European Capital of Culture 2007: a novel concept, a very special experience with a spell-binding programme – beginning in December, 2006.

For further information: www.luxembourg2007.org

Airborne activities

Flying... the oldest human dream.
"Since the first aerostat pilots, the wonderful madmen in their flying machines have traced in the sky a road which encircles the earth"

La conquête du ciel, Edition Gallimard

Airborne sports (aero-clubs, gliding, parachuting) are to be found mainly at 5 sites in Wallonia : Namur (Suarlée-Temploux) – Saint-Hubert – Froidchapelle – Verviers (Theux) – Tournai (Maubray). The clubs at these sites organise activities ranging from maiden flights to aerobatics and including an introduction, practice and improvement courses.

A few useful contacts:

For gliding...

FÉDÉRATION DES CLUBS FRANCOPHONES DE VOL À VOILE (FCFV):

Rue des Mûriers, 15 - 5190 SPY
Tel. / Fax: +32(0)71.78.93.98
E-mail: fcfvv@skynet.be
Website: www.fcfvv.be

CENTRE NATIONAL DE VOL À VOILE (CNV):

Aérodrome de Saint-Hubert
Aérodrome, bte 1 - 6870 SAINT-HUBERT
Tel.: +32(0)61.61.12.68
Fax: +32(0)61.61.38.20
E-mail: cnvv@skynet.be
Website: www.cnvv.be
Maiden flight in glider, aeroplane or motorised glider: gliding courses from April to the end of September.

For mico-light flying

FÉDÉRATION BELGE D'AVIATION MICROLÉGÈRE (FBAM)

E-mail: webmaster@fed-ulm.be
Website: www.fed-ulm.be

For ULM...

CLUB ULM DE BAISY-THY

Chemin des Rêves
1470 BAISY-THY/GENAPPE
Tel.: +32(0)2.653.08.32 or
+32(0)67.78.02.47
Fax: +32(0)2.653.42.73
E-mail: info@ulm.be
Website: ulm.be

ULM DE LIERNU

Rue Haute Baive - 5310 Liernu
Tel.: +32(0)81.56.67.88
E-mail: info@ulms.net
Website: www.ulms.net
Pilot school and introductory flights

ULM-AIR DOISCHE

Aéro Club du Viroin
Rue Saint-Hilaire, 17 Plateau de Bieurre
5680 Matagne-la-Petite
Mobile: +32(0)495.50.14.74
Fax: +32(0)60.39.96.25
E-mail: jsaquet@scarlet.be
Website: ulm-matagne.net
Introductory ULM flights, provision for deltas and paramotors.
Consult the website:

www.fed-ulm.be
to find other places in Belgium where you can practise ULM.

For aviation in general

(Maiden flights, introduction to flying...)

NEW CAG AIR ACADEMY

Professional Pilot-instructor
Charleroi Airport
Brussels South
6041 Gosselies
Tel. / Fax: +32(0)71.35.77.77
E-mail: newcag.aviation@swing.be
Website: www.newcag.be

PUBLI- AIR/NAMUR AÉRODROME

Rue Aviateur Jacquet, 44 - 5020 SUARLEE
Tel.: +32(0)81.55.93.55



© DPT / A. Kourpiandoff

Fax: +32(0)81.56.96.00 or
+32(0)81.56.62.16
E-mail: info@publi-air.be
Website: www.publi-air.be
Publi-air is a Belgian general aviation company which offers something unique in Belgium – a private aerodrome at Namur.

A range of aeronautical services:

Maiden flights and introductory days:

- Maiden flights in an aircraft. Flights from 15 minutes to 1 hour. Hire of planes by the minute in the air. From 1 to 4 passengers. Various formulas offered.
- Discovery flights: the purpose is to familiarise the public with aircraft and to allow participants to pilot the machine themselves under professional guidance.

Pilot training

In aircraft with the pilot school "Le Rêve d'Icare" which operates all the year. Several instructors teach practice and theory. The training leads to obtaining a pilot licence for private aircraft.

ROYAL AÉRO PARA CLUB DE SPA

Aérodrome de Spa
Rue de la Sauvenière, 122 - 4900 SPA
Tel.: +32(0)87.77.49.72
Fax: +32(0)87.77.61.14
E-mail: aeroclubspa@skynet.be
Website: www.spa-aviation.be
Maiden flights, pilot school...

AÉRO-CLUB DES ARDENNES ASBL

Aérodrome
6870 SAINT-HUBERT
Tel.: +32(0)61.26.63.24
E-mail: psalmon@tiscali.be
Website: aeroclubdesardennes.be
Maiden flights and pilot courses for glider, motorised glider and private aircraft.

AÉRODROME DE SAINT-GHISLAIN:

Rue de la Rivierette, 53
7330 SAINT-GHISLAIN
Tel.: +32(0)65.64.27.27
or +32(0)65.60.02.04
Fax: +32(0)65.60.02.05
Maiden flights in aircraft, pilot school.

AÉRODROME D'AMOUGIES

Rue Cache Lannoy, 3
7750 AMOUGIES (Mont de l'Enclus)
Tel.: +32(0)69.45.55.30
Fax: +32(0)69.245.58.66
E-mail: info@airport-amougies.com
Website: www.airport-amougies.com
Pilot school, aircraft and ULM, maiden flights, hot-air balloons...

PL AVIATION

E-mail: info@pl-aviation.be
Website: www.pl-aviation.be

For parachuting

FÉDÉRATION WALLONNE DE PARACHUTISME PARA CLUB DE NAMUR

Rue Cpt Jacquet, 44 - 5020 SUARLEE
Tel.: +32(0)81.56.89.20
Fax: +32(0)81.56.97.20
E-mail: info@paraclubnamur.be
Website: paraclubnamur.be
The Namur Para Club invites you to jump with them... You will find instructors capable of introducing you to all the disciplines from the introductory jump with automatic opening, which takes place on the first day, ... to obtaining a certificate.

SKYDIVE-CENTER SPA

Aérodrome de Spa
Route de la Sauvenière, 122 - 4900 SPA
Tel.: +32(0)87.26.99.06
Fax: +32(0)87.47.57.32
E-mail: info@skydivecenterspa.com
Website: www.skydivecenterspa.com
For parachute amateurs, a jump a day, tandem jump with experienced teachers, training in parachuting to obtain a certificate...

For paragliding...

PARAPENTE ALIZÉ

Rue du Gendarme, 34 - 1400 MONSTREUX
Mobile: +32(0)475.70.30.30
Fax: +32(0)67.21.52.56
E-mail: paramoteur@alize.be
Website: paramoteur.be

PARAPENTE « LES CONDORS »

Rue Bruyère, 135 - 1460 VIRGINAL
Tel. / Fax: +32(0)67.64.83.08
Mobile: +32(0)477.39.09.05
E-mail: lescondors@swing.be
Website: www.lescondors.be.tf

Another way of taking off... in a hot air balloon

There is no particular association, so here are a few useful addresses:

Maiden flights in a hot air balloon...

EUROPEAN BALLOON CORPORATION

Tel.: +32(0)2.358.30.30
Fax: +32(0)2.358.52.20
E-mail: info@europeanballoon.be
Website: www.europeanballoon.be or www.montgolfiere.be

BALLOONAIR

Balloon Team sa
Drève de la Chataigneraine, 8



© DPT / X. Vanlathin

1490 COURT-SAINT-ETIENNE
Tel.: +32(0)10.61.22.12
Mobile: +32(0)475.71.67.15
Fax: +32(0)10.61.22.21
Website: www.balloonair.com

PEARL BALLOON SPRL

Rue de Sart, 14
1490 COURT-SAINT-ETIENNE
Tel. / Fax: +32(0)10.61.69.55
E-mail: pearlballoon@skynet.be
Website: www.pearlballoon.be

FREE SKY

Rue des Combattants, 20 - 1421 OPHAIN
Tel. / Fax: +32(0)2.387.16.18
Mobile: +32(0)495.20.26.06
E-mail: freepub@pro.tiscali.be

BALLONS LIBERT

Av des Coquelicots, 1
1490 COURT-SAINT-ETIENNE
Tel.: +32(0)10.61.25.15
Fax: +32(0)10.61.36.50
E-mail: pl@ballonslibert.be

AIR FLY BALLOON SPRL

Chemin de la Masure, 116 - 7000 MONS
Tel. / Fax: +32(0)65.31.55.76
E-mail: airflyballoon@yahoo.fr

BELGIUM BALLOON CLUB ASBL

Rue du Gauwin, 6
1390 BOUSSU-GOTTECHAIN
Tel. / Fax: +32(0)10.84.53.62
E-mail: belgiumballoonclub@skynet.be

EVENTS

Large balloon rallies:

- at Hotton 26 & 27/08/2006. Organised by the Belgium Balloon Club and the SI. from Hotton.
- at Hélécine 24/06/2006. Organised by the Belgium Balloon Club and the Domaine Provincial d'Hélécine.

Adventure sports

Adventure... far from the stress of everyday life, at the heart of nature, get some exercise, take some challenges... or simply enjoy yourself with the family, with friends, by experiencing the pleasures of the extreme sports (mountain bike, monkey bridges, death-ride, climbing, rafting...). Here is a non-exhaustive list of Companies who could help you with the organisation of your day, your weekend...

CSM - SPORT AVENTURE

Rue Général Jacques, 236
4051 CHAUDFONTAINE
Tel.: +32(0)4.361.08.20 or
+32(0)4.361.08.40
Fax: +32(0)4.361.08.22
E-mail: csmasbl@skynet.be
Website: www.csmasbl.be

Climbing, potholing, various activities in the fort... for birthday celebrations, ...

ARDENNE-AVENTURES

Rue du Hadja, 1 - 6980 LA ROCHE
Tel.: +32(0)84.41.19.00
Fax: +32(0)84.41.29.00
E-mail: kayak@ardenne-aventures.be
Website: www.ardenne-aventures.be

Kayak, rafting, ski, mountain-bike, pedalos, nature activities.

EXPLORAID SCRL

Priesmont, 29 A - 6690 VIELSALM
Tel.: +32(0)80.21.59.82
Fax: +32(0)80.21.67.63
E-mail: office@exploraid.com
Website: www.exploraid.com

Hiking, monkey bridges, 4 x 4, climbing, abseiling, death-ride, balancing beams, ladders, daring jump, ...



© Yves Goethals / Parc Aventure Wavre

DURBUY ADVENTURE

Allée du Val, 62
6940 BARVAUX-SUR-OURTHE
Tel.: +32(0)86.21.28.15
Fax: +32(0)86.21.20.07
E-mail: info@durbuyadventure.be
Website: www.durbuyadventure.be

Specialised in the organisation of sporting activities (paint-ball, rafting, quad, monkey bridges, riding, kayaks, pedalos, tandem, archery or shooting) for a weekend or holidays - programmes for you to chose combining various activities. Treasure hunt in the smallest town in the world.

SUGGESTIONS FOR ACTIVITIES AND FOR ACCOMMODATION ON PAGES 58 AND 59.

L.P.M. - LA PETITE MERVEILLE

Rue du Comte Th. D'Urse, 51
6940 DURBUY
Tel.: +32(0)86.21.16.08
Fax: +32(0)86.21.36.86
E-mail: info@lpm.be
Website: www.lpm.be or
www.lpmforkids.be

A superb terrain for outdoor sports such as kayak, mountain-bike, riding, rafting, cross country skiing, potholing, adventure, vertigo trail and Via Ferrata, open-air swimming pool, walks, climbing and abseiling, monkey and Indian bridges, death-ride, Indiana Jones bridge...

OUTDOOR CENTRE (LUCTOR ET VIN CO)

Rue Villa Romaine, 3 - 6660 NADRIN
Tel.: +32(0)84.44.41.12
Fax: +32(0)84.44.45.06
E-mail: info@outdoor-centre.be
Website: www.outdoor-centre.be

Organisation of sports days with challenge course, canoeing, climbing/abseiling, mountain-bike, orientation courses, cross country skiing, archery and rifle shooting.

ADRENALINE EVENTS

Petit Coq, 4 - 4970 STAVELOT
Tel.: +32(0)80.68.91.33
Fax: +32(0)80.68.91.39
E-mail: info@adrenalinecenter.com
Website: www.adrenaline-events.com
Aircraft, 4 x 4, dropping, horse-riding, climbing, helicopter, mountain-bike, paintball, buxter, shooting, ...

DINANT AVENTURE

Place de l'Eglise, 2
5500 ANSEREMME
Tel.: +32(0)82.22.43.97
Fax: +32(0)82.22.64.64
E-mail: info@dinantaventure
Website: www.dinantaventure.be
Challenge "Ardenne aerial course": 15 monkey bridges, abseiling, climbing and death-ride, underground course, balancing course, paint-ball, kayak.

SUGGESTIONS FOR ACTIVITIES AND ACCOMMODATION ON PAGE 58.

CAP BOHAN

Rue du Vieux Moulin, 138
5550 BOHAN
Tel.: +32(0)61.50.05.47
E-mail: cap.bohan@skynet.be
Website: www.trekkingsschool.be
Lessons and activities on trekking and nature (in dutch).

STEP UP

Rue de Chéricoux, 1 - 5362 ACHET
Tel.: +32(0)83.63.69.10
Fax: +32(0)83.63.69.15
E-mail: info@step-up.be
Website: www.step-up-events.com or
www.step-up.be
Trips by quad, on horseback, by horse-drawn covered wagon, buggys.

DURBUY DISCOVERY

Warre, 72 - 6940 DURBUY
Tel.: +32(0)86.21.44.44
Fax: +32(0)86.21.44.77
E-mail: durbuydiscovery@swing.be
Website: www.durbuy-discovery.com
Various programmes; various themes: day at the farm, discoveries, Indiana Jones, oxygen day, jungle track, jump in "death-ride", abseiling, rafting, horse rides, 4 x 4 circuit, nature walks.

AVENTURE PARC WAVRE

Rue Sainte Anne, 152
1300 WAVRE
Tel.: +32(0)10.22.33.87
Fax: +32(0)10.22.89.22
E-mail: info@aventureparc.be
Website: www.aventureparc.be
Adventure trail accessible to all, from 8 years of age (1 metre 50 arms raised) Acrobatic forest trail, totally safe (ropes, aerial trail, bridge, giant's step,...).

SEMOIS AVENTURE

Rue de la Passerelle, 26
6830 FRAHAN
Tel.: +32(0)61.46.40.74
Fax: +32(0)61.46.40.72
E-mail: info@semois-aventure.be
Website: www.semois-aventure.be
Organisation of activities (rope trail, Via Ferrata, death ride, abseiling, kayak, archery, dropping, survival, horse, ...) day, weekend, stay in the Ardennes, choice of programme, challenge. Activities in exceptional sites such as Frahan, Château-fort de Bouillon, old slate quarries.



© Yves Goethals / Parc Aventure Wavre

AGIMONT AVENTURE

Rue du Manoir, 1 - 5544 AGIMONT
Tel./Fax: +32(0)82.67.80.46
E-mail: info@agimont.be
Website: agimont.be
Adventure trail, survival, paint-ball.

TARGNON EVENTS

Rue de Lienne, 6 - 4987 STOU MONT
Tel.: +32(0)80.78.60.79
Fax: +32(0)80.78.60.80
Mobile: +32(0)473.53.04.31
E-mail: info@targnon-events.com
Website: www.targnon-events.com
Three-hour programme, a day, a weekend, (archery, mountain bike, death-ride, kayak, climbing, rope trail, underground maze...).

BRANDSPORT S.A.

Mierchamps, 15
6980 LA-ROCHE-EN-ARDENNE
Tel.: +32(0)84.41.10.84
Fax: +32(0)84.41.17.84
Mobile: +32(0)475.69.59.41
E-mail: info@brandsport.be
Website: www.brandsport.be
Challenge trail, kayak, mountain bike, rafting, climbing, horse-riding, potholing, archery, orientation ...

"ESCAPE" DAYS

Get away from it all and relax in the countryside. Start with café/croissant at Rome. Challenger trail (2 hours) at our new Adventure Base, followed by lunch beside the lake. Archery or rifle shooting, hiking through the countryside, kayak on the river Ourthe (10 km). Return by mountain bike to Rome (8 km). Game of petanque or trout fishing.

Open: Every day, all the year.
Price: €50 (special price instead of €66).
Barbecue with 5 types of meat (as much as you can eat) in an adventure setting

(without drinks): €20.
Notes: for more details: www.durbuyadventure.be This programme is accessible to everyone. Instructor in .



© Durbuy Adventure

DURBUY ADVENTURE sa
Allée du Val, 62
6940 BARVAUX-SUR-OURTHE
Tel : +32(0)86.21.28.15
Fax : +32(0)86.21.20.07
E-mail : info@durbuyadventure.be
www.durbuyadventure.be



© Durbuy Adventure



© Durbuy Adventure

Le Beau Vélo de RAVeL

All the "Beau Vélo de RAVeL" team invite you each Saturday from the end of June to the end of August for ten rural and friendly bicycle rallies.



© OPT/A. Mathieu

Jump on your bike and off you go for a circular bike ride 'radio' of some 20 km, using the RAVeL network. Registration free on the day from 11.30.

Free light meal. Depart at 13.30. Each Saturday there is a new place to discover. Varied entertainments, little concerts and a village of flavours will increase the enjoyment of a pleasurable day.

"Le Beau Vélo de RAVeL" is organised by the RTBF (Belgian National Radio).



© OPT/J.-P. Remy



INFORMATION

For information about the meeting places for the 2006 rallies and the itinerary details:

www.rtbef.be and click on the page reserved for "Le Beau RAVeL", or by e-mail: ravel@rtbf.be

© Le Beau Vélo de RAVeL / D. Hubaut

The "RAVeL"

RAVeL is a network of tracks reserved for slow users; that is, un-motorised users, pedestrians, cyclists, people with reduced mobility, skaters, etc.

An independent network, RAVeL offers routes completely separated from motorised traffic. Canal and river towpaths form the basis of the network. They are supplemented by a series of old railway and tramway tracks, rebuilt with a hard surface. At present there are 4 RAVeL tracks and a fifth is being studied.

RAVeL 4:

Pommeroeul – Bernissart – Lessines: +/- 45 km.

Consists mainly of towpaths along the canals Condé/Escaut – Pommeroeul-Blaton – Blaton/Ath and apart of the Dendre river.

RAVeL 1:

Houplines – Lanaye: 330 km.

Cross Wallonia from East to West, mainly alongside rivers and canals.

RAVeL 2:

Mariembourg – Hoegaarden: +/- 100 km.

Cross the Fagne region, the Mosane valley and the Hesbaye plateaux.

RAVeL 3:

Erquelines – Tubize: +/- 90 km.

Cross Brabant-Wallon and Hainaut provinces.



INFORMATION

Additional information can be found on the RAVeL website: ravel.wallonie.be

Guide books containing maps and plans of the RAVeL routes and their attractions are available. These guides cost only €2,50 each. In addition, this year, maps "A Tour de RAVeL" giving details of all the itineraries, the regional cycle tracks and the itineraries 'rando vélo' have been produced. Available by Province at €1 per map.

All these are available from:

MET : Ministère de l'Équipement et des Transports

Boulevard du Nord, 8 - 5000 Namur

Tel.: +32(0)81.77.20. 88 for information

Tel.: +32(0)81.77.20.86 to order guides

Fax: +32(0)81.77.35.22

E-mail: spietquin@met.wallonie.be

Website: ravel.wallonie.be

© OPT / K. Van Lith



Rando Vélo



WHAT IS IT ?

A network of sign-posted and explained cycle itineraries. Rando Vélo allows you to cross Wallonia safely and joins up with itineraries in neighbouring regions and countries.

WHO CAN USE IT ?

Families, cyclists, tourists...

The RV itineraries use as much as possible RAVeL (see page RAVeL) or else stretches of road where

there is not much other traffic. They are particularly good for going from one Youth Hostels to another.

TOPO GUIDES

Each itinerary has a topographical guide and description, with maps at 50.000 and practical information (Youth Hostels, accommodation, railway stations, provisions, tourist information, ...).



PLEASE NOTE

Cycling in the forest is permitted along the roads and public paths as well as the other paths that are marked for cyclists. Riding through the undergrowth is forbidden outside these areas.

© FPN



INFORMATION

Rando Vélo a.s.b.l.

Le Blanchau, 21 - 6800 REGOGNE
Tel. / Fax: +32(0)61.22.20.13
Website: www.randovelo.org

Les Auberges de Jeunesse

Rue de la Sablonnière, 28 - 1000 Bruxelles/Brussels
Tel.: +32(0)2.219.56.76 - Fax: +32(0)2.219.14.51
E-mail: info@laj.be - Website: www.laj.be



Pro Vélo

Discover Wallonia by bicycle !

The bicycle has its advantages ! Friendly, no pollution, excellent for your health, takes up very little space, it is one of the nicest ways of travelling and discovering Wallonia.

The "Maison des Cyclistes" at Liège, Namur, Charleroi and Mons will welcome you and can offer you a selection of trips, guided or not, during the high season and also a cycle hire service. The selection of trips will appeal to all tastes : discover green spaces in and outside towns, look at the architecture, go on a ride with an historical theme, ... Each "Maison des Cyclistes" publishes a detailed programme which can be sent to you on request or you can consult their website on www.provelo.org. Tours can also be organised on request for groups, associations or Companies. Pro Vélo also regularly organise cycling events which emphasize life in Walloon towns : cinema by bicycle, rallies for families, bicycle days. Don't hesitate to look at the website to find out more.

For those who don't have a bicycle, each "Maison des Cyclistes" also has a hire service, throughout the year. So don't wait any longer and come with us and criss-cross Wallonia on a bike !

Contacts:

LA MAISON DES CYCLISTES DE LIÈGE - PRO VELO

Rue de Gueldre, 3 - 4000 Liège
Tel.: +32(0)4.222.99.54
E-mail: liege@provelo.org
Website: www.liegeavelo.be

LA MAISON DES CYCLISTES DE CHARLEROI - PRO VELO

Rue du Grand Central, 57
6000 Charleroi
Tel.: +32(0)71.53.58.50
Fax: +32(0)71.53.58.53
E-mail: charleroi@provelo.org
Website: www.provelo.org

LA MAISON DES CYCLISTES DE MONS - PRO VELO

Rue de la Poterie, 17 - 7000 Mons
Tel.: +32(0)65.84.95.81
Fax: +32(0)65.84.95.82
E-mail: mons@provelo.org
Website: www.provelo.org

LA MAISON DES CYCLISTES DE NAMUR - LE GRACQ

Place de la Station, 2b - 5000 Namur
Tel.: +32(0)81.81.38.48
Fax: +32(0)81.83.05.89
E-mail: gracq.wallonie@skynet.be
Website: www.gracq.org

LA MAISON DES CYCLISTES DE BRUXELLES - PRO VELO

Rue de Londres, 15 - 1050 Bruxelles
Tel.: +32(0)2.502.73.55
E-mail: info@provelo.org
Website: www.provelo.org

© OPT / J.-P. Benry



© ProVelo

Walking

Wallonia, this marvellous land of leisure and adventure, offer you hundreds of kilometres of sign-posted walks with explanations and sometimes guided. Several associations actively participate in the sign-posting and production of topographical guides or maps, sometimes with a theme, which help you discover our region.



© OPT / Ch. Carrez

The "Fédérations Touristiques provinciales", the "Maisons du Tourisme", "the "Offices du Tourisme" and the "Syndicats d'Initiative" also offer – very often – maps and guides of the place where you are staying which help you to go for a walk, a cycle ride or horse-riding as a family or as a sports activity.

We have selected a few ideas and useful addresses (not a complete list) which will help you prepare your hike:

LE MINISTÈRE DES SPORTS (ADEPS)

Organise with local associations, walks at your own speed and bicycle outings all the year in Wallonia.

A small guide "Points verts" (only in French) is available in most of the large bookshops in Wallonia and in Brussels, price €1. You can also get the agenda by post by paying €2,48 to account 091-2111054-72. See also the Website !

Information:

ADEPS "Points Verts"
Boulevard Léopold II, 44
1080 Bruxelles
Tel.: +32(0)2.413.25.00
Fax: +32(0)2.413.22.97
Answer-phone:
week-end and after 17.00:
+32(0)2.413.28.97 or +32(0)2.413.25.00
E-mail: anne-marie.verhoeven@cfwb.be
Website: www.adeps.be

SENS INVERSE

This "Eco-tourist Agency" suggests walks and stays based on themes and the discovery of the natural and cultural environments. You can have a day trip or a trip of several days staying in a rural gîte.

Information:

SENS INVERSE ASBL
Faubourg St-Martin, 22
5570 BEAURAING
Tel.: +32(0)82.68.98.56
Fax: +32(0)82.69.98.63
Mobile: +32(0)476.83.05.70
E-mail: sensinverse.ecotourisme@skynet.be
Website: www.sensinverse.com

LA MAISON DE LA RANDONNÉE GTA – BELGIQUE

Is for individuals who want to go on a ramble, need "technical" help in reserving accommodation or meals, transport of luggage, return to departure point. The "Transardennaise" (160 km) and the "Transgaumaise" (140 km) perfectly signed in white and yellow, allow you to discover the Ardennes and the Gaume regions along the footpaths. They edit books and maps, supply other walks – the Ourthe and Laval valleys (105 km). Rambles on foot, by bicycle, mountain-bike, on horseback. Permanent circuits.

Information:

La Maison de la Randonnée
GTA - Belgique
Sprimont, 41 – 6680 Sainte-Ode
Tel.: +32(0)61.68.86.11
Fax: +32(0)61.68.86.95
E-mail: contact@europaventure.be
Website: www.europaventure.be



© Auberge de la Ferme / J.-P. Ruelle

LA COMPAGNIE ARDENNAISE DE RANDONNÉE

Suggests one day walks (about 20 km) or a weekend team-build (maximum 20 persons) where you can discover the natural environment. Qualified nature guides are available. Monitors who are also qualified to European standards.

Information:

Avenue de Montrival, 63
5580 ROCHEFORT
Tel. / Fax.: +32(0)84.22.33.97
E-mail: cobut-car@tiscalinet.be
Website: www.carando.be.tf
Mobile: +32(0)473.99.88.97

LES RÉSERVES NATURELLES ET ORNITHOLOGIQUES DE BELGIQUE – NATAGORA (RNOB)

Nature and Bird Reserves in Belgium

Information:

Rue du Wisconsin, 3
5000 NAMUR
Tel.: +32(0)81.83.05.70
Fax: +32(0)81.83.05.71
E-mail: info@natagora.be
Website: www.natagora.be

LES CERCLES DES NATURALISTES DE BELGIQUE

A network of guided walks based on discovering nature – published in a bi-monthly magazine.

Information – and receive a free magazine:

Centre Marie Victorin
Rue des Ecoles, 21
5670 Vierves-sur-Viroin
Tel.: +32(0)60.39.98.78
Fax: +32(0)60.39.94.36
E-mail: cncbcmv@win.be
Website: www.cercles-naturalistes.be

AVES

Association for bird-watching during a walk.

Information:

Rue Fusch, 3
4000 Liège
Tel.: +32(0)4.250.95.80 to 90
Fax: +32(0)4.222.16.89
E-mail: aves@aves.be
Website: www.aves.be



© FTB/Arnaud

LES SENTIERS DE GRANDES RANDONNÉES A.S.B.L. (S.G.R.)

The GR network in Belgium covers 5900 km of which 3400 km are in Wallonia. The notices are white and red. The collection includes 18 topographical guides.

Information:

Boîte Postale, 10 - 4000 Liège
Tel. / Fax: +32(0)70.223.023
E-mail: info@grsentiers.org
Website: www.grsentiers.org

LE RÉSEAU TARPAN

To make your walk different, TARPAN network offers signed walks based on discovering natural richness and local heritage. Informative panels, explanatory brochures about the walks, maps and leaflets accompany your rambles.

Circuits: Liernieux-Vielsalm", "The quiet routes of the Anlier forest", "Ardennes-Gesves-Ohey", "Anthisnes-Esneux", "Habay-Léglise-Neufchâteau".

Information:

E-mail: info@tarpan.be
Website: www.tarpan.be

DAKOTA RAID

Hire of mountain bikes: circuits of 10-20-30 km with or without a guide.

Information:

Rue Cousot, 6 - 5500 Dinant
Tel. / Fax: +32(0)82.22.89.55
Mobile: +32(0)476.55.28.71

INSTITUT GÉOGRAPHIQUE NATIONAL (IGN)

Maps 1/25000

Information:

Abbaye de la Cambre, 13 - 1000 Bruxelles
Tel.: +32(0)2.629.82.11
Fax: +32(0)2.629.82.83
E-mail: sales@ngi.be
Website: www.ngi.be

LE CENTRE NATURE DE BOTRANGE (CNB)

In the heart of the Hautes Fagnes, it offers nature guides on request for walks and cycle trips. Halls for hire, trekking bikes, cross country skis,...

Information:

Botrange, 131 - 4950 ROBERTVILLE
Tel.: +32(0)80.44.03.00
Fax: +32(0)80.44.44.29
E-mail: info@centrenaturebotrange.be
Website: www.centrenaturebotrange.be

BUREAU DES GUIDES ET ACCOMPAGNATEURS

A collaboration between the "Maison du Tourisme du Pays du Val de Salm" and the "Sources de l'Ourthe et Exploraïd". The guides

office offers a professional service for walkers, mountain-bike and adventure sports for groups from 10 persons. Reservations is obligatory a minimum of one week before the date of the activity.

Information:

Maison du Tourisme du Pays du Val de Salm et des Sources de l'Ourthe
Avenue de la Salm, 50 - 6690 VIELSALM
Tel.: +32(0)80.21.50.52
Fax: +32(0)80.21.74.62
E-mail: infosalm@biz.tiscali.be
Website: www.vielsalm-gouvvy.org

NATURE LOISIRS

An association of nature guides who will do all that is necessary for a walk and ramble in the Semois region, the object being to promote discovery and understanding of nature. Certain walks are also accessible for persons of reduced mobility.

Information:

Nature Loisirs
Tel.: +32(0)61.51.25.17
Mobile: +32(0)479.48.14.46
E-mail: natureloisirs@skynet.be
Website: www.natureloisirs.com



© J. Flérial

LA MAISON DE LA NATURE ET DE LA RANDONNÉE

How do you have a successful escapade in the magic setting of the Molinee valley? By having a good map! Map of IGN walks €7. "La Maison de la Nature et de la Randonnee" offers an exhibition of fauna and flora of the regions plus a guide book and a calendar of themes talks. To your diaries!

Information:

Syndicat d'initiative de Anhée Meuse Molinee
Route de la Molinee, 8 - 5537 Anhée
Tel. / Fax: +32(0)82.61.39.00
E-mail: siamm@skynet.be
Website: www.anhee.be

SITE DES LACS DE L'EAU D'HEURE

More than 350 km (220 miles) of sign-posted walks... for walkers, mountain-bikers, horsemen - on your marks! Walking circuits criss-cross the site for your use. The itineraries are dotted with halts for pick-nicks and rest. Three GR, paths for long walks, also pass near the Lakes. There is also a special circuit for mountain-bikes. A nature guide can accompany you on foot or on a bicycle.

The signed walks and the trips round the lakes (15,4 km or 20,2 km) are set out on a IGN map which is available at the Reception Centre or at the Reservation centre at a price of €7. You can also hire mountain bikes, cuistax or Gokarts to follow the 50 km of the "côte wallonne" as a family or with friends.

Information:

Lacs de l'Eau d'Heure
Centre d'Accueil de la Plate Taille
6440 BOUSSU-LEZ-WALCOURT
Tel.: +32(0)71.32.37.07
Website: www.lacsdeleaudheure.be

CAP BOHAN TREKKING AND SURVIVAL SCHOOL

For those who want to combine a weekend in the Ardennes with an enriching experience. On our calendar are some 70 weekends of courses and activities to thrill nature and outdoor enthusiasts: trekking, orientation, mountain walking, climbing outdoors or in the gym, Canadian canoes, prehistoric cooking, edible plant identification, survival in the woods, first aid in the wild etc.

Information:

Bohan sur Semois
Rue du Vieux Moulin, 138
5550 Bohan-sur-Semois
Tel.: +32(0)61.50.05.47
E-mail: cap.bohan@skynet.be
Website: www.trekkingschool.be

LE SITE DE FURFOOZ

The Furfooz site was continually occupied since the Paleolithic Superior to the Middle Ages. Following a sign-posted itinerary of about 4km visitors will find reproductions of Roman thermae, the fortified plateau and Roman and Medieval ruins + lovely views over the Lesse. Descending into the valley the visitor will find grottoes and caves. The environment here is, of course, protected. The flora and fauna of the region are respected.

Open every day from 10.00. The price is €2,50 for adults and €1 for children.

Information:

Parc de Furfooz
Rue du Camp Romain
5500 Furfooz
Tel.: +32(0)82.22.34.77
E-mail: christophe.goffin@win.be
Website: www.parcdefurfooz.be

PLEASE NOTE

Circulation in the forest

Forest covers 1/3 of the Walloon region and a regional legislation has been set up in order to protect it, the principle objectives being:

- Allow all non-motorised users access to as much as possible of the forest where walks along paths and tracks are not legally forbidden.
- Reserve the paths where you have to walk in single file, to walkers or ramblers on foot; horsemen, cyclists or skiers cannot use these paths, where of course there are pedestrians. Asphalted, tarred stone or concrete roads are available for motor cars and motorcycles.
- Exclude from the forest paths and tracks all motor vehicles that are not being used for surveillance of the forest or for hunting and also give the forest the peace necessary to protect nature and the calm which cyclists, mountain-bikers, skiers, walkers and horsemen hope for.
- Finance the setting up of sign-posted itineraries which are important for tourist development in our forest regions. Besides these set itineraries, pedestrians can still use the tracks and on the paths for pedestrians, cyclists, horsemen and skiers - these paths can only be closed in exceptional circumstances.
- Promote free zones in the forest, representing a maximum of 5% of the wooded surface, for the use of youth movements who are following courses in the forest, tracking and walking with a compass ...

Ministère de la Région wallonne
Environnement Nature et Forêt

Information:

legislation - publications

Website: www.wallonie.be

ACCOMMODATION

Rural gîte, gîte on a farm, guest room

At the end of a path, a walk, can we reserve accommodation?

Guide: Belsud: Hire Guide 2006 (3300 lodgings)

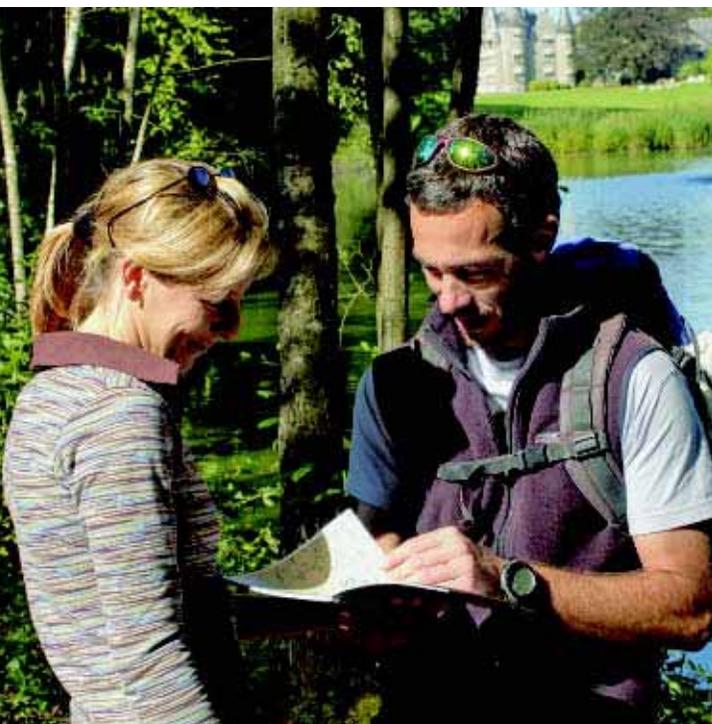
Information & Reservations

Centrale Belsud

Tel.: +32(0)2.504.02.80 - Fax: +32(0)2.514.53.35

E-mail: belsud@opt.be

Website: www.opt.be



© OPT / JP Remy

The Slag Heap Chain

The little Alps of the mining area!

Do you know this extraordinary landscape, full of sensation, at the heart of Europe ? We invite you to discover the "Slag Heap Chain" the "little Alps of the mining areas of Wallonia.



© Fédération de la Chaîne des Terrils

In the Slag Heap Chain, you can climb steep slopes, leading to superb panoramas, cross lakes or marshes created by impressive mining subsidence, climb up heaps with terraced levels scattered with old pools, which have become ponds crawling with life. In addition the slag heaps provide temperate and southern micro-climates, which give rise to ecologically rich areas, varying even over short distances.

So, the Slag Heap Chain is a paradise for hikers, mountain-bikers and horse-riders.

The Slag Heap Chain crosses the whole of Wallonia, from Bernissart to the Herve plateau, by way of the Borinage, Mons, La Louvière, Binche, greater Charleroi, the Basse-Sambre and greater Liège.

The Slag Heap Chain in figures – 1,200 slag heaps over 200 km in



© Fédération de la Chaîne des Terrils

the 3 valleys of the Haine, Sambre and Meuse rivers. Remarkable giant termite hills !

The Slag Heap Chain is also the cradle of the Industrial Revolution which modified the course of human life. Visitors can traverse these hills which accompanied the apparition of the first industrial technologies. It is a world heritage!

The Slag Heap Chain is still home to immigrants of 60 different



© Fédération de la Chaîne des Terrils



© Fédération de la Chaîne des Terrils

nationalities. The daily confrontation with danger and fear in the mine galleries developed a remarkable level of solidarity, tolerance and friendliness, which is still alive to-day.

A saga both tragic and wonderful gave rise to the Slag Heap Chain.



INFORMATION

Fédération de la Chaîne des Terrils

Ferme des Castors – 6250 AISEAU

Tel.: +32(0)71.76.11.38 - Mobile: +32(0)498.04.30.68

E-mail: contact@terrils.be

www.terrils.be

© Fédération de la Chaîne des Terrils

Horse riding

The Fédération Francophone d'Équitation (FFE) or l'Association Wallonne de Tourisme Equestre (A.W.T.E.) can help you to organise a trip of one or several days by horse in Wallonia.

ONE DAY TRIPS

Every weekend the A.W.T.E. organises a guided trip which you can join on your own horse or on a hired horse.

TRIPS OF SEVERAL DAYS

The A.W.T.E. can provide details of various trips by horse. They will arrange everything for you : horses (if necessary), guide, gîtes, transport for your luggage, insurance. You just have to get together a small group of participants (minimum 6 and maximum 12 riders).

YOU PREFER TO ORGANISE YOUR OWN TRIP ?

The Association can provide the necessary maps (signposted or un-signposted itineraries). "Le Guide Wallon des Relais Equestres" published by the A.W.T.E. enables you to choose the equestrian accommodation (relais) which suits your needs. On sale at €3 (postage included) from the A.W.T.E.

PLEASE NOTE

There are several types of equestrian accommodation in Wallonia, classified according to the services offered:

- relais "Bivouac" = camping + water point
- relais "Rustique" = clean room, washing facilities and W.C.
- relais "Rando" = dormitory and mattress, shower and W.C.
- relais "Confort" = heated room for 2 people, shower and W.C.

You can choose various meal options : breakfast, evening meal, mid-day picnic.

A MAGAZINE FOR YOUR HOBBY

Hippo News is the magazine par excellence for those who like horses. Ideas for trips, calendar of events, special features. Information on subscriptions from the A.W.T.E.

INFORMATION

Association Wallonne de Tourisme Equestre (A.W.T.E.)

Rue de Tienne, 12 - 5140 Ligny
Tel.: +32(0)71.81.82.92 - Fax: +32(0)71.81.76.15
E-mail: info@awte.be - Website: www.awte.be

ARTE Brabant

(Association régionale de tourisme équestre)
Rue de la Claudine, 2 - 1380 Lasne
Tel. / Fax: +32(0)2.633.18.87

E-mail: brabant@ffe.be - Website: www.ffe.be/brabant

The ARTE welcomes lone riders and Clubs and Equestrian Centres of the Province. The ARTE organises meetings for horse trekking enthusiasts where they can share their adventures, exchange itineraries and projects for trips.



© Auberge de la Ferme / Quartanta



© Auberge de la Ferme / J.-P. Ruelle



© Balad'ânes de l'Hermeton



© Ferme de la Galoperie

Trips with horse-drawn carriage or by donkey

Discover Wallonia and its pretty sites by donkey, pony or horse-drawn carriage.

Trips by donkey

ÉLEVAGE DE LA PIERRE

(Belgian donkey association)
Place des Combattants, 2 - 5530 Yvoir
Mobile: +32(0)476.40.24.13
Fax: +32(0)82.61.24.62
Website: www.elevagedelapierre.be

M. ET MME HENROTTE

Rue du Luxembourg, 1 - 6860 Légglise
Tel.: +32(0)63.43.38.54
E-mail: a.henrotte@belgacom.net

BALAD'ÂNES DE L'HERMETON

Rue Pisselotte, 94 A - 5600 Sautour
Tel.: +32(0)71.61.58.58
Mobile: +32(0)478.53.22.52

E-mail: baladanes.hermeton@skynet.be
Trips by donkey (6 donkeys) - half day or complete day. There is also a wonderful orchard and a kitchen garden with old-fashioned vegetables.

Horse-drawn outings

FERME MOREAU

Rue Ferme Moreau, 71 - 5100 Wierde
Tel.: +32(0)81.40.01.63
Mobile: +32(0)476.41.09.05

FERME MALSCHIED

Dorf, 5 - 4790 Malscheid
Tel.: +32(0)80.32.93.07

MANÈGE LES FLOCONS

Rue du Sart, 45 - 1460 Ittre
Mobile: +32(0)497.70.46.68
Website: www.lesflocons.be

LA FERME PÉDAGOGIQUE SPELIERS

Rue de Seressia, 4
4217 Waret-L'Évêque
Tel. / Fax: +32(0)85.71.29.90
Website: users.swing.be/serasin/

FERME DE DURBUY

Warre, 72
6941 Warre (Durbuy)
Tel. : +32(0)86.21.44.44
Fax : +32(0)86.21.44.77
E-mail : durbuydiscovery@swing.be
Website : www.fermededurbuy.com

FERME DE LA GALOPERIE

Rue de la Galoperie, 56 - 5660 Aublain
Tel. / Fax: +32(0)60.34.53.81
Horse-drawn coach and caravan.

STEP-UP

Rue de Chericoux, 1 - 5362 Achet
Tel.: +32(0)83.63.69.10
Fax: +32(0)83.63.69.15
E-mail: info@step-up.be
Website: www.step-up.be
Trips by wagon, only by appointment.

RANDOANES

Place de Roly, 12 - 5600 Roly
Tel.: +32(0)60.31.24.86
E-mail: michel.tittlelet@skynet.be
Website: randoanes.site.voila.fr/
Donkey back rides for children.

RANCH DON DIEGO

Chemin du Stade, 3
6960 Champ de Harre
Tel. : +32(0)86.43.00.04
Fax : +32(0)86.43.46.30
E-mail : info@ranchdondiego.be
Website : www.ranchdondiego.be
Horse riding trips of 2 hours, a whole day or several days.
Trips by horse-drawn carriage.

Several provincial tourist federations have published special maps (free or on payment) for trips by horse or by horse-drawn carriages.

La Fédération Touristique du Luxembourg belge has published its map "Le Luxembourg belge à cheval" which is meant for riders who are in search of itineraries for trips alone, accompanied or organised - with a guide and backup (transport of luggage, fields, boxes, stables...).

Information: Quai de l'Ourthe, 9 - 6980 La Roche-en-Ardenne
Tel.: +32(0)84.41.10.11 - Fax: +32(0)84.41.24.39
E-mail: info@ftlb.be - Website: www.ftlb.be

La Fédération Touristique de la Province de Namur offers an equestrian map. For a free copy: Fédération Touristique de la Province de Namur +32(0)81.74.99.00

Winter sports



© OPT / Benmarc

Alpine Skiing

Baraque Fraiture
Adeps +32(0)80.41.88.78
or 68.40.71

Elsenborn / Nidrum
Zosterbach +32(0)80.44.62.54
or 44.62.32

Francorchamps / La Gleize
Mont des Brumes +32(0)80.78.54.13

Francorchamps / Ster
Ski Neige Conception
+32(0)87.27.50.83

Lierneux
Le Monty +32(0)80.31.90.44
or 31.97.85

Malmedy / Bevercé
Ferme Libert +32(0)80.33.02.47

Oignies-en-Thiérache
Piste de Viroinval +32(0)60.39.03.16
or 39.03.30

Robertville / Ovifat
Ski Alpin Ovifat +32(0)80.44.63.54
or 44.41.91

Spa
Thier des Rexhons +32(0)87.77.30.28
or 77.37.22

Trois-Ponts
Val de Wanne +32(0)80.86.31.21

Skating rinks

Allée du Stade, 3
5100 Jambes
Tel. : +32(0)81.30.43.26

Rue Neuve, 75A
6061 Montignies sur Sambre
Tel. : +32(0)71.30.05.90
Fax : +32(0)71.30.07.32
E-mail : jcd@patinoire.be
Website : www.patinoire.be

© FILBY / Collard

Ten Alpine Ski Pistes + 800 km of cross-country skiing through Wallonia.



© OTCE / Massotte

© OTCE / Massotte

Scooters/Quads/Snow-shoes/Toboggans

Champlon
Snow-shoes +32(0)84.45.54.26

Manderfeld
Snow-shoes +32(0)80.54.87.17

Baraque Fraiture
Ski-doo - kart cross - surf - toboggans
(open in the evenings from 17.00 to 19.00)
+32(0)80.41.88.78

Malmedy / Baugnez
Snow-shoes - scooters - toboggans
+32(0)80.33.75.35

Robertville / Mont-Rigi
Quads +32(0)80.67.90.33

Cross-country skiing

LIÈGE PROVINCE

Büllingen Rotheck +32(0)80.64.74.87
Bütgenbach Worriken +32(0)80.44.69.61
Elsenborn Herzebösch +32(0)80.44.55.00
Eupen Centre nature Ternell +32(0)87.55.23.13
Faymonville Plaine Blanche +32(0)80.67.97.68
or 67.84.58

Francorchamps / Hockai
Les Linaigrettes +32(0)87.27.50.98
or (0)486.41.06.22

Francorchamps / La Gleize
Mont des Brumes +32(0)80.78.54.13

Francorchamps / Stavelot
Piste des Thiers +32(0)87.27.52.52
or 27.50.98

Francorchamps / Ster
Ski Neige Conception +32(0)87.27.50.83

Hautes Fagnes

Baraque Michel/Botrange/Mont Rigi/Ovifat
+32(0)80.44.73.00 from 10 to 15h
or 44.03.00 or 44.48.01

Hünningen/Büllingen

Am Bilderberg +32(0)80.64.74.53
Sart-Tilman (not signed)

Liège +32(0)4.366.38.87

Lierneux Le Monty +32(0)80.31.90.44
or 31.97.85

Malmedy / Baugnez
Houyres +32(0)80.33.75.35

Malmedy / Chôdes
Domaine de Chôdes +32(0)80.33.70.23

Malmedy / Mont
Mont-Spinette +32(0)80.33.75.80

Malmedy/Xhoffraix
Les Crêtes de Xhoffraix +32(0)80.33.70.24 or 44.89.71

Cross-country skiing

Alpine Skiing

quads - scooters - snow-shoes - toboggans

Cross-country skiing

Manderfeld	An der Liebach	+32(0)80.54.88.35 or 54.87.17
Rocherath / Krinkel	Eifel Ski Zentrum	+32(0)80.64.76.63
St.Vith / Rodt	Tomberg	+32(0)80.22.63.01
Sourbrodt	RFC Sourbrodt	+32(0)80.44.46.60 or 44.66.12
Sourbrodt	Rurhof	+32(0)80.44.47.26
Spa	Thier des Rexhons	+32(0)87.77.30.28
Stavelot / Amermont	Ski Amermont	+32(0)80.86.25.96 or (0)497.88.06.20
Trois-Ponts	Val de Wanne	+32(0)80.86.31.21
Waimes	Piste du Centre Nature de Botrange	+32(0)80.44.03.00
Weywertz	Zum Himmelchen	+32(0)80.44.46.22 or 44.40.65
Wirtzfeld	Zum Holzwarthetal CLC Sporhthel	+32(0)80.64.74.59 or 64.75.29



© OPT / Jeamart

Martelange	Neu Perlé	+32(0)63.60.01.47 or 60.08.60
Neufchâteau	Piste du Lac	+32(0)61.27.89.56 (SI) or (0)495.21.41.83
Odeigne	Béniké	+32(0)86.45.57.57 or 45.56.14
Saint-Hubert	Hurtebise	+32(0)61.61.30.10
Samrée	Centre de ski nordique	+32(0)84.44.42.67
Senonchamps	Foyans	+32(0)61.21.72.51
Vecmont	Piste de Vecmont	+32(0)84.41.18.88 or (0)496.57.32.55

NAMUR PROVINCE

Gedinne	Croix-Scaille	+32(0)61.58.73.55 or 58.95.12
Louette-St-Pierre	Refuge	+32(0)61.58.86.20 or 58.85.17
Membre-sur-Semois / Vresse	Conrad	+32(0)61.50.17.87
Oignies-en-Thierache	Piste de Viroinval	+32(0)60.39.03.16 or 39.03.30
Vresse-sur-Semois	Sugny	+32(0)61.50.17.87

HAINAUT PROVINCE

Riezes / Chimay	Rièzes	+32(0)60.37.79.25 or 37.70.94 or (0)475.78.89.73
Chimay	Piste de l'Escaillère	+32(0)60.37.77.24

Snow bulletins

Every morning a snow bulletin can be obtained from:

- Teletext pages on RTBF and RTL-TVI
- Website: www.CATPW.be
- IRM website (www.meteo.oma.be/firm-kmi/climat/neige.fr.html)
- By snow telephone on +32(0)84.41.19.82 or +32(0)80.22.74.74

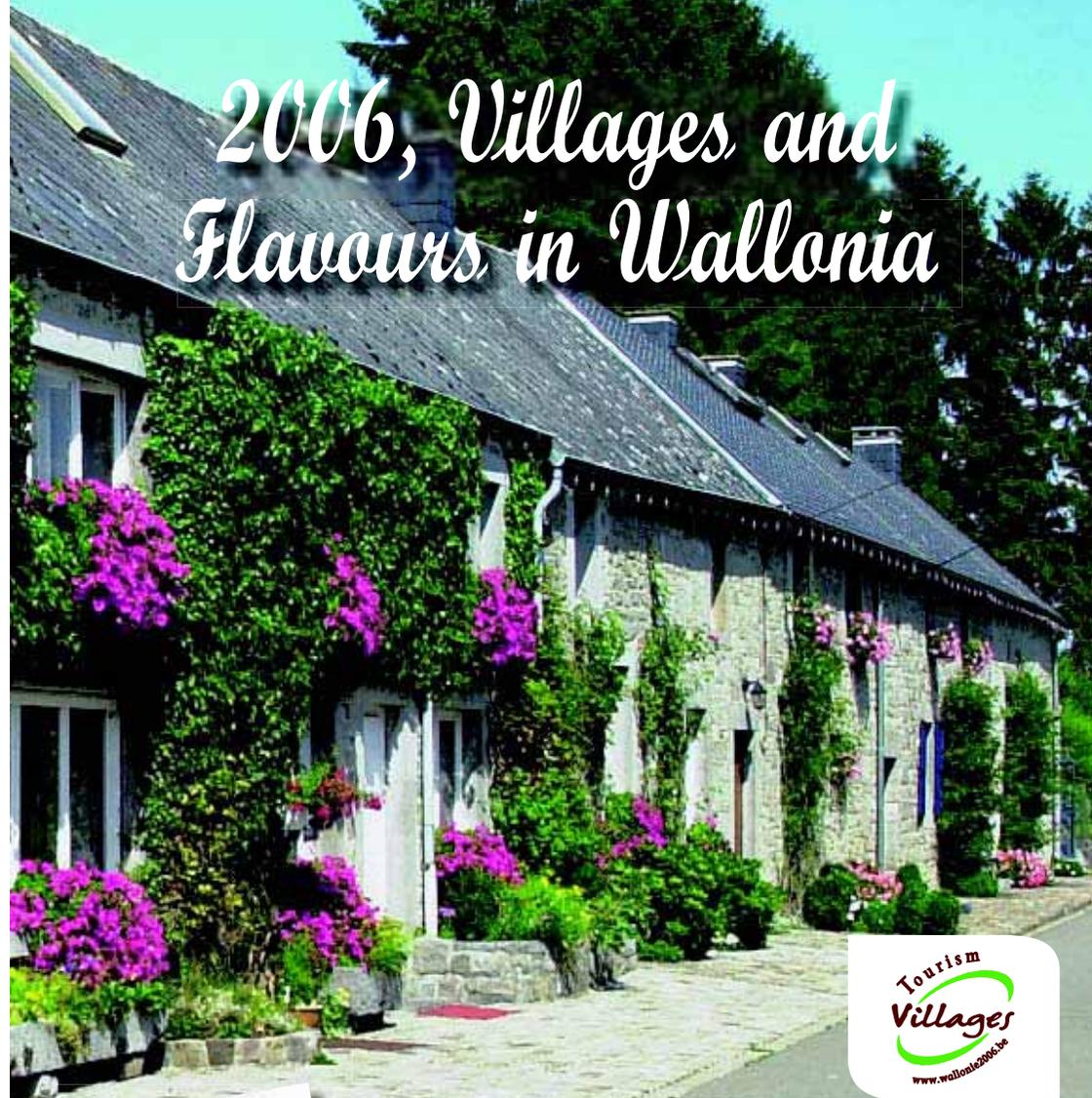
Other than the natural shi pistes there are also **Indoor Centres:**

- L'Ice Mountain - Comines - Tel. : +32(0)56.55.45.40
Fax : +32(0)56.55.63.74. Website : www.ice-mountain.com
- Yeti Ski Snowboard - Anderlecht - Tel. : +32(0)2.520.77.57
Website : www.yeti-snowboarders.net-firms.com

© FTIB / Collard



2006, Villages and Flavours in Wallonia



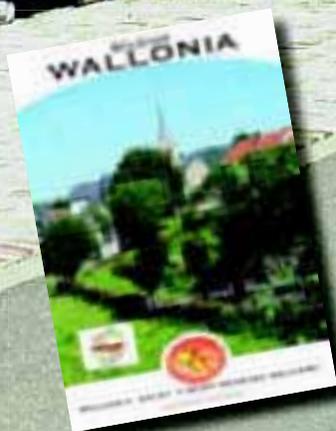
www.wallonie2006.be

Brochure available free of charge from the "Office de Promotion du Tourisme Wallonie – Bruxelles"

Tel.: 02 509 24 00 (from Belgium only)

Tourist information : tel. : + 32 (0) 2 504 03 90

www.belgium-tourism.be – info@opt.be



Events calendar



© OPTI A. Koupiamoff

Celebration of Saint Lambert
Liège – throughout 2006
Info : +32(0)4.232.33.60

IT'S THE END OF WINTER

Exhibition; "Picasso en or et en argent"
Domaine du Château de Seneffe : Until 5 February 2006
Info : +32(0)64.55.69.13

Carnaval de la Grosse Biesse
Marche-en-Famenne – from 25 to 28 February
Although Prince Carnaval ("Grand Mautchi") takes over the town on Saturday, the main procession takes place on Sunday. The carnival is extended to "Mardi Gras" by the appearance of Gugusse and his henchmen.
Info : +32(0)84.31.67.93

Carnival Parade
Malmedy – 26 February
Info : +32(0)80.33.02.50

Dimanche gras, Lundi des Roses et Mardi gras
East Cantons) 26,27 and 28 February
The great tradition of the Rhineland carnivals is marked not only all by the presence of Prince Carnival, who becomes master of the town, but also by the many imaginatively decorated floats. The main procession takes place on Monday (Lundi des Roses).
Info : +32(0)80.22.76.64

Carnaval des Gilles
Binche – 26,27 and 28 February
Straight after Christmas and New Year this little town starts to prepare the most famous carnival in Wallonia. Then the famous "jours gras" (fat days) arrive and plunge the town into one big celebration. Mardi Gras (Shrove Tuesday) is the day of the procession with more than 900 Gilles.
Info : +32(0)64.33.67.27

22nd "Festival International du Film d'Amour" (Love Film Festival)
Mons – from 10 to 17 February
Theatre, Imagimons, Plaza
This festival offers the latest films on the theme of love and couples.
Info : +32(0)64.31.28.00

Exhibition
Liège – from 14 February to 31 July
Amusing exhibition on the theme of seduction.
Info : +32(0)4.237.92.92

"Les 7 Grands Feux" (The 7 Great Fires)
Bouge – 5 March
On the first Sunday of Lent, Bouge celebrates the "dimanche des brandons", the most famous large bonfire in Wallonia. This tradition goes back more than a thousand years.
Info : +32(0)81.73.33.33

"Jeu de la passion" (Passion Play)
Ligny – the 6 Sundays preceding Easter – 5,12,19,26 March and 2 and 9 April
Since 1925 this theatrical phenomenon has been the expression of the local population. The stage and lighting effects show superbly the most memorable scenes from the Gospels.
Info : +32(0)71.88.54.47 or +32(0)71.87.88.71

SPRING ARRIVES

Exhibition: "Art Deco Ceramics made in Belgium"
Ascenseurs de Strepy-Thieu – Spring and Summer
The biggest exhibition of Belgian Art Deco ceramics ever staged.
Info : +32(0)65.36.04.64

Carnaval du Laetare
Stavelot, Tilff, Welkenraedt and Esneux – 26 March
Great Carnival parade, bringing together an impressive number of groups and richly decorated floats.
Info : +32(0)80.86.27.06 or +32(0)4.388.36.77 or +32(0)87.88.38.51

Carnaval des Ours (Bear Carnival)
Andenne – 26 March
This carnival celebrates the victory of Charles Martel over a bear which terrorised the town. At the end of the day a toy bear is thrown from the Town Hall balcony.
Info : +32(0)85.84.44.60 or +32(0)85.84.96.40

Carnaval des Chinels
Fosse-la-Ville – 26 March
The famous Chinels, dressed in shimmering colours, lead the carnival and dance to the sound of the 4 « airs de Chinels ».
Info : +32(0)71.71.46.24 or +32(0)473.80.52.43

Carnaval du Laetare
La Louvière – 26,27,28 March
The La Louvière Carnival is also dominated by groups of Gilles and comes to a climax with the large folklore procession on Monday.
Info : +32(0)64.26.15.00

384th Ducasse de Messines
Mons – 26 March
Recognised as one of the most ancient celebrations of its type in Hainaut, the ducasse de Messines has been able to keep all its charm and tradition in the form of a vast flower market.
Info : +32(0)65.40.56.51 or +32(0)65.33.55.80

Grand Marché aux Fleurs (Flower Market)
Tournai – 14 April
The origins of this flower market go back to 1825. Some 100 horticulturists will take part.
Info : +32(0)69.22.20.45

Foire aux Puces et Salon de l'Antiquaire (Flea Market and Antiques Fair)
Ciney – from 15 to 17 April
A fair which brings together hundreds of exhibitors and thousands of visitors each year.
Info : +32(0)83.21.33.94

Fête du Livre (Book festival)
Redu – 15, 16, and 17 April
Info : +32(0)61.65.66.99

130th Cavalcade
Herve – 17 April
One of the most sumptuous processions in the province. Fireworks in the evening.
Info : +32(0)476.45.51.93 or +32(0)87.54.14.94

Cavalcade d'Auvelais
Auvelais – 17 April
Large procession of floats and folklore groups.
Info : +32(0)477.54.28.30

"Commemoration du Tricentenaire de la Bataille de Ramillies" (300th Anniversary of the Battle of Ramillies)
May 2006
Info : +32(0)81.87.70.30

Giro 2006 or tour d'Italie
Throughout Wallonia (Liège, Seraing, Mons, Charleroi, Perwez, Namur and Wanze) from 5 to 9 May.
Info : +32(0)4.237.95.26 or +32(0)4.232.33.60

Festival International du Rire
Rochefort – from 8 to 28 May
Street entertainments, shows, « Nuit des Révelations » competitions, exhibitions, all on the theme of humour.
Info : +32(0)84.21.25.37 or +32(0)84.22.10.83

Fêtes du Maitrank
Arlon – 20 and 21 May
The town celebrates the « Maitrank » an aperitif drink, with dry white wine as a base in which is steeped sweet woodruff, oranges and fine liqueur. Tasting and various festivities.
Info : +32(0)63.21.63.60

Marche militaire Saint-Roch
Thuin – 20,21 and 22 May
One of the oldest traditional Marches of the Entre Sambre-et-Meuse region.
Info : +32(0)71.59.54.54

Festival International des Arts Forains
Namur – 25, 26, 27 and 28 May
For 4 days more than 300 artists from different countries offer their theatrical and contemporary interpretation of the circus.
Info : +32(0)81.22.20.42

Journées Napoléoniennes (Napoleonic Days)
Ligny – First Saturday and Sunday of June : 3 and 4 June
Info : +32(0)71.88.85.43 or +32(0)71.88.89.51

Marche Sainte-Rolende
Gerpinnes – 4 and 5 June
This March is one of the largest of the

Entre Sambre-et-Meuse region. It starts at 2 o'clock in the morning to the sound of fifes and drums and goes on until the evening.
Info : +32(0)71.21.64.21

Tour Saint-Vincent
Soignies – 5 June
Historical procession retracing the life of Saint Vincent and the homage paid to him through the centuries.
Info : +32(0)67.34.73.76

Gôûter matrimonial
Ecaussines – 5 June
This festival goes back to 1903 and takes place around the superb Castle. From 10.00 any single person can enter him/herself on a register where he/she gives details of his/her qualities and describes the person that he/she wants to meet. A very amusing event.
Info : +32(0)67.44.31.15

Procession du car d'or et combat dit « Lumeçon »
Mons – 11 June
A procession dating back 7 centuries and a medieval game are the main features of one of the most unusual events of the folklore calendar in Wallonia.
Info : +32(0)65.33.55.80

Journée des quatre cortèges
Tournai – 10 and 11 June
This festival is made up of 4 processions : a publicity procession, a folklore procession, a carnival and musical procession, plus a procession of military music.
Info : +32(0)69.22.93.19 or +32(0)69.22.20.45

IT'S SUMMER

Festival Verdur'rock
Namur – 24 June
Info : +32(0)81.24.64.32

Sabbat des Sorcières (Witches Sabbath)
Ellezelles – 24 June
First held in 1972, this event is a reminder of 5 witches executed in 1610 at Ellezelles.
Info : +32(0)68.54.42.14 or +32(0)68.54.42.10

« Eau d'Heure en Fête »
Barrage de l'Eau d'Heure 24 and 25 June
'A whole weekend of 'happiness' with entertainment, shows, a large concert and a pyro-musical show on the water

on Saturday evening which is really worth seeing.

Info : +32(0)71.50.92.92

Juillet musical de Saint-Hubert Saint-Hubert – July

Classical music concerts in various places in the region of Saint Hubert.

Info : +32(0)61.61.39.99

Durbuy Festival

Durbuy – July and August

A dozen or so classical music concerts in various places in the region.

Info : +32(0)4.252.07.01

Mosan Summer Festival

Namur Province – from 15 July to 22 September

Info : +32(0)82.22.59.24

“La Citadelle prend 2 ailes”

(The Citadel takes to its wings)

Namur – from 1 July to 3 September

Info : +32(0)81.24.65 06

Juillet musical d’Aulne

Gozée – Abbaye d’Aulne – First and Second weekends of July

Info : +32(0)71.59.54.54 or
+32(0)71.59.02.83

Arbre

“Art’bre 2006” – 2 July

Festival of music. Rally of more than 120 artists and craftsmen.

Info : +32(0)81.42.02.37

Open Air Theatre

“La balade du Grand Macabre”

by Michel de Ghelderode

Villers-la-Ville

Mid-July to mid-August

Info : +32(0)70.22.43.04 or
+32(0)10.49.78.78 or +32(0)10.49.77.02

Festival du Conte (Story Festival)

Chiny – from 7 to 9 July

This festival attracts numerous storytellers in halls and in the town streets and also on boats on the Semois river and in the forest... to tell about legends, poetry and tradition.

Info : +32(0)61.31.30.11

Labyrinthe Barvaux (Barvaux Maze)

Barvaux – from the beginning of July to the end of September

Info : +32(0)86.21.90.42

Dour Music Festival

Dour – from 13 to 16 July

Info : +32(0)65.71.87.18

Spa “Francofolies”

Spa – from 19 to 23 July

The town which is famous for its water is scattered with stages on which French language singers and well-known international singers offer unforgettable performances.

Info : +32(0)87.77.63.81

Antiques Fair

Ciney – from 21 to 23 July

Big annual meeting of bargain hunters.

Info : +32(0)83.21.33.94

Procession and « Marche Militaire de la Madeleine » (Tour de la Madeleine)

Jumet – 23 July

This famous March is undoubtedly one of the most interesting and picturesque examples of the folklore of the Sambre region.

Info : +32(0)71.86.61.52 to 57

Le Sabbat des Macrâlles

Vielsalm – 20 July

One of the most authentic Ardennes folklore demonstrations. It’s an event full of magic, frights and laughter!

Info : +32(0)80.21.50.52 or
+32(0)80.21.48.03



© J.L. Hérial

Fête des Myrtilles (Blueberry festival)

Vielsalm - 21 July

Big procession and festival on the theme of blueberries.

Info : +32(0)80.21.50.52 or
+32(0)80.21.48.03

Fête Nationale (National Day)

All over the country – 21 July

A multitude of entertainments are organised for National Day.

Info : +32(0)2.504.03.90

Foire agricole de Libramont (Libramont Agricultural Show)

Libramont from 28 July to 1 August

Info : +32(0)61.23.04.04

Theatre Festival

Spa – from 17 to 22 August

The town is transformed into a theatre.

Info : +32(0)87.79.53.53

Festival Esperanzah Floreffe “Abbaye” from 4 to 6 August

Info : +32(0)83.66.83.47

Nuit du Livre (Book Night)

Redu, the book village. 5 and 6 August

Musical entertainment, exhibitions, book signing, old films and fireworks.

Info : +32(0)61.65.65.16

Procession Notre-Dame d’Ittre

Ittre – 15 August

This procession started in 1834, on a traditional route.

Info : +32(0)67.64.61.25

Marché aux Oiseaux 1900

(Bird Market 1900)

Marche-en-Famenne – 15 August

Created in 1967 this multicoloured market offers every year more than 2,000 birds of all kinds, in the midst of a hundred or so working craftsmen and street attractions.

Info : +32(0)84.32.12.53

Régate Internationale des Baignoires (International Bath Race)

Dinant – 15 August

A rally of bathtubs decorated in all sorts of ways and capable of staying afloat.

Info : +32(0)82.22.33.51

Fête du XV août en Outremeuse

Liège – from 13 to 16 August

Flea market, puppet shows, folk dances, procession, popular games, ‘pekèt’ (liqueur) and tasting of the legendary ‘bouquettes’ (local pancakes).

Info : +32(0)4.342.75.75

International Festival of Street Arts Chassepierre – 19 and 20 August

More than 30 professional companies, from all over the world, appear in the village of Chassepierre for the occasion and fill the streets with laughter and magic. Crafts and food market.

Info : +32(0)61.31.45.68

International Folklore Festival

Jambes – August

Numerous folk groups come to this event from all over the world. A ‘must’ of its kind.

Info : +32(0)81.24.64.23

29th Temploux Flea Market

Temploux – 19 and 20 August

The largest flea market in Belgium.

Info : +32(0)81.56.73.17

Ducasse d’Ath : Gouyasse (Goliath) Vespers and Giants procession.

Ath – 26 and 27 August

This remarkable show, going back to the 15th century, displays the renowned Ath giants, the famous ‘Gouyasse’ (Goliath) being the main character of the festival.

Info : +32(0)68.26.92.31 or
+32(0)68.26.51.70

Exhibition “La Caravane du Caire” Liège – from 15 September to 24 December

To re-discovery of Egypt in the 19th century.

Info : +32(0)4.221.93.25

Journée de la chasse et de la nature (Hunting and nature day)

St. Hubert – 2 and 3 September

The hunters chose Saint Hubert as their patron saint in the 9th century. He is called upon to make the hunt a success and also to protect the dogs and horses. On the Sunday there is a superb historic procession remembering the story of the Saint; his conversion, the foundation of the abbey, the pilgrimages...

Info : +32(0)61.61.30.10 or
+32(0)61.61.20.70

Fêtes Historiques du Festin 1583

Lessines – 2 and 3 September

Throughout the weekend the town relives the 16th century, commemorating the victory of the Bourgeoise militia of Sébastien de Tramesaure in 1583. On this occasion jugglers, itinerant musicians and craftsmen in period costume provide non-stop entertainment in the town centre.

Info : +32(0)68.33.36.90

Les journées du Patrimoine (thème 2006 : Patrimoine et Citoyenneté)

Heritage Days (2006 theme : Heritage and Citizenship)

We have taken great care in assembling the details presented in this Calendar. However we cannot be held responsible for any subsequent alterations. For this reason we advise you to check that the information in the Calendar is still valid before leaving home. For more information, consult the website : www.belgium-tourism.be

Throughout Wallonia. 8 to 10 September.

A unique opportunity to see the hidden side, or less known riches of our heritage.

Info : +32(0)81.33.23.84

Grande procession historique de Notre-Dame des malades

Tournai – 10 September

This procession was instituted in memory of the town’s deliverance from the plague in 1092. The main pieces of the Cathedral’s treasure are paraded round the town, escorted by the brotherhoods and groups in period costume.

Info : +32(0)69.22.20.45

Grand Prix de Belgique F1 (Formula 1 Belgian Motor Racing Grand Prix)

Spa – Francorchamps

17 September

This is one of the F1 drivers’ favourite tracks.

Info : +32(0)70.23.23.10 or
+32(0)87.27.51.38

AND THEN COMES AUTUMN

Fêtes de Wallonie

Liège, Namur and Charleroi – 15, 16 and 17 September

Started in 1923 these festivals celebrate Walloon patriotism and awareness, commemorating the days of September 1830. Folklore processions, rallies of the gastronomic brotherhoods, street festivals in Walloon villages (stands with local produce).

Info : +32(0)4.237.92.92 or
+32(0)81.24. 63.33 or +32(0)71.86.61.52

Fête des Hurlus

Mouscron – from 30 September to 1 October

Each year the Hurlus descend on the town; their origin dates from the 16th century Wars of Religion. Large rally of pétanque players.

Info : +32(0)56.86.03.70

Tour Sainte-Gertrude

Nivelles – 1 October

This urban procession, mentioned since 1276, is half-religious, half-profane, transporting an exceptional reliquary.

Info : +32(0)67.21.55.42



© J.L. Hérial

Fête du Mononk ou de la « Simpélourd »

Soignies – 14 October (the Saturday which precedes the third Sunday of October)

Simpélourd was once the symbol of a scorned husband and is to-day the picture of an inhabitant of Soignies who laughs, jokes and is a good sort who can enjoy himself with very little. This festival is an occasion for a host of celebrations.

Info : +32(0)67.34.73.76

Fêtes de la Saint-Hubert

Saint-Hubert – 3 November

Patron saint of hunters since the 9th century, Saint Hubert is called upon to make the hunt a success and to protect the dogs and horses. Various entertainments.

Info : +32(0)61.61.30.10 or
+32(0)61.61.20.70

Fête de la Saint-Eloi

Bouillon – 27 November

On the occasion of the festival of the town’s patron saint, bread which has been blessed is distributed at the end of the Mass. Large procession.

Info : +32(0)61.46.62.57

WINTER IS WELL INSTALLED

Les marchés de Noël (Christmas Markets)

End of November to December

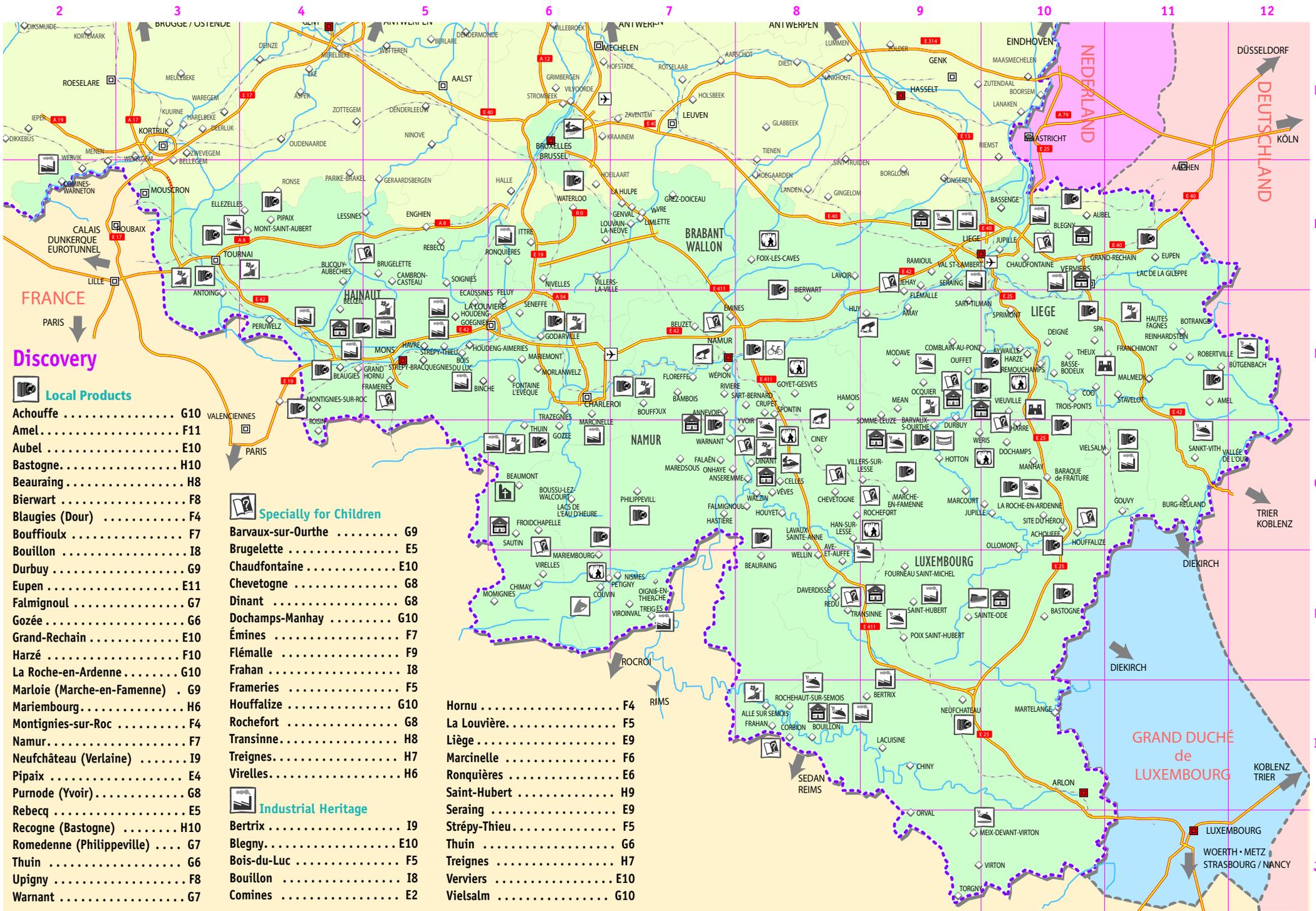
As the festive end of the year period approaches a number of towns in Wallonia invite you to spend some leisure time in a Christmas atmosphere at the numerous Christmas markets that are organised.

Info : +32(0)2.504.03.90

Foire aux Amoureux (Lovers’ Fair)

Virton - 26 December

Info : +32(0)63.58.21.76



Discovery

Local Products

- Achoffe G10
- Amel F11
- Aubel E10
- Bastogne H10
- Beauraing H8
- Bierwart F8
- Blaugies (Dour) F4
- Bouffloux F7
- Bouillon I8
- Durbuy G9
- Eupen E11
- Falmignoul G7
- Gozée G6
- Grand-Rechain E10
- Harzé F10
- La Roche-en-Ardenne G10
- Marloie (Marche-en-Famenne) . G9
- Mariembourg H6
- Montignies-sur-Roc F4
- Namur F7
- Neufchâteau (Verlaine) I9
- Pipaix E4
- Purnode (Yvoir) G8
- Rebecq E5
- Recogne (Bastogne) H10
- Romedenne (Philippeville) G7
- Thuin G6
- Upigny F8
- Warnant G7

Specially for Children

- Barvaux-sur-Ourthe G9
- Brugelette E5
- Chaufontaine E10
- Chevetogne G8
- Dinant G8
- Dochamps-Manhay G10
- Émines F9
- Flémalle F9
- Frahan I8
- Frameries F5
- Houffalize G10
- Rochefort G8
- Transinne H8
- Treignes H7
- Virelles H6

Industrial Heritage

- Bertrix I9
- Blegny E10
- Bois-du-Luc F5
- Bouillon I8
- Comines E2

- Hornu F4
- La Louvière F5
- Liège E9
- Marcinelle F6
- Ronquières E6
- Saint-Hubert H9
- Seraing E9
- Strépy-Thieu F5
- Thuin G6
- Treignes H7
- Verviers E10
- Vielsalm G10



Continuation of the keys of the tourist map on pages 114 et 115.



Caves

Dinant	G8
Folx-les-Caves	E8
Goyet (Gesves)	F8
Han-sur-Lesse	G8
Hotton	G9
Pétigny (Couvin)	H6
Remouchamps	F10
Rochefort	G8

Heritage



Castles

Beloeil	F4
Bouillon	I8
Chimay	H6
Havré	F5
Freyr	G7
Jehay	F9
La Roche-en-Ardenne	G10
Lavaux-Sainte-Anne	H8
Modave	F9
Rochefort	G8
Seneffe	F6
Thuin	G6
Theux	F10
Trazegnies	F6
Vêves	G8
Vieuxville	F9



Parks and Gardens

Annovoie	G7
Bambois	F7
Botrange	F11
Chevetogne	G8
Durbuy	G9
Enghien	G9
Marcinelle	F6
Mariemont	F6



Abbeys, Churches, Cathedrals, Watchtowers

Beaumont	G6
Floreffe	F7
Maredsous	G7
Nivelles	E6
Orval	J9
Saint-Hubert	H9
Stavelot	F11
Villers-la-Ville	E6
Thuin	G6
Tournai	E3



Historic Monuments

Bastogne	H10
Dinant	G8
Huy	F8
Namur	F7
La Roche-en-Ardenne	G10
Waterloo	E6

Mini-trips in Wallonia



Suggestions for one day trips

Alle-sur-Semois	I8
Anseremme (Dinant)	G8
Antoing	E3
Barvaux-sur-Ourthe	G9
Charleroi	F6
Godarville	F6
Mons	F5
Spa	F10
Thuin	G6
Tournai	E3



Suggestions for stays

Anseremme (Dinant)	G8
Barvaux-sur-Ourthe	G9
Bouillon	I8
Durbuy	G9

La Roche-en-Ardenne	G10
Liège	E9
Mons	F5
Namur	G7
Sautin	G6
Transinne	H8
Verviers	E10



Gastronomic weekends

Ave-et-Auffe	H8
Bouillon	I8
Buetgenbach	F11
Durbuy	G9
La Roche-en-Ardenne	G10
Liège	E9
Meix-devant-Virton	J9
Ouffet	F9
Poix-Saint-Hubert	H9
Rochehaut	I8
Sankt-Vith	G11
Villers-sur-Lesse	G8

To complete your information: our brochures Wallonia and Brussels "à la carte"



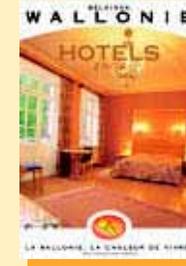
Wallonia 2006

This is a sample of Wallonia's numerous charms, in order to make your stay more entertaining.



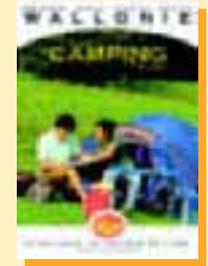
Holiday Accommodation Belsud

Official guide with 3300 country cottages, farm cottages, furnished accommodations and guest rooms recognized in Wallonia.



Guide to Hotels Wallonia

Official guide with hotels officially recognised by the Walloon Region.



Guide to Campsites Wallonia

Official guide of all the campsites officially recognised in Wallonia.



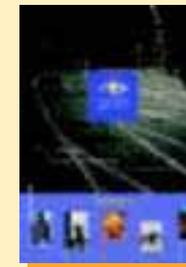
Brussels, yours to discover

This guide will help you to discover Brussels through its streets and its people.



Guide to Hotels Brussels

This guide makes a list of all chartered hotels in Brussels and Walloon Brabant.



Calendar of Events Brussels

One page for each month presenting the highlights of the year 2006.



Guide to the "Logis de Belgique" Hotels

Those hotels are meaning quality, warm welcome and authentic cuisine.



"Escapades"

A trip of one or more days to discover Wallonia's various assets: nature, leisure, sports, discoveries and gastronomy.



2006, Villages and Flavours in Wallonia

In 2006 the Walloon Region wants to highlight the rural wealth of Wallonia. Both a brochure and an website will provide you with all the necessary information to organise a stay and discover our villages and producers.



Guide to the Tourist Attractions and Museums in Belgium 2006

Almost 350 suggestions for family and group trip purposes.



Brussels 2006, the fashionable districts

Brussels, city of fashion and design. We invite you to browse through this brochure, but above all to come and discover our fashion districts.

To order one or more of these brochures (maximum 3 brochures), please contact the Belgian Tourist Office in your country. A voluntary contribution to the postage costs is requested. You can also order these documents over the Internet: www.belgium-tourism.be

Practical Information

Daily life

Languages spoken

French in Wallonia and Brussels.
German in the region of the Eastern Cantons. Dutch (15% of Brussels inhabitants).

Official Public Holidays

1 January (New Year), Easter Monday (17/04), 1 May (Labour Day), Ascension Day (25/05), Whit Monday (05/06), National Day (21/07), 15 August (Assumption), 1 November (All Saints), 11 November (Armistice 1918), 25 December (Christmas).

On public holidays banks, shops, post offices and national museums are closed.

Community Festivals: 27 September (French Community Festival), 11 July (Flemish Community Festival).

Opening hours

Post offices are generally open from 8.30 to 17.00. Banks are normally open from Monday to Friday from 9.00 to 16.00. Most shops are open from 9.00 to 18.00 and closed on Sundays; some close between 12 noon and 14.00.

Emergency and Duty chemists

Emergency telephone number. You can get the emergency services (police, fire-brigade) by dialling the number 112 wherever you are in Europe, i.e. any Member State of the European Union. It's also on continental mobile phones and is only used for emergency services. Lists of duty chemists and other medical care appear in the local newspapers and are displayed in chemists shops.

Website: www.112sos.be

Services for persons with reduced mobility

Tel.: +32(0)2.371.31.11

Belgian Red Cross

Tel.: +32(0)2.371.31.11 - Fax: +32(0)2.646.04.39
Website: www.redcross.be

Emergency Service: 100

Hotel reservations

If you want to contact a hotel directly, pick up the "Guide des Hôtels Wallonie" or the "Guide des Hôtels de Bruxelles" which are available on request.

OFFICE DE PROMOTION DU TOURISME

WALLONIE-BRUXELLES

Public Utility Company
Brochures: +32(0)2.509.24.00 (from Belgium only).
Fax: +32(0)2.513.04.75
E-mail: info@opt.be
Website: www.belgium-tourism.be

You can also order the "Guide 2006 des Logis de Belgique"

(B&B Guide) from : LOGIS DE BELGIQUE

Rue de l'Église, 15 - 6980 La Roche-en-Ardenne
Tel.: +32(0)84.41.27.67
Fax: +32(0)84.41.11.42
Website: www.logis.be

Reservation of Rural Gîtes, furnished tourist accommodation, guest-houses

Call Centre BELSUD

Tel.: +32(0)2.504.02.80
Fax: +32(0)2.514.53.35
E-mail: belsud@opt.be

Travelling in the Forest

To find out the rules for travelling through Wallonian forest areas: www.enforet.wallonie.be

Transport and getting around

Train

S.N.C.B. (Belgian National Railways)
Traffic, Thalys and Eurostar (information and reservation): +32(0)2.528.28.28 (7j/7)
A brochure giving details of trains which serve tourist locations is available free in all Belgian stations. Information available on website: www.sncb.be or www.b-rail.be

Public transport

You will find well organised public transport in and out of town.

• **Bruxelles - S.T.I.B.**
Tel.: +32(0)2.515.20.00
Info: 0900 10.310
Website: www.stib.be

• **Wallonie - S.R.W.T. (Société Régionale Wallonne du Transport)**
Tel.: +32(0)81.32.27.11
Website: www.infotec.be

• **Public transport in Wallonia - T.E.C.**
Website: www.infotec.be

By car

The Belgian motorway network is one of the best in Europe. It is free, lit at night and signed by green panels.

Speed limits:

• towns: 50 km/h (31,25 miles) or 30 km/h (18,75 miles).

All areas near schools have become 30 km/h zones.

• on other roads: 90 km/h (56,25 miles).

• on motorways: 120 km/h (75 miles).

Seatbelts must be worn by passengers travelling in the front and in the back of cars.

Road information: www.polfed.be

In case of breakdown: Touring Secours: 070.34.47.77 (only from Belgium).

Website: www.touring.be

To find out the traffic situation, the state of the roads, works, parking and other motorway information consult:
<http://www.routelles.wallonie.be/trafiroutes/accueil.do>

By air

• Brussels National Airport (Zaventem).

It is 14 km from the town centre. There is a train service from the Airport to Brussels Nord, Centrale and Midi Stations, every 20 minutes.

Bus line 12 (Airport Line) also serves the Airport and City (25 minutes).

Flight times and information from Belgium :
0900/70.000 from 7.00 to 22.00 (answer-phone 24/24).
From abroad: +32(0)2.753.77.53
Website: www.brusselsairport.be

• Brussels South Charleroi Airport
Tel.: +32(0)71.25.12.11
Website: www.charleroi-airport.com
• Liège Airport
Tel.: +32(0)4.234.84.11
Website: www.liegeairport.com

Tourist information

Office de Promotion du Tourisme Wallonie-Bruxelles - O.P.T. Public Utility Company

Information

Rue Marché-aux-Herbes, 63 - B-1000 Bruxelles
Brochures: +32(0)2.509.24.00 (from Belgium only)
Fax: +32(0)2.513.04.75
E-mail: info@opt.be
Website: www.belgium-tourism.be
Administration
Rue Saint-Bernard, 30 - B-1060 Bruxelles
Tel.: +32(0)2.504.02.00
Fax: +32(0)2.513.69.50
E-mail: info@opt.be

Brussels National Airport

Information office

ESPACE WALLONIE BRUSSELS

Arrival Hall - B-1930 Zaventem

Tel.: +32(0)2.725.52.75

E-mail: espace.wallonie@opt.be

Website: www.belgium-tourism.be

Brussels South Charleroi Bureau

Airport - Information office

ESPACE WALLONIE CHARLEROI

Aérogare - Bte 30 - 6041 Gosselies

Tel.: +32(0)71.25.12.07

E-mail: espace.walloniecharleroi@opt.be

Website: www.belgium-tourism.be

CATPW

(Centre d'Action Touristique des Provinces Wallonnes)

Rue de l'Église, 15 - 6980 La Roche-en-Ardenne

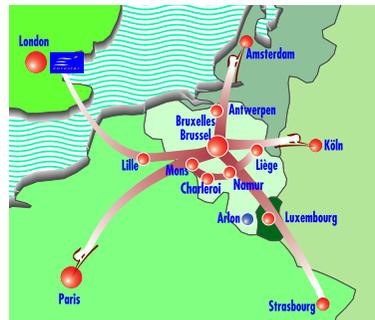
Tel.: +32(0)84.41.19.81 - Fax: +32(0)84.41.22.23

E-mail: ardenne@catpw.be

Website: www.catpw.be

Exchange rates (at 27/10/2005)

1 US dollar	= € 0.82	1 DKK	= € 1.33
1 livre sterling	= € 1.47	1 JPY (100)	= € 0.01
1 SEK	= € 0.1	1 CHF	= € 0.65



List of Official Tourist Offices.

PROVINCE OF LUXEMBOURG

Maison du Tourisme du Pays de Bastogne
(Bastogne, Bertogne, Fauvillers, Sainte-Ode, Vaux-sur-Sûre)
Tel.: +32(0)61.21.27.11
E-mail: info@bastogne-tourisme.be
www.bastogne-tourisme.be

Maison du Tourisme de la Gaume
(Etalle, Meix-devant-Virton, Musson, Rouvro, Saint-Léger, Tintigny, Virton)
Tel.: +32(0)63.57.89.04
E-mail: mtg@soleildegaume.com
www.soleildegaume.com

Maison du Tourisme d'Ourthe et Aisne
(Durbuy, Erezée, Hotton, Manhay, Rendeux)
Tel.: +32(0)86.21.30.81
E-mail: info@ourthe-et-aisne.be
www.ourthe-et-aisne.be

Maison du Tourisme du Pays d'Houffalize - La Roche-en-Ardenne
(Houffalize, La Roche-en-Ardenne)
Tel.: +32(0)84.36.77.36
E-mail: info@coeurdelardenne.be
www.coeurdelardenne.be

Maison du Tourisme du Pays du Val de Salm et des Sources de l'Ourthe
(Gouvy, Vielsalm)
Tel.: +32(0)80.21.50.52
E-mail: info@vielsalm-gouvy.org
www.vielsalm-gouvy.org

Maison du Tourisme du Pays de Saint-Hubert
(Saint-Hubert, Libramont-Chevigny, Tenneville)
Tel.: +32(0)61.61.30.10
E-mail: info@saint-hubert-tourisme.be
www.saint-hubert-tourisme.be

Maison du Tourisme du Pays de la Semois entre Ardenne et Gaume
(Chiny, Florenville, Herbeumont)
Tel.: +32(0)61.31.12.29
E-mail: maison@semois-tourisme.be
www.semois-tourisme.be

Maison du Tourisme du Pays de Marche et de Nassogne
(Marche-en-Famenne, Nassogne)
Tel.: +32(0)84.34.53.27
E-mail: infotourisme@marche.be
www.maison-tourisme.nassogne.marche.be

Maison du Tourisme du Pays de la Haute-Lesse
(Daverdisse, Libin, Tellin, Wellin)
Tel.: +32(0)61.65.66.99
E-mail: hautelesse@swing.be

Maison du Tourisme du Pays d'Arlon
(Arlon, Attert, Aubange, Martelange, Messancy)
Tel.: +32(0)63.21.94.54
E-mail: info@arlon-tourisme.be
www.arlon.be

Maison du Tourisme du Pays de la Forêt d'Anlier
(Habay, Léglise, Neufchâteau)
Tel.: +32(0)61.27.50.88
E-mail: info@foret-anlier-tourisme.be

Maison du Tourisme du Pays de Bouillon
(Bertrix, Bouillon, Paliseul)
Tel.: +32(0)61.46.52.11
E-mail: info@bouillon-tourisme.be
www.bouillon-tourisme.be

PROVINCE OF NAMUR

Maison du Tourisme de la Haute-Meuse dinantaise
(Anhée, Dinant, Hastière, Onhaye, Yvoir)
Tel.: +32(0)82.22.28.70
E-mail: info@dinant-tourisme.be
www.dinant-tourisme.be

Maison du Tourisme du Pays de Namur
«Vallées d'Art et de Traditions»
(Andenne, Assesse, Fernelmont, Fosses-la-Ville, Gesves, La Bruyère, Namur, Ohey, Profondeville)
Tel.: +32(0)81.24.64.49
E-mail: maison.tourisme.namur@ville.namur.be
www.pays-de-namur.be

Maison du Tourisme du Val de Lesse
(Beauraing, Houyet, Rochefort)
Tel.: +32(0)84.34.51.72
E-mail: valdelesse@tiscalinet.be
www.valdelesse.be

Maison du Tourisme Sambre-Orneau
(Gembloux, Jemeppe-sur-Sambre, Sambreville, Sombreffe)
Tel.: +32(0)81.62.69.66
E-mail: mtso5030@hotmail.com
www.sambre-orneau.com

Maison du Tourisme de l'Ardenne namuroise
(Bièvre, Gedinne, Vresse-sur-Semois)
Tel.: +32(0)61.29.28.27 or 26
E-mail: tourisme.vresse@belgacom.net
www.ardenne-namuroise.be

Maison du Tourisme des Vallées des Eaux Vives
(Cerfontaine, Couvin, Doische, Florennes, Philippeville, Viroinval, Walcourt)
Tel.: +32(0)60.34.01.40
E-mail: valleesdesauxvives@scarlet.be

Maison du Tourisme « Condroz-Famenne »
(Ciney, Hamois, Havelange, Somme-Leuze)
Tel.: +32(0)86.40.19.22
E-mail: maison-tourisme.cf@tiscali.be
www.valleesdesaveurs.be

PROVINCE OF LIEGE

Maison du Tourisme du Pays de Vesdre
(Dison, Limbourg, Pepinster, Verviers)
Tel.: +32(0)87.30.79.26
E-mail: info@paysdesvedre.be
www.paysdesvedre.be

Maison du Tourisme des Cantons de l'Est
(Amel, Büllingen, Burg-Reuland, Büttgenbach, Eupen, Lontzen, Kelmis, Malmedy, Raeren, Sankt Vith, Waimes)
Tel.: +32(0)80.33.02.50
E-mail: info@eastbelgium.com
www.cantons-de-lest.be

Maison du Tourisme « Ourthe-Ambliève »
(Anthisnes, Aywaille, Comblain-au-Pont, Esneux, Ferrières, Hamoir, Liernaux, Ouffet, Sprimont, Stoumont)
Tel.: +32(0)4.384.35.44
E-mail: info@ourthe-ambleve.be
www.ourthe-ambleve.be

Maison du Tourisme du Pays des Sources
(Jalhay, Spa, Bataillon, Theux, Trois-Ponts)
Tel.: +32(0)87.79.53.53
E-mail: paysdesources@skynet.be
www.pays-des-sources.be

Maison du Tourisme Hesbaye et Meuse
(Amay, Donceel, Engis, Fâimes, Saint-Georges-sur-Meuse, Verlainne, Villers-le-Bouillet)
Tel.: +32(0)85.21.21.71
E-mail: hesbayemeuse@skynet.be
www.tourisme-hesbaye-meuse.be

Maison du Tourisme des Thermes et Coteaux
(Beyne-Heusy, Chaudfontaine, Fléron, Trooz)
Tel.: +32(0)4.361.56.30
E-mail: info@thermesetcoteaux.be
www.thermesetcoteaux.be

Maison du Tourisme du Pays de Liège
(Flémalle, Liège, Seraing)
Tel.: +32(0)4.237.92.92
E-mail: mtpaysdeliege@prov-liege.be
www.ftpl.be

Maison du Tourisme du Pays de Herve
(Aubel, Herve, Olne, Plombières, Thimister-Clermont, Welkenraedt)
Tel.: +32(0)87.69.36.70
E-mail: info@paysdeherve.be
www.paysdeherve.be

Maison du Tourisme du Pays de Huy Meuse - Condroz
(Huy, Clavier, Marchin, Modave, Nandrin, Tinlot)
Tel.: +32(0)85.21.29.15
E-mail: tourisme@huy.be
www.huy.be

Maison du Tourisme des Vallées de la Burdinale et de la Mehaigne
(Berloz, Braives, Burcin, Crisnée, Geer, Hannut, Héron, Lindant, Oreye, Remicourt, Wanze, Waremme, Wasseiges)
Tel.: +32(0)85.25.16.96
E-mail: mtourismeburdinale-mehaigne@skynet.be
www.burdinale-mehaigne.be

Maison du Tourisme de la Basse-Meuse
(Bassenge, Blegny, Dalhem, Oupeye, Visé)
Tel.: +32(0)4.374.85.55
E-mail: info@basse-meuse.be
www.basse-meuse.be

PROVINCE OF HAINAUT

Maison du Tourisme de la Région de Mons
(Bernissart, Boussu, Colfontaine, Dour, Frameries, Hensies, Honnelles, Jurbise, Lens, Mons, Quaregnon, Quévy, Quiévrain, Saint-Ghislain)
Tel.: +32(0)65.33.55.80
E-mail: ot1@mons.be
www.paysdemons.be

Maison du Tourisme du Tournaisis
(Antoing, Ath, Beloeil, Brugelette, Brunehaut, Celles, Chièvres, Ellezelles, Enghien, Flobecq, Frasnes-lez-Anvaing, Lessines, Leuze-en-Hainaut, Mont-de-l'Enclus, Pecq, Péruwelz, Rumes, Silly, Tournai)
Tel.: +32(0)69.35.42.85
E-mail: tournaisis@ideta.be
www.tournaisis.be

Maison du Tourisme du Parc des Canaux et Châteaux
(Braine-le-Comte, Chapelle-lez-Herlaimont, Ecaussinnes, Estinnes, La Louvière, Le Roeulx, Manage, Morlanwelz, Seneffe, Soignies)
Tel.: +32(0)64.26.15.00
E-mail: maisondutourisme@lalouviere.be

Maison du Tourisme de la Picardie
(Comines-Warneton, Estampuis, Mouscron)
Tel. : +32(0)56.86.03.70
E-mail : mtpicardie@skynet.be
www.mouscron.be

Maison du Tourisme de la Botte du Hainaut
(Beaumont, Chimay, Sivry-Rance, Froidchapelle, Momignies)
Tel. : +32(0)60.21.98.84
E-mail : maisonstourismebotte@swing.be
www.botteduhainaut.com

Maison du Tourisme Val de Sambre et Thudinie
(Anderlues, Binche, Erquelines, Fontaine-l'Évêque, Ham-sur-Heure/Nalinnes, Lobbes, Merbes-le-Château, Montigny-le-Tilleul, Thuin)
Tel. : +32(0)71.59.54.54
E-mail : info@mtvaldesambre.org
www.thuin.be

Maison du Tourisme du Pays de Charleroi
(Charleroi, Aiseau-Preles, Châtelet, Courcelles, Farciennes, Fleurus, Gerpinnes, Les Bons Villers, Pont-à-Celles)
Tel. : +32(0)71.86.14.14
E-mail : office.tourisme@charleroi.be
www.charleroi.be

PROVINCE OF BRABANT WALLON

Maison du Tourisme de Waterloo
(Braine-l'Alleud, Genappe, La Hulpe, Lasne, Waterloo)
Tel. : +32(0)2.352.09.10
E-mail : info@waterloo-tourisme.be
www.waterloo-tourisme.be

Maison du Tourisme des Ardennes brabançonnnes
(Chaumont-Gistoux, Grez-Doiceau, Ottignies, Louvain-la-Neuve, Rixensart, Wavre)
Tel. : +32(0)10.23.03.52
E-mail : info@mtab.be
www.mtab.be

Maison du Tourisme du Roman País
(Nivelles, Braine-le-Château, Ittre, Rebecq, Tubize)
Tel. : +32(0)67.22.04.44
E-mail : info@tourisme-roman-pais.be
www.tourisme-roman-pais.be

Maison du Tourisme de la Hesbaye brabançonne
(Beauvechain, Hélicine, Incourt, Jodoigne, Orp-Jauche, Perwez, Ramillies)
Tel. : +32(0)10.22.91.15
E-mail : hesbaye.brab@skynet.be

Maison du Tourisme du Pays de Villers en Brabant wallon
(Chastre, Court-St-Etienne, Mont-St-Guibert, Villers-la-Ville et Walhain)
Tel. : +32(0)71.87.98.98
E-mail : sivillerslaville@skynet.be

Address of the Belgian Tourist Office in your country

BELGIUM

Office de Promotion du Tourisme Wallonie-Bruxelles
Information
Tel. : +32(0)2.509.24.00
(Brochure Line Belgium)
Fax : +32(0)2.513.04.75
E-mail : info@opt.be
www.belgium-tourism.be

CANADA (Québec)

Office de Promotion du Tourisme Wallonie-Bruxelles
43, rue De Buade, bureau 525
Québec (Québec) – G1R 4 A 2
Tel. : + 1.418.692.49.39
Fax : + 1.418.692.49.74
Free line : 1.877.792.49.39 only for Canada
E-mail : ndroutlans@bellnet.ca
www.belgique-tourisme.qc.ca

USA

Belgian Tourist Office
220 East 42nd Street – Room 3402
USA-New York NY 10017
Tel.: +1.212.758.81.30
Fax.: +1.212.355.76.75
E-mail : info@visitbelgium.com
www.visitbelgium.com

UNITED KINGDOM

Belgian Tourist Office Brussels – Wallonia
217, Marsh Wall
UK-London E14 9FJ
Tel. : +44(0)20.75.31.03.90
Fax : +44(0)20.75.31.03.93
E-mail : info@belgiumthelaceto.be
www.belgiumthelaceto.be

NORDIC COUNTRIES

Office de Promotion du Tourisme Wallonie-Bruxelles
Rue Saint-Bernard, 30
B-1060 Bruxelles
Tel. : +32(0)2.504.02.20
Fax: +32(0)2.513.69.50
E-mail : isabelle.tapie@opt.be

Japan

Belgian Tourist Office
Shuwa Kioicho TBR Bldg, No. 607
5-7 Kojimachi, Chiyoda-Ku
Tokyo 102-0083 Japan
Tel.: +81(0)3.32.37.71. 01
Fax: +81(0)3.32.37.84.00
E-mail : info@belgium-travel.jp
www.belgium-travel.jp

GERMANY

Belgien Tourismus Wallonie-Brüssel
Cäcilienstraße 46
D-50667 Köln
Tel. : +49(0)221.277.59.0
Fax : +49 (0)221.277.59.100
E-mail : info@belgien-tourismus.de
www.belgien-tourismus.de

POLAND

Urząd Promocji Turystyki "Walonii-Bruksela" (OPT)
Przedstawicielstwo Dyplomatyczne Francuskiej Wspólnoty Belgii i Regionu Walonii
ul. Ks. I. Skorupki 5 – VI^o piętro
PL-00-546 Warszawa
Tel. : + 48.22.583.70.06 or 01
Fax: + 48.22.583.70.03
Mobile : + 48.604.733.953
E-mail : mjanow@poczta.onet.pl



A brochure by the "Office de Promotion du Tourisme Wallonie-Bruxelles", fondation d'utilité publique – Products Department.
Coordination: OPT / Christelle Poncelet, Sylvie Delépierre. Cover picture: OPT / Ch. Carez.
Concept and prepress: Lielens & Partners.

The information in this brochure has been carefully compiled. The editor cannot be held responsible for changes which occurred since compilation.
Editor: V. Jacobs.
Printed in Belgium by Dessain (12/2005).



**30 Lodgings
1000 Beds**

- chalets
- 2 hotels: - L'Esplanade*
- Le Parvis***
- 20 tepees
- tree houses
- tents



Meals

- in the 2 hotels
- in halls or Savoyard setting
- on the terraces, beside the lake or on the river banks
- meals delivered to chalets



Programme according to your wishes and budget.

We can suggest programmes for one day or for a break to suit your requirements. In a group, with friends or in families, come and spend an enjoyable day or weekend at Durbuy, the smallest town in the world.



55 Sporting activities: Kayaks, mountain bike, quads, treasure hunt, challenge course, climbing, abseiling, death ride, Tyrolienne, Via Ferrata, 4x4, dropping, trekking, childrens' buggy, bouncy castle... etc.



For more information:

Tel.: +32(0)86.21.28.15
Fax: +32(0)86.21.20.07 or consult
info@durbuyadventure.be
www.durbuyadventure.be

